



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

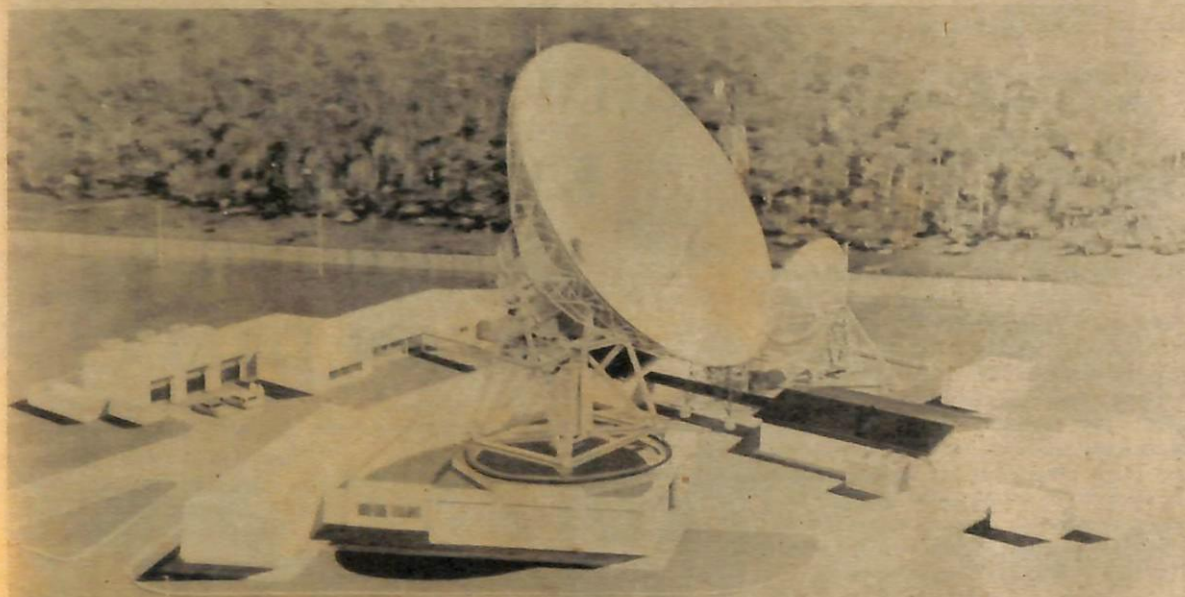
TAHUN 27 BILANGAN 10

RABU 10HB MACH, 1982.

رابو 14 جمادي الاول 1402

PERCHUMA

STESHEN SETALIT BARU AKAN DI-BENA DI-TELISAI



NEGERI kita Brunei sekali lagi melangkah ka-hadapan dalam menuruti perkembangan penggunaan hubungan mass media yang berasaskan peralatan kemajuan sains dan teknologi yang kian pesat kepentingan-nya di-merata dunia ketika ini.

Kita telah pun memiliki sebuah steshen setalit bumi yang mempunyai keupayaan maksima 58 liter beberapa tahun kebelakangan ini. Bagaimana pun keupayaan-nya yang hanya di-lengkapkan untuk menerima siaran2 talivishen itu masih di-rasakan belum mencukupi untuk menghadapi chabaran2 komunikasi yang akan di-ungkayahkan oleh dunia sebaran an buat

masa2 akan datang yang di-jangka akan terus meningkat dan maju.

Untuk itu sa-buah lagi steshen yang sama (gambar atas) kini dalam ketuntuan rancangan negara dengan keupayaan pengendalian-nya sa-hingga maksima 960 liter dan boleh menjalankan operasi-nya menerusi setalit di-Lautan Hindi dan boleh me-manchar serta menerima rancangan2 talivishen.

Steshen setalit bumi baru itu akan menelan belanja sa-penoh-nya sa-jumlah \$22.908 juta dan sa-jumlah \$14.6 juta yang di-tanda-tangani baru2 ini ada-lah merupakan peruntukan bagi kelengkapan dan peralatan-nya yang akan di-sediakan oleh Mitsubishi dari Jepun. Ia-nya akan di-bena di-Telisai.

Perjanjian menyediakan peralatan berkenaan telah di-meterai pada hari Sabtu lepas, Y.A.B. Pemengku Menteri Besar Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz telah menanda-tangani bagi pihak Kerajaan, manakala Awang Wako Takayasu, Pengurus Sistem Penerangan menanda-tangani bagi pihak perbadanan itu. Manakala Datin Hajjah Jusnani, Pengarah Yunit Perancang Ekonomi dan Awg Tetsuo Suzuki, Pengurus Jabatan Pemasaran Mitsubishi menanda-tangani bagi pihak saksi kedua pihak.

Dengan ada-nya steshen baru itu nanti, steshen yang ada sekarang akan di-ubah operasi biasa-nya dari London, Jepun, Hong Kong dan Singapura kepada operasi liter langsung di-Jepun, Australia dan Amerika Sharikat.

Untuk itu, gelombang microwave dari Telisai ka-Bandar Seri Begawan telah di-lengkapkan lagi bagi menerima liter2 tambahan dan ibusawat talipon antarabangsa untuk keperluan-nya akan di-luaskan awal tahun depan.—MS.

Mutu dan harga barang2:

Orang ramai perlu mengambil langkah — Pengarah Penerangan

Oleh: Muhammad Salim

BANDAR SERI BEGAWAN.—Orang ramai perlu mengambil langkah membantu Kerajaan bukan sahaja dari pengawalan har-

ga tetapi juga mutu barang2. Ini dapat di-lakukan dengan berkesan melalui Persatuan Pengguna2.

Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman telah menyerukan perkara itu sa-waktu mengulas sugutan sa-orang peserta dari Mukim Serasa yang menyertai siri taklimat anjoran Bahagian Penerangan di-sini minggu lalu, mengenai kawalan harga barang2 termasuklah barang2 yang di-jual sa-chara tawaran istimewa' atau 'jualan murah'. Menurut peserta itu, terdapat penyelewengan oleh sa-tengah2 peniaga dan orang ramai tidak dapat berbuat apa2.

Awang Haji Badaruddin menjelaskan, bahawa kerjasama orang ramai bagi memberikan maklumat berhubung dengan penyelewengan sa-demikian itu, jika ada, sangat-lah di-afu2kan oleh Kerajaan. Soal-nya sa-takat ini orang ramai chuma tinggal ber-

Menghubungkan masalah orang ramai:

Penerangan sedang menimbang-nya

Oleh: Ja'afar Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN.—Bahagian Penerangan sedang menimbang-kan untuk meneroka bidang2 baharu dalam keraja2 penerangan. Salah satu daripada-nya ia-lah mengadakan perkhidmatan bagi membantu orang ramai terutama yang tinggal di-kawasan2 luar bandar bagi mengatasi masalah2 dan kerumitan2 dalam perhubungan mereka dengan pihak2 Kerajaan.

Menyatakan demikian ketika memberikan taklimat kepada 30 orang penduduk Mukim Serasa yang menyertai siri taklimat di-

sini pada hari Khamis lepas, Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman sa-lanjut-nya membayangkan antara bentuk perkhidmatan itu ia-lah berupa pengumpulan maklumat2 mengenai hal ehwal orang ramai untuk di-rujukkan bagi sa-barang kegunaan kapada pihak2 berkenaan kerajaan.

DI-FAHAMI

Akan tetapi, kata-nya, satu perkara yang patut di-fahami oleh orang ramai, ia-lah jika pemikiran tersebut di-laksanakan ia tidak-lah bermaksud untuk menyaingi fungsi lain2 saloran yang telah lazim mereka ikuti di-masakini seperti saloran penghulu2 dan ketua2 kampung atau pun ahli2 Yang Berhormat dan lain2 lagi.

Sebab, jelas beliau, dalam keadaan apa pun, hal ehwal orang ramai dan kesulitan2 mereka yang ada di-antara-nya menjadikan

Lihat muka 28

Timb. Pengawal Kastam dan Eksais

BANDAR SERI BEGAWAN.—Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah memperkenankan penetapan jawatan Pengiran Maidin bin Pengiran Hashim sa-bagai Timbalan Pengawal Kastam dan Eksais mulai dari 1hb Januari, 1982.

Bendera negeri untuk di-jual

BANDAR SERI BEGAWAN.—Ada-lah di-maalamkan kapada orang ramai bahawa Bendera Negeri Brunei kini sedang di-jual dengan harga \$13.50 sa-helai.

Orang ramai yang berhajat untuk mendapatkan bendera tersebut boleh-lah berhubung ka-Pejabat Daerah di-Ibu Negeri pada waktu2 pejabat dibuka.

Perhatian ralat

BERITA dalam tajok 'Kuasas Kepimpinan di-tangan Kebawah Duli Yang Maha Mulia' di-muka depan Pelita Brunei minggu lepas telah terdapat kesilapan menyalin Para 3 baris 4, perkataan 'di-pimpin' sa-betul-nya ia-lah 'dan pimpin-an'. Para 4 baris 2, perkataan 'perlu' sa-betul-nya ia-lah 'perkerja'. Para 5 baris 5 perkataan 'ketua pemimpin' sa-betul-nya ia-lah 'ketua atau pemimpin'. Kami dukachita di-atas kesilapan itu.—Penyunting.

Manis-nya Iman

"MURAH hati itu dekat kapada Allah, shurga dan manusia dan jauh dari-pada neraka. Sementara bakhil pula jauh dari-pada Allah, shurga dan manusia dan dekat kapada neraka." — HADITH Nabi (Insaniatu Muhammad).

KESEDARAN

Pengarah Penerangan itu telah menyebutkan beberapa contoh barang2 dalam tin yang 'pichak' dan di-antara-nya yang sudah lewat tempoh-nya untuk di-gunakan. Menurut-nya dengan kesedaran orang ramai selaku pengguna2, barang2 sa-umpama itu dengan sendiri-nya mudah di-kesan dan langkah2

Lihat muka 28



Pelita Brunei
DITERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

BARUAN
KABU
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

10HB. MACH, 1982.

*Dengan nama Allah yang pemurah
dan maha penyayang*

BUKAN WARGA JUGA MENIKMATI-NYA

Dasar pelajaran dan kemudahan2 persekolahan perchuma yang di-amalkan di-negeri ini dan di-nekmati sa-penoh-nya oleh sa-tiap murid atau penuntut di-sekolah2 kerajaan, bukan lagi merupakan suatu impian atau idaman yang di-harap-harapkan oleh semua malah ia-nya telah menjadi suatu kenyataan yang tidak dapat di-sangkal, di-mana nekmata yang jarang2 terdapat di-lain2 tempat itu terus tidak membebaskan tanggong-jawab ibu-bapa untuk mengeluarkan belanja persekolahan anak2 mereka.

Pada hakikat-nya, dasar pelajaran perchuma yang di-korbankan oleh Kerajaan Baginda sejak mula lagi itu, bukan saja ia-nya di-nekmati oleh rakyat jati negeri ini, baik yang berada di-kawasan2 bandar atau luar bandar, malah bagi anak2 yang berada di-pendalaman juga dapat mengecap-nya. Lebih jauh daripada itu, penduduk2 tetap yang bukan warganegara dan yang tinggal sementara di-negeri ini juga tidak kempunan merasakan-nya.

Sa-jauh mana kenyataan ini ada benar-nya kepada kita? Dalam banyak hal, pelaksanaan pembelajaran di-sekolah2 dapat memberikan jawapan, betapa sa-tiap murid atau penuntut kita itu di-didik dan di-ajar oleh guru2 terlatih yang di-asoh oleh kerajaan untuk tujuan itu tanpa mengu-judkan suatu sikap membeda-bedza atau memilih-milih antara golongan 'berada' atau tidak, antara yang 'bernama' atau tidak, malah sa-tiap murid atau penuntut itu di-beri dan menerima layanan yang sama dari masa ka-masa.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia pada sa-tiap tahun mital-nya, tidak kendur2 menyediakan sa-jumlah besar peruntukan perbelanjaan untuk tujuan2 berkebakikan itu, dan jumlah ini terus meningkat dari sa-tahun ka-se-tahun sa-jajar dengan situasi, kehendak dan aspirasi negara yang juga terus berkembang. Dengan peruntukan yang besar itu, berbagai kemudahan terus di-sediakan, termasuk pertambahan kepada guru2 yang terlatih, membesar dan membenakan bangunan sekolah2 yang baru, menyediakan peralatan2 sekolah yang baik dan bermutu dan mengembangkan apa jua yang berkaitan dengan-nya.

Hasil dari amatan yang berterusan itu, ada-lah kurang baik kira-nya ada pehak2 yang sengkaja mengenapikan hakikat yang ada itu dengan mengatakan bahawa dasar pelajaran perchuma yang di-amalkan itu belum boleh di-katakan perchuma, sedangkan pehak yang berwajib pelajaran maseh lagi mengenalkan bayaran tertentu kepada penduduk bukan warganegara atau puak2 jati yang boleh di-kategorikan sa-bagai warganegara, tapi bukan warganegara. Kesalah-fahaman sa-umpama ini perlu-lah di-hindarkan apa-tah lagi mereka berada di-kawasan pendalaman.

Bayaran yang di-kenakan itu maseh boleh di-katakan beruntung kerana nilai atau jumlah bayaran maseh tetap kecil jika di-bandingkan dengan jumlah perbelanjaan sa-benar-nya yang terpaksa di-tanggong oleh kerajaan bagi sa-tiap murid atau penuntut.

Dalam hitungan kasar bagi perbelanjaan negara kita sejak satu dekad yang lalu di-bidang pelajaran saja telah meningkat enam kali ganda bagi perbelanjaan per kapita sa-tiap sa-orang murid atau penuntut hingga ka-hari ini yang terpaksa di-tanggong oleh Kerajaan. Kalau dalam tahun 1972, belanja kasar per kapita murid atau penuntut di-seluruh negeri berjumlah lebih kurang \$1,300 sa-tahun bagi perengkat rendah dan lebih kurang \$2,600 sa-tahun bagi perengkat menengah. Maka bayangan-lah betapa besar-nya jumlah itu jika di-ganda enam kali, dan jumlah itu-lah yang di-tanggong oleh kerajaan pada masa ini.

Maka menurut perubahan yang baru itu, dengan menurunkan kadar bayaran sekolah kepada bukan warganegara ka-paras yang begitu rendah, tidak saja menunjukkan sa-bagai satu layanan yang amat istimewa, tetapi juga ada-lah merupakan satu pengorbanan yang patut di-sambut baik oleh mereka itu. Kita kira, ada-lah wajar bagi yang bukan warganegara, tetapi maseh mahu mempertikaikan soal bayaran yang sudah 'paling rendah' itu, menimbangkan sa-tulus mungkin akan kedudukan tersebut agar tidak timbul anggapan 'di-beda-bedakan' yang bukan pada tahap-nya. Apa yang terang ia-lah bahawa yang bukan warganegara itu telah menerima sum-bangan subsidi pelajaran yang bukan rendah jumlah-nya, sedangkan bayaran yang di-kenakan itu lebih jelas berkedudukan sa-bagai satu sharat.

DARI SOALAN2 YANG DI-SEMAHKAH SIRI 4



Y.A.B. Pmk Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz.

Kedudukan mereka yang maseh tinggal dengan sanak-saudara

1. *Telah di-semahkan kepada Baginda Yang Dipertuan bahawa terdapat beberapa orang mangsa kebakaran Kampong Sultan Lama yang belum mendapat tempat tinggal dan mereka ini maseh lagi ikut menumpang dengan sanak-saudara mereka. Bagaimana kedudukan ini Pehin?*

Jawapan : Sa-benar-nya Kerajaan telah menawarkan tempat tinggal sementara kepada mangsa2 itu di-Pusat Belia dan beberapa buah sekolah seperti SM. Puser Ulak, dan banyak di-antara keluarga berkenaan telah mengambil kesempatan itu yang berjumlah lebih kurang 160 orang dari 40 keluarga, sementara yang lain-nya menolak dengan alasan mereka lebih selesa untuk tinggal bersama dengan keluarga atau sanak-saudara mereka.

Mangsa2 yang di-tempatkan di-Pusat Belia kemudian-nya di-pindah ka-rumah pangsa di-Sungai Akar. Di-samping itu mangsa2 yang terdiri dari pegawai2 dan kakitangan kerajaan juga di-beri keutamaan untuk menduduki rumah kerajaan menurut hak masing2.

Sekarang ranchangan Kerajaan untuk memindahkan mangsa2 tersebut di-Kampung Mata-mata telah pun selesai di-usahakan. Dan baru2 ini sa-kumpulan pegawai2 kanan Kerjaan telah mengadakan lawatan ka-negeri jiran untuk memerhati kesesuaian rumah2 yang akan di-bena di-kawasan itu dan, Insha Allah, perkara ini dalam pemikiran yang aktif pehak2 berkenaan.

Berapa jumlah derma mangsa2 kebakaran?

2. *Mengenai dengan sumbangan derma orang ramai terhadap mangsa2 kebakaran itu, telah di-sebarkan betapa men-churah-churah-nya derma itu telah di-terima oleh pehak2 yang di-amanahkan, tetapi sa-jauh ini orang ramai tidak tahu berapa-kah jumlah semua-nya yang telah terkumpul dan bagaimana peng-gunaan-nya?*

Jawapan : Alhamdulillah derma itu men-churah-churah dari seluruh pe-

lusok tanah ayer, dan sa-benar-nya telah di-umomkan melalui Pelita Brunei dan RTB bahawa jumlah yang dapat di-usahakan ia-lah lebih kurang \$600 ribu, dan semua wang ini di-simpan dalam sa-buah bank dengan selamat, alhamdulillah, ia-nya akan di-gunakan apabila nanti ranchangan perumahan itu mendapat ketentuan mana yang lebih sesuai untuk mereka.

Wang2 tersebut akan di-bahagikan kepada mangsa2 berkenaan menurut keadaan yang akan kita selesaikan ataupun di-rundingkan dengan pehak Jabatan Hal Ehwal Ugama supaya jangan sampai pembahagian itu nanti menjadi satu keberatan bagi kita, bukan sahaja keberatan di-dunia malah juga di-akhirat. Insha Allah perkara ini akan kita jalankan mengikut hukum shara'.

Keutamaan perpindahan bagi mangsa2 kebakaran

3. *Bagaimana dengan pandangan kerajaan mengenai permintaan supaya mangsa2 itu di-beri ke-utamaan dalam ranchangan perpindahan?*

Jawapan : Bagi mangsa kebakaran bukan saja kita memberikan keutamaan di-bawah ranchangan perpindahan, malah kita telah mengadakan satu

Dalam keluaran2 yang memuatkan siri 1 hingga 3, telah memuatkan persoalan2 yang di-semahkan oleh penduduk2 di-Mukim2 Saba dan Peramu dan segala persoalan2 itu telah mendapat layanan Kerajaan di-mana Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar dan Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan telah memberikan jawapan2 dan ulasan2-nya.

Minggu ini, kita siarkan pula berbagai persoalan yang telah di-semahkan oleh penduduk2 Mukim Sungai Kedayan ketika Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan berangkat kamukim tersebut pada 26hb. Oktober, 1981.

Maka berikut ada-lah penjelasan dan ulasan dari Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz dalam satu wawanchara khas mengenai dengan persoalan2 yang di-semahkan itu — Pengarang.

EHWAL MANGSA2 KEBAKARAN KAMPONG SULTAN LAMA

Chatetan: Zubaidah Haji Salat

Susunan: Mohamad Salim

usaha khas yang saya sebutkan tadi. Tanah-nya di-Kampung Mata-mata telah siap, jalan-nya telah di-masokkan perbekalan ayer, dan letrik sedang di-usahakan, chuma sekarang menunggu untuk membangun sahaja. Jadi keutamaan itu di-berikan sa-bagai satu ranchangan khas daipada ranchangan perpindahan yang meliputi seluruh negeri.

Dan di-beri tanah sa-luas sa-tengah ekar satu kelamin?

Jawapan : Itu menurut keadaan rumah yang akan atau pun yang sedang kita fikirkan pada masa ini, ia itu kawasan yang akan di-untukkan di-sesuaiakan dengan keadaan rumah yang akan di-bena.

Proses menukar sharat khas tanah

4. *Beraleh kepada perkara tanah, — soal proses penukaran sharat khas tanah di-semahkan supaya dapat di-percepatkan oleh Jabatan Tanah, dan demikian juga permohonan2 pemecahan tanah dapat di-selenggarakan segera oleh Jabatan Ukur. Apa ulasan Kerajaan dalam hal ini Pehin?*

Jawapan : Pada mata kasar sa-olah2 Pejabat Tanah yang lama menyimpan perkara ini, tetapi kalau di-teliti bahawa proses untuk menukar sharat

tanah itu melalui beberapa perjalanan dari jabatan ka-jabatan seperti Jabatan Kerja Raya, Pertanian dan Daerah masing2 meneliti pertimbangan-nya dari segi teknikal, kesesuaian dan kemasharakatan ka-tas tanah yang di-pohonkan itu. Mengelilingkan begini akan banyak mengambil masa dan penukaran sharat tanah itu hanya satu tugas yang dilaksanakan oleh jabatan berkenaan di-samping kerja2 lain yang banyak lagi perlu di-selesaikan. Jadi perjalanan demikian hanya sa-bagai satu proses biasa. Sa-lepas itu perkara berkenaan di-hadapkan ka-Jabatan Setiausaha Kerajaan bagi meneliti apa2 pandangan yang di-berikan oleh jabatan2 berkenaan. Jika ada pandangan yang agak kompleks, di-ikhtikarkan pula pandangan lagi bagi mengusai permohonan tersebut supaya jangan sampai apabila ia di-tolak atau di-benarkan akan menjadi satu pertelingkahan atau penyesalan kepada tuan tanah atau lain2. Di-samping itu pemohon juga kurang memberikan keterangan2 penoh yang terpaksa di-pulangkan yang tentu-nya juga memakan masa. Tetapi insha Allah dengan penambahan pegawai2 pada masa akan datang, kita chuba berusaha mempercepatkan proses ini.

Penyukatan tanah

5. *Bagaimana dengan penyukatan yang di-tugaskan kepada Jabatan Ukur ini?*

Lihat muka 3

UNTOK MEMPERCHEPATKAN PENGUKORAN TANAH

Dari muka 2

Jawapan : Dalam penyukatan tanah ini, kita sekarang sedang mengalami satu jangka waktu perkembangan yang pesat sama ada di-pehak kerajaan atau pribet. Dalam hal itu kerajaan terpaksa memberi keutamaan kepada penyukatan tanah yang melibatkan projek kerajaan. Jadi menyedari hal ini Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah meluluskan satu undang2 yang membolehkan 'private surveyor' berdaftar dan menjalankan tugas2 pengukuran tanah persendirian. Mereka hanya menjalankan kerja2 penyukatan, dan Jabatan Ukor menyemak untuk mengesahkan atas kerja2 yang di-selesaikan. Ini chepat, kerana mereka hanya menumpukan tenaga-nya mengelilingi permohonan orang ramai.

Bayaran yang dikenakan tinggi

6. Berkait dengan bayaran yang dikenakan

oleh Private Surveyor barangkali. agak tinggi, machamana ulasan Pehin?

Jawapan : Memang benar pada masa ini, pada mata kasar bayaran-nya tinggi. Tetapi kalau di-bandingkan dengan tempoh dua tahun kita menunggu, masa itu bahan2 benaan sudah naik. Tetapi dalam pada itu kerajaan, inshe Allah, sekarang Pengawal Harga di-Pejabat Setiausaha Kerajaan sedang meneliti dalam perundingan dengan pehak2 berkenaan berkemungkinan bayaran2 berkenaan akan berada dibawah kawalan harga2. Jadi dengan jalan demikian badan2 berkenaan tidak boleh mengenakan sa-wenang2-nya bayaran dan tidak boleh di-naikkan tanpa kebenaran Pengawal Harga. Dan Pengawal Harga akan meneliti asas2 kenaikan atau penurunan itu.

Pemohonan tanah: 'tanah deposit'

7. Mengenai dengan permohonan tanah (permohonan tanah)

an tanah) telah di-pohonkan supaya di-buka semula, sama seperti yang telah berlaku tahun 1954. Apa pandangan Kerajaan terhadap perkara ini?

Jawapan : Sekarang kita sudah memasoki satu jangka waktu yang tidak sama dengan tahun2 sebelum 1954. Permohonan tanah tahun 1954 masheh kita timbangkan masa ini dan yang lain sudah banyak di-luluskan. Jadi dengan perubahan keadaan yang ada, Kerajaan merasa tidak sesuai lagi untuk mengeluarkan tanah sa-chara deposit, malah ia-nya kita sesuaikan dengan perkembangan2 negeri untuk kepentingan seluruh masyarakat, seperti permohonan2 untuk tujuan membuka induseri, bengkel atau lain2 projek ekonomi akan di-tilek atau di-timbangkan kepentingan-nya kepada ekonomi negara. Pertimbangan itu pula akan memakai sa-chara "lease", bukan 'geran mati' tapi

chuma dalam satu tempoh tertentu seperti 50 tahun atau 60 tahun dan ada pula 15 tahun mengikut merit sa-suatu perkembangan yang di-hadapkan itu.

Geran bertempoh kepada geran kekal.

8. Tentang tanah2 bergeran tetapi di-beri tempoh pemilikan 50 tahun supaya dapat ditukar kepada geran kekal bagi tanah2 yang khusus di-mileki oleh orang2 Melayu. Apa ulasan bagi chadangan ini?

Jawapan : Geran kekal atau geran mati jarang sekali kita amalkan sekarang, kerana kita terpaksa memandang jauh dari segi perkembangan negeri setelah 60 tahun akan datang. Umpama-nya kawasan yang kita fikirkan sekarang sesuai untuk perumahan, tetapi dalam 30 tahun atau 60 tahun akan datang barangkali ia sesuai pula untuk per-

niagaan atau sekolah dan sebagainya.

Sebab itu, menurut perkiraan yang berasaskan sains dan teknologi, tempoh 60 tahun itu ada-lah di-kirakan satu jangka waktu yang munasabah. Tanah2 yang sudah pupus jangka waktu-nya akan di-timbangkan menurut merit, tetapi kerajaan terpaksa memikirkan-nya juga untuk perkembangan lain jika ada, maka permohonan demikian tidak akan dapat di-pertimbangkan.

Kepentingan masyarakat yang di-utamakan

9. Ada-kah peratoran2 tertentu menghalang mereka membangun rumah di-atas tanah itu?

Jawapan : Dia boleh membangun tidak ada halangan, asalkan syarat tanah itu untuk perumahan.

Tapi jika tempoh sudah habis sedangkan rumah itu

masheh di-perlukan oleh keluarga berkenaan, apa tindakan yang di-ambil?

Jawapan : Itu akan di-timbangkan mengikut merit, terutama apa-kah keluarga itu mempunyai tanah lain, berapa anak-nya, bagaimana kehidupan-nya dan bagaimana penggunaan tanah itu dari segi perkembangan negara. Semua faktor ini akan di-pertimbangkan dengan penoh saksama, dan keputusan akan di-buat.

Dan kerajaan sudah barang tentu tidak akan memberikan sa-suatu yang menyusahkan kepada orang2 berkenaan?

Jawapan : Dalam apa jua usaha tindak tandok kerajaan, sentiasa memberi keselesaan dan kehormatan kepada masyarakat seluruh-nya. Tetapi antara kepentingan perseorangan dengan kepentingan masyarakat, maka kepentingan masyarakat terpaksa-lah kita utamakan di-mana2 pun.



Anggota2 bomba telah berjaya menchegeh kebakaran itu dari merebak ka-lain2 rumah yang berhampiran yang mana hanya tiga buah rumah saja yang ranap di-jilat api. Gambar atas kelihatan anggota2 bomba memeriksa rumah2 yang telah musnah dalam kebakaran di-Kampung Sumbiling Lama pada hari Jumaat lepas.

TIGA BUAH RUMAH RANAP DALAM KEBAKARAN

Oleh: Muhaimin Hj Muhammad

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu kebakaran telah berlaku pada hari Juma'at 5hb. Mach 1982 di-Kampung Sumbiling Lama pada kira2 pukul 4.12 minit petang.

Tiga buah kereta bomba telah di-kejarkan ka-tempat itu dan gerakan melawan api kebakaran

telah di-ketuai oleh Timbalan Pengawal Bomba Awang Hj. Wahabi bin Hj. Metussin dengan kerjasama peserta2 kursus kebakaran dari penduduk2 Kampung Ayer dan juga pehak orang ramai.

Jabatan Bomba telah dapat menchegeh api kebakaran itu daripada merebak ka-rumah2 yang berdekatan dalam masa 6 minit. Tiga rumah yang terlibat dalam kebakaran itu telah ranap dan rumah yang ka-empat yang menjadi mangsa kebakaran itu hanya melibatkan bahagian dapur sahaja. Di-antara beberapa buah rumah yang terlibat itu dua daripada-nya ia-lah rumah2 sewa.

Menurut Timbalan Pengawal Bomba, "Puncha2 yang menyebabkan kebakaran dan juga taksiran kerugian masheh lagi dalam penyiasatan pehak kami dan separoh daripada harta benda mereka telah dapat di-selamatkan dengan ada-nya pertolongan dari orang ramai." Tetapi jelas-nya lagi, "Api itu di-perchayai

bermula dari dapur salah sebuah rumah sewa dan dari sana api itu terus merebak ka-rumah2 yang berhampiran."

Dalam kejadian itu sa-orang anggota Pasokan Bomba dan sa-orang awam telah mendapat chedera ringan. Buat masa ini sa-bahagian daripada mangsa2 kebakaran itu telah di-tempatkan sementara di-Pusat Belia oleh Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan yang lain-nya tinggal bersama saudara2 mereka.

Selanjut-nya Awang Hj. Wahabi memberi penghargaan kepada penduduk2 Kampung Ayer yang telah mengikuti kursus kebakaran yang di-anjarkan oleh Jabatan Bomba Bandar Seri Begawan, kerana mereka ini banyak membantu anggota2 bomba dalam melawan api kebakaran daripada merebak ka-rumah2 yang berdekatan, dan ucapan terima kaseh juga kepada Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan serta orang ramai yang memberi kerjasama kepada anggota2 Jabatan Bomba.

Anggota2 AMDB sertai perlawanan menembak di-H.K.

BERAKAS. — Sa-ramai 46 orang Penembak Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei kini sedang berada di-Hongkong bagi persediaan menyertai Perlawanan Menembak Skill at Arms Meeting bagi tahun 1982,* yang akan berlangsung selama lima hari bermula pada 29hb. Mach ini.

Penembak2 tersebut ada-lah dari dua Pasokan Penembak Yunit Besar Battalion Pertama dan Kedua, dan satu pasokan Yunit Kechil dari Pusat

Latehan di-Perkhemahan Bolkiah.

Kumpulan pertama telah berlepas meninggalkan negeri ini pada hari Ahad lalu, sementara kumpulan kedua bertolak kelmari. Rombongan penembak2 itu di-ketuai oleh Mejar Abas bin Haji Bagol dari Battalion Pertama.

Penembak2 pasokan tersebut di-jangka akan kembali ka-tanah ayer pada 6hb. April depan sa-telah menamatkan perlawanan pada 2hb. April, 1982. — A.P.



BUNGKUS

SIJIL2 atau surat itu mengatakan daging2 lembu atau kerbau atau kambing atau ayam atau itek telah di-bawa masuk dari Australia, Denmark atau dari Amerika dan Negeri China atau Negeri Jepun dan lain2 negeri seperti Filipina dan Singapura. Semua-nya itu tiada-lah sah pada shara' dan tiada-lah boleh diiktiradkan bahawa daging2 itu halal atau telah di-sembeleh oleh orang Islam sa-hingga hendak-lah ada dua saksi yang terdiri dari lelaki Islam yang adil menurut yang di-persyaratkan dalam perkara kesaksian, yang mana saksi2 itu berkata: "Saya saksi-kan bahawa segala daging dalam bungkusan ini atau bungkusan itu (dia tunjuk kedua-nya dengan jelas) di-sembeleh oleh Polan orang Islam di-Australia atau di-Denmark atau di-Singapura. Dan bungkusan2 ini saya saksi-kan telah di-sel atau di-peteri di hadapan saya dan sel atau peteri itu maseh selamat dan kekal seperti mula-nya hingga sampai ka-mari, dan selamat sampai ka-kedai orang Islam yang akan menjual-nya."

Jikalau sel atau peteri bungkusan itu di-buka oleh orang bukan Islam maka daging2 itu tetap menjadi bangkai dan tiada-lah boleh dan tiada-lah sah dan tiada-lah halal di-beli oleh orang Islam dan tiada halal di-masak oleh orang Islam dan tiada halal di-makan oleh orang Islam.

Sekarang ini di-dapati dan di-ketahui bahawa daging yang di-bungkus atau di-isikan ka-dalam kotak yang di-impot itu tiada di-saksikan oleh dua orang saksi Islam yang adil dan tiada juga di-ketahui dengan sa-jelas2-nya bahawa bungkusan atau kotak2 tersebut yang telah sampai ka-tangan orang bukan Islam itu telah di-sembeleh oleh orang Islam atau bagaimana? Belum di-ketahui dan belum dipastikan hal yang sa-demikian itu maka tetap-lah daging yang tersebut itu hukum-nya hukum bangkai tiada halal di-jual, tiada halal di-masak dan tiada halal di-makan oleh orang Islam.

DALAM tulisan yang lalu Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz, Mufti Kerajaan Brunei telah menurunkan sa-banyak enam nas yang menegaskan bahawa sijil2 pengakuan mengenai halal daging2 dan ayam itu tidak boleh di-terima. Sa-lanjut-nya dalam keluaran kali ini Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja menjelaskan lebih lanjut mengenai perkara tersebut. — Penyunting.

Siri ke-121

SIJIL PENGAKUAN SEMBELEHAN HALAL

DALIL

Ada beberapa dalil yang menunjukkan daging sa-demikian itu ia-itu yang tiada di-ketahui dengan pasti akan halal-nya itu tetap haram hukum-nya ia-lah seperti berikut:—

1. Dari kitab At-Tuhfah oleh Al-Imam Ibnu Hajar: "Asal pada perempuan2 itu adalah haram kechuali sa-telah di-ketahui sa-orang perempuan itu telah berkahwin dengan sa-orang laki2. Ketika itu baharu-lah perempuan tersebut halal kapada laki2 yang menjadi suaminya itu. Asal pada bangkai pun ada-lah haram di-makan kechuali sa-telah di-ketahui bahawa binatang tersebut telah di-sembeleh oleh orang Islam menurut syarat2-nya maka baharu-lah binatang yang di-sembeleh itu halal di-makan oleh orang Islam dan dengan demikian itu ia bukan-lah bangkai."
2. Kaedah hukum menetapkan bahawa: "Yakin itu tiada dapat di-tolak oleh shak. Maka binatang yang hidup ada-lah haram di-makan sa-chara hidup2 sa-umpama di-siat2 daging2-nya dan di-makan. Jadi binatang hidup2 itu telah yakin haram-nya dan nyata ia-nya bangkai bila di-siat2 begitu. Dan manakala sa-ekor binatang itu maseh diragukan siapa yang menyembelih-nya dan di-ragui pula chara sembelean-nya maka

binatang yang di-sembeleh pada zahir-nya itu di-hukumkan maseh bangkai kerana telah yakin nyata haram-nya dan bangkai-nya dan shak sembelean-nya menurut shara'.

Maka yang demikian tulisan seperti "halal", "di-tanggung halal" pada kotak atau tin atau pada bungkusan atau pada botol atau tong atau pada lain2 bekas itu ada-lah hukum-nya sama dengan sijil2 dan surat2 siaran yang mengatakan daging2 lembu atau kerbau atau kambing atau ayam atau itek di-sembeleh oleh orang Islam samada orang Islam di-Singapura atau di-Australia atau di-Denmark dan lain2 negeri lagi. Tegaknya tulisan2 seperti itu tiada-lah dapat di-pakai hujjah shara'iah sa-bagai saksi di-atas halal daging2 itu dan daging2 dalam bekas2 sa-demikian itu ada-lah maseh di-hukumkan bangkai.

Demikian juga tulisan "halal" dan "di-tanggung halal" pada kotak2 atau lain2 bekas yang berisi makanan sa-lain dari daging atau pun berisi dengan benda2 yang bukan makanan maka tulisan2 seperti itu bukan-lah hujjah shara'iah dan tiada boleh di-pakai pada shara' dan ada-lah di-tolak pada shara'.

Ayam atau itek yang dijual oleh orang bukan Islam di-pasar2 dan di-kedai supermarket yang nampak pada zahir-nya yang ayam atau itek itu sa-bagai di-sembeleh chara Islam maka ayam atau itek itu maseh di-hukumkan

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



Haji Ismail bin Omar Abdul Aziz
(YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri
Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B.,
P.H.B.S., P.J.S. Ashar dan U. Cairo, Mufti

bangkai kerana belum di-ketahui siapa yang menyembelih-nya dengan pasti dan yakin. Jika di-ketahui menyembelih-nya ia-lah orang bukan Islam maka terang-lah ia-nya di-hukumkan bangkai kerana satu dari syarat sembeleh yang halal hendak-lah orang yang menyembelih itu orang Islam. Dan jika tiada di-ketahui siapa yang menyembelih-nya atau ma-

seh samar2 siapa yang menyembelih-nya atau tiada nyata sa-suatu keterangan mengenai-nya maka tetap-lah ayam atau itek itu bangkai hukum-nya kerana pada asal-nya ada-lah haram dan belum ada keterangan yang menunjukkan-nya di-sembeleh chara Islam.

(bersambung)

WALLAHU A'ALAM.

Kursus amali Kor'an anjaran IQRA

BANDAR SERI BEGAWAN.—Persatuan Pembacha Al-Kor'an Islam, IQRA akan menganjurkan Kursus Amali Al-Kor'an kali kedua yang akan diadakan sa-lama lapan hari mulai 22hb hingga 30hb April depan bertempat di-Dewan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Jalan Tutong. Kursus tersebut akan di-kendalikan oleh qari dan qariah undangan dari luar negeri yang akan memberi cheramah2 dan latehan amali berhubung dengan bacaan, hukum2 tajweed, lagu dan sa-bagai-nya.

Kursus itu terbuka kapada ahli2 persatuan IQRA, guru2 ugama dan mereka2 yang berminat dalam pembacaan Al-Kor'an di-seluruh negeri yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.

Keterangan lanjut dan borang2 permohonan untuk menyertai kursus itu boleh di-dapati dari Yang Dipertua Persatuan IQRA Awg Haji Mashud bin Awang Haji Damit di-Jabatan Pelajaran di-ibu negeri. Tarikh tutup untuk menghantar borang penyertaan ia-lah pada 15hb Mach ini. Pihak pengantar menyatakan jumlah peserta terhad kapada 50 orang bagi tiap2 bahagian lelaki dan wanita.

Menurut Yang Dipertua persatuan itu tujuan kursus tersebut di-anjurkan ia-lah sa-bagai menyambong kursus amali yang pernah di-adakan pada tahun 1978 anjaran pelajar2 Al-Kor'an Awg Haji Mashud bagi meluaskan lagi bidang pembacaan Al-Kor'an dalam bahagian hukum2 tajweed, teknik membaca, lagu dan qiraat. Di-samping itu memberi dorongan dan latehan kapada peserta untuk menambah pengetahuan dalam berbagai segi pembacaan Al-Kor'an.

Dalam pada itu, kata Awang Haji Mashud lagi, ia-nya juga bertujuan untuk mengeratkan hubungan silatur-rahim di kalangan para peserta dengan qari dan qariah undangan dari luar negeri yang sudah berpengalaman.

Peserta2 yang akan mengikuti kursus ini akan di-kenakan bayaran sa-banyak \$35 bagi ahli dan \$50 bagi yang bukan ahli persatuan IQRA.

Pencheramah2 undangan yang akan mengendalikan kursus ini ada-lah terdiri dari guru2 Al-Kor'an yang berpengalaman dari Indonesia. Mereka terdiri dari Tuan Haji Azari bin Abdul Rauf, Puan Halinatussa'adiyah dan Tuan Haji Amir bin Haji Md Rais. Di-samping itu mereka juga akan di-bantu oleh pencheramah2 tempatan.

JAGA KESUCHIAN HATI DARI TERKENA TITIK2 HITAM

Mari-lah kita tingkatkan terus menerus rasa takwa kepada Allah dengan sebenar2-nya, dengan mengasah dan memelihara hati kita supaya sentiasa puth berse dari segala dosa dengan berbuat taat kepada Allah dan menjauhi dosa dan maksiat.

Ketahui-lah bahawa sa-baik2 hati ia-lah hati yang halus lagi berse. Halus maana-nya tiada keras dan kasar, mudah menerima dan mengikut mana2 yang benar menurut penilaian ugama, sedangkan berse maana-nya ia-lah tiada berchampur sedikit pun rasa bimbang dan ragu2 untuk menetapkan mana2 yang di-anggap 'batil' dan salah serta segala perkara yang berupa keburokan dan kejahatan baik menurut pandangan ugama mahu pun masyarakat umum.

Di-samping itu kebersehan hati juga mengandungi maana memelihara segala yang hak dan benar, menurut petunjuk yang betul, dan apa jua yang di-anggap bagus pada pandangan ugama dan masyarakat. Semua-nya itu di-tujukan kepada kebahagiaan dunia dan akhirat.

Rasulullah s.a.w. telah membahagikan hati manusia itu kepada beberapa bahagian sa-bagaimana sabda-nya yang bermaksud: —

"Hati itu ada empat macham. Pertama: Hati yang suchi murni, di-dalam-nya sa-akan2 terdapat lampu yang terang benderang chahaya-nya, itu-lah hati orang mukmin. Kedua: Hati yang hitam lagi penoh penyakit, itu-lah hati yang kafir. Ketiga: Hati yang terikat kepada sampul-nya, itu-lah hati orang munafik. Dan ke-empat: Hati yang terbuka yang mana di-dalam-nya terdapat imam dan terdapat juga nifaq (dan nifaq itu maana-nya pada zahir-nya beriman tetapi pada batin-nya tidak beriman)"

MENGUASAI HATI

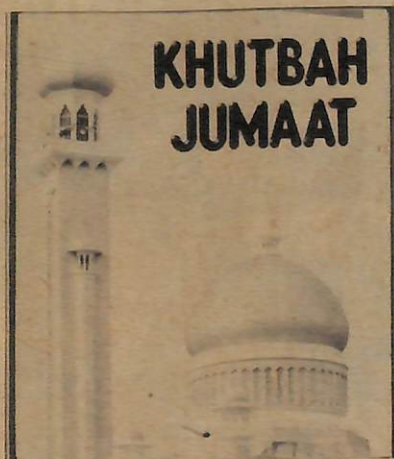
Iman yang ada di-dalam hati itu ada-lah bagaikan sayor2an yang di-sirami

Kuliah Ugama

KASAT. — Majlis Kuliah Ugama bagi Belia2 yang di-anjarkan dengan tujuan ka-arrah menekankan pembentukan peribadi belia Islam dan menghalusi bahaan dan perbuatan di-dalam sembahyang, diteruskan lagi ini bagi penduduk2 Kampong Kasat dan Putut di-Daerah-Muara.

Majlis yang berlangsung di-Majlis Kasat di-sini telah di-hadiri oleh lebih kurang 100 orang belia2 dan penduduk2 kampong tersebut, dalam mana mereka telah mendengar satu cheramah khas oleh Pegawai Ugama, Ak. Haji Jabaruddin bin Pg. Md. Salleh.

Kuliah Ugama bagi penduduk2 kampong tersebut di-anjarkan oleh Jabatan Hal-Ehwal Ugama dengan kerjasama dari penduduk2 kampong Kasat dan Putut. — AP.



KHUTBAH JUMAAT

oleh ayer tawar. Dan nifaq itu pula bagaikan pekong yang di-sirami oleh nanah berchampur darah. Kedua-nya ia-itu ayer dan nanah berchampur darah itu saling kalah mengalahkan, maka mana yang menang dia-lah yang

dapat menguasai hati tersebut. Erti-nya jika menang ayeran maka iman-lah yang mengalahkan nifaq. Se balek-nya jika nanah berchampur darah yang menang maka nifaq-lah yang mengalahkan iman.

Hati yang terakhir itu tadi ada-lah merupakan sifat dari hati orang yang suka menchampur adokkan antara kebaikan dan kejahatan. Maka di-samping ia mengerjakan kebaikan lalu kejahatan pula di-lakukan-nya juga. Mithal-nya ibadat sembahyang itu di-kerjakan tetapi di-samping itu arak pun di-minum-nya juga. Sa-lain daripada itu hati bahagian yang terakhir itu juga ada-lah merupakan hati orang yang melakukan ibadat-nya sambil lewa dan tiada terchermat. Mithal-nya kalau ia bersembahyang tiada-lah dia ruku' atau sujud dengan sempurna kalau dia berpuasa Ramadhan suka-lah dia berbuka dengan sebab2 yang kecil yang tiada mengharuskan ia berbuka. Dan kalau ia berzakat selalu yang di-keuarkan-nya itu kurang dari kadar yang sa-mesti-nya dan lain2 sebagai-nya.

TITIK HITAM

Dari hadith itu tadi dapat-lah kita mengambil pengajaran bahawa hanya hati orang mukmin ia-itu orang yang benar2 beriman lagi beramal saleh-lah yang mempunyai hati yang halus dan berse. Manakala hati orang Islam yang men-champur adokkan antara amalan saleh dan perbuatan2 jahat dan dosa ada-lah amat sukar di-

ramalkan, kerana jika lebih banyak amal saleh maka akan selamat-lah dia, tetapi jika lebih banyak perbuatan jahat maka akan rosak dan chelaka-lah padah-nya. Ini memberi erti bahawa hati itu mustahak-lah sentiasa di-jaga kebersehan-nya dan di-kawal kesuchian-nya.

Dalam satu hadith lain Rasulullah s.a.w. ada menerangkan bahawa manakala sa-seorang itu melakukan satu dosa maka akan berse-lah hati-nya satu titik hitam. Semakin banyak dosa di-lakukan semakin banyak pula titik2 hitam itu berbekas di-hati, lalu akhir-nya akan menutup chahaya hati itu dari menerima sinaran ugama yang benar dan hak. Di-perengkat itu jadi-lah ia sa-buah hati yang keras yang menyebabkan orang-nya jadi degil, keras kepala dan berani menentang hukum2 Allah Taala serta sukar di-lunakkan.

Sumbangan Derma

BANGAR. — Majlis Ugama Islam, Brunei pada 25hb. Februari lalu telah menyumbangkan derma sa-jumlah \$887.00 dari Kumpulan Wang Zakat kepada Awang Nordin bin Abdullah, sa-orang muallaf dari Kampong Amo 'B' di-Daerah Temburong.

Penyampaian bantuan tersebut telah di-lakukan di-Pejabat Hal Ehwal

Ugama di-sini, oleh Pegawai Ugama Kanan, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Tengah, dengan di-saksikan oleh Pembantu Pengelola Baitul-Mal, Zakat dan Fitrah, Awang Nayan bin Sisa.

Sumbangan tersebut bertujuan bagi membantu Awang Nordin untuk menyambong bekalan letrik ka-rumah-nya. TB

Dari itu wahai kaum muslimin sekalian, mari-lah kita menjaga kehalusan dan kesuchian hati kita masing2 dari terkena titik2 hitam yang boleh mengkaborkan hati kita dari menerima petunjuk2 dan ajaran2 ugama Allah. Dan jika kita ada terlanjur melakukan sesuatu dosa lekas-lah kita memohon ampun dan bertaubat kepada Allah Taala dan jangan-lah kita lalai daripada mengerjakan surohan2-Nya dan menjauhi larangan2-Nya.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 10hb Mach, 1982 hingga ka-hari Selasa 16hb Mach, 1982 ada-lah saperti di-bawah ini :

Hari	Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
10hb Mach		12.37	3.56	6.37	7.48	5.00	5.14	6.29
11hb Mach		12.35	3.54	6.37	7.48	4.58	5.12	6.27
12hb Mach		12.35	3.54	6.37	7.48	4.58	5.12	6.27
13hb Mach		12.35	3.54	6.37	7.48	4.58	5.12	6.27
14hb Mach		12.35	3.54	6.37	7.48	4.58	5.12	6.27
15hb Mach		12.35	3.54	6.37	7.48	4.58	5.12	6.27
16hb Mach		12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10	6.25

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

Apa-kah akan terjadi sekira-nya Tuhan menjadikan siang terus menerus.....?

Sifat Allah Yang Maha Pengasih lagi Penyayang terhadap semua hamba2-Nya ada-lah satu-nya nikmat yang paling agong sa-bagai kurnia daripada Allah s.w.t yang tidak terhingga kepada kita.

Rahmat Allah sesungguh-nya meliputi segala bidang kehidupan kita sa-hari2, merangkum dari hal2 yang besar hingga membawa kepada perkara2 yang sa-habis2 kecil. Kerana itu mari-lah kita perhatikan, renongkan dan seterusnya memikirkkan bahawa rahmat Allah yang di-berikan kepada manusia itu sayugia-lah di-gunakan dengan sebaik2-nya dan di-jadikan tempat kita berfikir di-samping bertanya pada diri sendiri, siapa? mengapa? bagaimana? ya.....atau tidak.....

Bagaimana pun ke-banyakan daripada kita terlalai menyebut atau bertanya apa yang di-katakan Rahmat?....Siapa yang memberi-nya dan apa pula yang harus di-katakan dan seterusnya di-lakukan kepada yang memberi-nya, kita sa-olah2 tidak sedar hingga terlupa untuk menyebutkan ucapan terima kaseh, shukor atau Alhamdulillah.

Dalam kehidupan kita sa-hari2 apa yang kita nampak dan kita dengar dengan jelas dan terang ia-lah rahmat Allah yang ujud di-sekeliling kita. Bumi dengan segala isi-nya, bukit, laut, gunung, tumboh2an ada-lah rahmat daripada Allah, matahari dengan chahayanya yang memancar, bulan dan bintang dengan sinar-nya yang indah, hujan dengan ayer-nya yang mendatangkan kesuburan, semua-nya itu ada-lah

Bingkisan Minggu Ini

rahmat dan kaseh sayang Allah terhadap hamba2-nya. Demikian juga dalam batang tuboh kita terdapat berbagai2 rahmat yang di-berikan Allah kepada kita; saperti mata untuk melihat, telinga untuk mendengar, mulut untuk berbichara dan hati sa-bagai gedong yang menyimpan perasaan kaseh dan chinta di-dalam hidup kita.

SIANG DAN MALAM

"Wahai manusia, beribadatlah menyembah Tuhan mu yang telah menchiptakan diri-mu dan mereka sa-belum kamu. Mudah2an kamu menjadi manusia takwa. Tuhan yang telah menchiptakan kamu bumi tempat menchiptakan langit terbentang di-atas kepala kamu, dan Tuhan menurunkan ayer dari langit, sa-hingga tumboh-lah dengan subur-nya berbagai2 tumboh2an yang menghasilkan bermacham2 buah2an, untuk menjadi rezeki bagi-mu. Maka jangan-lah menjadikan sekutu bagi Allah, padahal kamu tahu (bahawa Allah saja yang berhak di-sembah). —Maksud Surah Al-Baqarah: ayat 21-22.

Sa-lain daripada itu rahmat yang paling agong yang di-anugerahkan oleh Allah s.w.t. kepada hamba2-Nya ia-lah kejadian malam dan siang. Kejadian malam dan siang ada-lah dua perkara yang amat di-perlukan dalam kehidupan kita sa-hari2. Allah telah mengatorkan sedemikian rupa semata2 untuk kesesuaian hidup manusia untuk berehat sa-telah bekerja dengan ketentuan masa yang sa-chukop2-nya. Dalam hal ini Allah s.w.t. telah menerangkan dalam Al-Kur'an ia-itu kira-nya Allah hanya menjadikan waktu malam terus menerus hingga hari

kiamat, atau apa-kah gerangan yang akan terjadi sekira-nya Allah hanya menjadikan siang terus menerus sampai hari kiamat.

Tentu kedua2 persoalan yang pendek ini akan di-jawab dengan perasaan takut dan memb-ingungkan.....Apa-kah kita telah memikirkan bahawa kejadian serupa itu tidak mungkin terjadi? Sesungguh-nya apa yang di-terangkan oleh Allah dalam Al-Kor'an itu supaya hamba2-Nya dapat merenong dan memikirkkan dengan sa-dalam2-nya apa yang mereka lihat dan apa yang mereka rasakan itu ada-lah berupa rahmat2 dan kaseh sayang daripada Allah, dari itu jangan-lah kita lupa pula untuk menguchapkan keshukoran dan jadi-lah kita sa-bagai orang yang beriman serta patoh menjalankan perintah2 Allah.

Jika kita sebakel-nya tidak mahu memikirkkan apa yang di-berikan oleh Allah yang berupa rahmat kepada kita dan, hanya memikirkkan manis-nya gula, enak-nya makanan dan seterusnya memikirkkan harta dan pangkat saja, maka akhir-nya pasti kita akan terjerumus dalam chengkaman hidup kebendaan sa-mata2. Mata, telinga dan hati kita semua-nya hanya di-kerahkan dan di-tujukan kepada benda sa-haja.....alangkah jajah dan hina kedudukan kita sa-bagai manusia bila di-perhambakan oleh kebendaan. Sebab itu hindarkan-lah diri kita dari gejala2 yang tidak menguntungkan dan tidak memberi faedah itu.

Sa-lain daripada menikmati rahmat Allah di-dunia ini, sudah tentu kita jua berhajatkan rahmat Allah di-alam akhirat, walau pun perkara2 itu belum dapat kita lihat dan rasakan di-waktu hayat kita. Bagaimana pun wajar-lah mulai dari sekarang kita membuat persediaan2 bekalan yang chukop yang merupakan amalan2 yang saleh, iman yang kukuh, taat mengerjakan perintah2 Allah. Ini-lah bekalan yang dapat menjamin untuk memperoleh nikmat dan rahmat Allah di-akhirat nanti.

Alangkah hebat dan banyak-nya rahmat dan nikmat Allah yang di-berikan-Nya kepada kita, baik di-dunia mahu pun di-akhirat. Terpulang-lah kita sendiri yang memikirkkan dan menilai-nya di-samping kita berdoa mudah2an kita sekalian termasuk dalam golongan orang2 yang beriman dan beramal saleh dan mendapat bahagian rahmat dan nikmat Allah di-akhirat nanti.

MAJLIS TAKLIMAT

Sekitar merdeka:

MENYEDIAKAN PEMIKIRAN RAAYAT

Oleh: Ja'afar Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Soalan mengenai kemerdekaan yang akan di-chapai oleh negeri ini pada hujung tahun depan telah di-bangkitkan lagi dalam majlis Taklimat yang di-adakan oleh Bahagian Penerangan minggu lepas. Sa-orang peserta-nya menyual betapa sa-hingga pada masa ini raayat belum mengetahui dengan jelas mengenai kemerdekaan tersebut.

Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman telah sekali lagi menegaskan bahawa kemerdekaan Brunei tidak-lah sama seperti kemerdekaan negara2 yang pernah di-bawah kuasa kolonial ia-itu apabila merdeka bererti pertukaran kuasa pemerintahan dari kuasa kolonial kepada kuasa pemerintahan kebangsaan.

Menurut-nya, sa-takat mengenai negeri kita, kuasa memerintah itu sudah pun sedia dalam tangan Brunei, kecuali dalam hal ehwal luar negeri dan pertahanan.

"Kerana itu-lah kita menyebut kemerdekaan yang akan di-chapai itu sa-bagai kemerdekaan penoh ia-itu negeri ini mengambil alih sa-mula tanggung-jawab antarabangsa sepenoh-nya sa-bagai sa-buah negara yang berdaulat lagi merdeka dan juga tanggung-

jawab pertahanan," jelasnya.

Khusus mengenai tanggung-jawab antarabangsa sepenoh-nya itu, Awang Haji Badaruddin menegaskan bahawa norma2 antarabangsa menghendaki sa-sebuah negara itu mestilah menjalankan tanggung-jawab penoh dalam hal ehwal antarabangsa untuk ia di-terima sa-bagai sa-buah negara yang berdaulat lagi merdeka.

Selanjut-nya beliau mengulas, bahawa raayat dan orang ramai sa-patut-nya sudah mengetahui apa yang akan di-chapai itu, sebab kedudukan tersebut telah berkali2 di-tegaskan.

Tinggal lagi, beliau mengakui, apa yang belum di-nyatakan sa-chara khusus oleh Kerajaan ia-lah mengenai chorak atau sistem yang akan di-ikuti bagi menjalankan urusan pemerintahan sa-lepas merdeka itu.

Bagaimana pun, kata-nya, beliau sendiri telah membuat kenyataan menerusi majlis taklimat mengingatkan bahawa kebaikan sa-sebuah pemerintahan bukan sa-mata2 kerana sistem-nya yang di-fikirkan baik dan popular, tetapi faktor2 yang penting ia-lah ada-nya kepimpinan yang bijaksana, jujur dan bersungguh2 mengalingai hal ehwal raayat di-samping ada-nya sokongan raayat itu sendiri.

Maksud kenyataan tersebut, menurut-nya, ia-lah sa-mata2 untuk menyediakan pemikiran raayat sambil mereka menimbangkan perkara yang banyak di-jangka2 dan di-patut2kan

oleh sa-tengah2 orang mengenai sistem pemerintahan negeri ini sa-lepas merdeka nanti.

"Jadi, dengan persediaan itu raayat hendak-nya tidak akan terkejut jika nanti di-beritahu mengenai-nya, bahkan akan menyambut-nya dengan penoh pertimbangan yang sak-sama," tambah Awang Haji Badaruddin.

Ruangan "Kemushkilan Raayat" tidak perlu

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman menjelaskan bahawa perkara memuatkan atau menyiarkan kemushkilan2 raayat dalam akhbar Pelita Brunei tidak-lah semesti-nya dengan chara mengadakan ruangan khas yang di-namakan 'Kemushkilan Raayat' atau sa-umpama-nya.

Sebaliknya, tanpa menamakan-nya sa-demikian pun perkara2 yang menjadi kemushkilan orang ramai telah pun di-siarkan seperti berita laporan majlis2 taklimat dan bahkan laporan perkara2 yang di-bangkitkan oleh orang ramai dalam masa keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan ka-mukim2 baru2 ini.

Mengulas chadangan



PENGARAH Penerangan, Awang Haji Badaruddin ketika mempengerusikan majlis taklimat bagi penduduk2 Mukim Serasa di-Bilik Taklimat Bahagian Penerangan.

yang di-kemukakan oleh sa-orang peserta taklimat dari mukim Serasa minggu lepas supaya raayat di-beri peluang menyuarakan kemushkilan mereka melalui akhbar Kerajaan itu dalam ruangan khas yang di-namakan 'Kemushkilan Raayat'. Pengarah Penerangan itu selanjut-nya menyatakan bahawa ruangan sa-demikian itu jika di-adakan bermakna orang ramai akan terpaksa menuliskan perkara2 yang me-

reka mushkilkan, pada hal tidak semua orang boleh berbuat demikian untuk mengemukakan apa yang benar2 menjadi kemushkilan-nya. Maka dalam keadaan tersebut, "mungkin orang lain yang tidak kena mengena turut pula membubuh-bubuh."

Selain daripada itu, jelas Pengarah Penerangan lagi, perhatian terhadap kemushkilan2 raayat bukanlah selesai sa-takat memberi-nya tempat untuk di-

siarkan di-mana2 media rasmi, tetapi ia-lah juga melayani-nya dengan berbagai2 chara terutama sekali dengan menyelesaikan-nya jika perkara yang di-mushkilkan itu benar2 berkehendakkan penyelesaian.

Hal ini-lah menurut-nya, sedang di-buat oleh Kerajaan terhadap kemushkilan raayat dan orang ramai yang di-kemukakan melalui saluran2 yang ada pada masa ini.—J.I.

Jangan buang sampah sembarangan

Oleh: Muhaimin Hj. Muhammad

BANDAR SERI BEGAWAN.—Penolong Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Aliakbar bin Abu Bakar menjelaskan bahawa walau pun fungsi dan peranan jabatan Daerah Brunei dan Muara sa-bagai jabatan yang memberikan kemudahan2 bagi orang ramai terutama sekali penduduk pendalaman ini tidak-lah bermakna yang jabatan ini sa-bagai 'tukang sanggup' atau jabatan yang serba boleh bagi menyanggupi kehendak2 orang ramai di-daerah ini.

Kerana kata-nya, jabatan tersebut hitong panjang menerima tidak kurang daripada dua-puluh permohonan dari orang ramai yang tidak termasuk urusan2 pejabat2 kerajaan mengenai projek dan permohonan tertentu.

Menjelaskan demikian ketika memberikan charamah kepada 30 orang penduduk Mukim Serasa yang mengikuti siri taklimat anjoran Bahagian Penerangan di-sini baru2 ini, Awang Aliakbar sa-lanjut-nya berkata, yang sa-tiap permohonan itu akan di-perimbangkan yang mana seperti pembenaan dan perkembangan yang melibat-



Awg Aliakbar bin Abu Bakar

Mukim Serasa, Penolong Pegawai Daerah itu berkata, yang mukim tersebut sudah pun mempunyai bekalan2 elektrik, talipon, klinik, sekolah, masjid, ayer dan di-samping itu mempunyai kemudahan2 jambatan sa-panjang 200 kaki bertempat di-Kampung Masjid Lama dan jalan2 kecil sa-jauh 463 rantai ia-itu di-Kampung Serasa dan Kapok.

Jabatan Daerah Brunei dan Muara, tambah beliau, khusus bagi penduduk2 Mukim Serasa, Insha Allah akan melaksanakan projek seperti pembuangan sampah memandangkan yang kawasan pembuangan sampah ada-lah terhad di-kawasan berkenaan.

"Dalam hal ini jabatan ini sangat2 mengkehendaki kerjasama orang ramai tentang pembuangan sampah yang mana ada di-antara-nya membuang di-tepi2 jalan, pada hal pembuangan telah di-adakan di-kawasan yang bersesuaian dan kemudahan pergi ka-tempat tersebut juga baik," ujar-nya.

Penolong Pegawai Daerah ketika menjawab soalan2 dan chadangan yang di-hadapkan oleh peserta ia-itu seperti menubuhkan koperasi nelayan, sistem pengangkutan sampah, pembaikan jalan2 kecil, peruntukan parking di-Pekan Muara, lampu2 elektrik di-Kampung Serasa dan sa-umpama-nya, menjelaskan bahawa perkara2 sa-demikian itu akan di-teliti oleh Jabatan Daerah yang akan mengemukakan kepada pihak2 yang tertentu untuk meminta pandangan dan ulasan2 yang lanjut berkaitan dengan-nya.

Menderma terang2an pun afdhal jika....

BANDAR SERI BEGAWAN. — Menderma atau bersedekah dari segi hukum memang afdhal sa-chara bersembunyi2. Tetapi kadang2 ada jua afdhal-nya berderma atau bersedekah itu sa-chara berte-rang2 seperti menuliskan nama dan banyak derma apabila di-kehendaki berbuat demikian oleh sa-sua-tu pehak, jika tujuan-nya berbuat demikian untuk menggalakkan orang lain mengikut-nya berbuat demikian terutama jika derma-nya itu banyak, asal kan saja niat-nya ikhlas dan bukan untuk bermegah2.

Demikian di-tegaskan oleh Kadi Besar, Y.B. Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awg Haji



Y.B. Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awg Haji Abdul Hamid.

Abdul Hamid bin Bakal ketika menjawab soalan salah sa-orang peserta taklimat yang di-adakan di-Jabatan Hal Ehwal Uagama pada hari Khamis lalu.

Menurut Yang Berhormat itu lagi, walau pun

perkara itu sa-olah2 ada perlumbaan jika orang lain mengikut-nya, tapi berlumba2 dalam hal kebajikan yang di-sertai dengan niat ikhlas sa-mata2 kerana Allah ada-lah di-galakkan.

Berhubung dengan duit kuitipan untuk tabung masjid, Yang Berhormat itu menjelaskan tujuan-nya ia-lah untuk hal ehwal kebajikan masjid itu, seperti untuk kegunaan mengadakan majlis2 keagamaan atau untuk memperbaiki bangunan masjid dan sa-bagai-nya. Perkara itu telah juga di-timbulkan oleh salah sa-orang peserta taklimat.

Manakala Jawatankuasa Masjid pula konsep-nya ia-lah untuk membantu dan menasehati Imam dalam hal2 yang berhubung dengan kebajikan masjid agar ia-nya lebeh sempurna dan chukopterotor," demikian di-jelaskan oleh Yang Berhormat Pehin Datu Imam.—T.B.

MAJLIS TAKLIMAT

Bahasa Pengantar Sekolah Arab:

BAHASA ARAB BAGI ALIRAN UGAMA

BAHASA INGGERIS BAGI ALIRAN SAINS

Oleh: Timbang Bakar

BANDAR SERI BEGAWAN.—Mulai tahun 1982 ini di-Sekolah Menengah Arab hanya akan terdapat dua aliran saja, ia-itu aliran Sains yang keseluruhannya mata2-pelajaran-nya diajarkan dalam bahasa Inggeris dan aliran agama seluruhnya dalam bahasa Arab. Perkara ini telah pun di-perkenankan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan.

Walau bagaimana pun, dalam tahun 1989 ada-lah di-jangkakan aliran UGAMA dalam bahasa Melayu di-Sekolah UGAMA Arab tidak lagi akan di-adakan, sistem yang ada sekarang akan di-habiskan memandangkan ia-nya lebih ekonomikal. Dalam erti kata yang lain kita akan mendidik anak2 kita dalam bahasa Arab di-tempat sendiri sepele-nya sahingga lulus Tingkatan Enam. Mulai tahun yang di-jangkakan itu kita tidak akan menghantar anak2 kita belajar ka-Sekolah

Arab Al-Juned di-Republik Singapura. Sa-telah lulus Tingkatan Enam mereka akan terus di-hantar ka-Mesir.

Demikian di-jelaskan oleh Ketua Pegawai Pelajaran UGAMA Awang Haji Abdul Saman bin Kahar ketika menjawab soalan yang di-kemukakan oleh salah sa-orang peserta dari Mukim Serasa dalam Majlis Taklimat yang berlangsung di-Jabatan Hal Ehwal UGAMA atas anjoran Bahagian Penerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan.

Terdahulu sa-belum itu Awg Haji Abdul Saman berkata, bahasa pengantar seluruhnya ada-lah bahasa Arab, tetapi sa-telah Sekolah Menengah Arab melibatkan diri dalam peperiksaan LCE dan SPM perubahan telah berlaku. Kerana memandangkan bagi masa depan penuntut2 di-sana maka semua mata2-pelajaran umum telah di-ajarkan dalam bahasa Melayu kecuali mata-pelajaran bahasa Arab ia-nya tetap dalam bahasa Arab.

KELAS KHAS

"Walau bagaimana pun mulai tahun 1972 satu chawangan Tingkatan Khas telah ditubuhkan, ia-itu bagi memam-



Awang Haji Abdul Saman bin Kahar.

pong penuntut2 yang tidak lulus dalam bahagian UGAMA. Kemudian mulai tahun 1976 tingkatan atau Kelas Khas itu mulai berubah bila penuntut2 yang lulus LCE sendiri telah tertarik hati untuk mengikutinya. Ini ada-lah di-sebabkan peluang2 mereka sa-makin terbuka bila Sekolah Al-Juned membuka pintu-nya untuk menampung penuntut2 yang lulus SPU dari kelas khas tadi," ujar Ketua Pegawai Pelajaran UGAMA itu.

"Jadi, mulai tahun 1976 itu-lah sebenar-nya kelas khas yang saya sebutkan tadi telah berubah sa-ratus peratus melalui bahasa pengantar bahasa Arab bagi empat mata-pelajaran umum yang di-ajarkan dalam bahasa Melayu, dengan maksud supaya penuntut2 yang bersijil dalam bahasa Arab itu dapat mengambill mata-pelajaran umum sa-chara bersendirian untuk faedah2 mereka sendiri apabila ia tidak chenderong untuk melanjutkan pelajaran-nya ka-peringkat yang lebih tinggi dalam bahasa Arab," jelasnya.

Salah sa-orang peserta taklimat juga ingin tahu mengapa Sekolah Rendah Arab tidak di-adakan. Ketua Pegawai Pelajaran UGAMA itu menjelaskan, masaalah untuk mendapatkan tenaga pengajar ada-lah masaalah utama. Tenaga2 berkemahiran di-luar negeri tidak chenderong untuk berkhidmat ka-araf itu, kerana negeri2 di-sekitar telah meningkatkan taraf pendapatan bagi orang2 yang berkelayaan.

Masaalah Nadzir atau Penyalah Kelas Dewasa UGAMA tidak datang melawat kelas2 tersebut juga telah di-timbulkkan oleh sa-orang peserta yang lain. Perkara ini juga telah di-jelaskan oleh Awang Haji Abdul Saman, yang mana menurut beliau kita patut faham falsafah pendidikan kelas dewasa yang sebenar-nya. Kerana kalau kita tidak faham perkara itu salah faham di-antara guru dengan pelajar akan timbul, kata-nya.

'PELAJARAN BERMALAS2'

Konsep pelajaran dewasa UGAMA, kata-nya, berlainan dengan pelajaran dewasa untuk mendapatkan sijil2 LCE atau SAP dan sa-bagai-nya. "Kelas2 pelajaran dewasa sa-perti itu adakan di-uyong-nya, kerana ia bersifat ekonomikal, sebab itu-lah biasa-nya kelas2 sa-demikian itu maju," kata beliau lagi.

Menurut Awang Haji Abdul Saman lagi, pelajaran kelas dewasa ini sa-perti juga di-negeri2 yang telah maju pun setengah2-nya tidak-lah begitu di-beratkan, terutama-nya yang tidak bersifat ekonomikal. Tidak hairan-lah kadang2 pelajaran kelas dewasa itu mereka sifatkan sa-bagai "pelajaran bermalas2".

Demikian-lah hal-nya dengan pelajaran kelas dewasa UGAMA ini, tambah Awang Haji Abdul Saman, ia-nya bukan-lah suatu kemestian untuk memastikan sa-seorang itu hadir atau tidak ka-kelas2 dewasa, yang penting siapa yang ingin menambah ilmu-nya ia hadir, dan jika sa-seorang itu perasaan-nya apa yang patut di-perolehi-nya dari kelas dewasa itu sudah cukup ia tidak akan datang lagi belajar. Sa-chara ringkas tujuan kelas dewasa UGAMA itu ia-lah menambahkan ilmu pengetahuan untuk mendekatkan diri kepada Allah. Maka di-antara guru dengan pelajar-nya tidak-lah perlu bertege2 sangat bahkan perlu ada tolak ansor dan persefahaman.

Dari itu, kata Ketua Pegawai Pelajaran UGAMA itu lagi, soal mengapa Nadzir tidak datang melawat kelas dewasa UGAMA bukan-lah suatu yang patut menchemaskan pihak2 yang berkenaan, tegas-nya.



AWANG Haji Yahya menerangkan susunan pentadbiran dan tugas Jabatan Hal Ehwal UGAMA ketika memberikan taklimat kepada penduduk Mukim Serasa.

Banyak lagi masjid akan di-bena

BANDAR SERI BEGAWAN.—Peserta2 taklimat dari Mukim Serasa yang mengikuti siri taklimat Bahagian Penerangan pada hari Khamis lepas di-sebelah petang-nya telah di-undang ka-Jabatan Hal Ehwal UGAMA di-sini untuk meninjau dan mengetahui sa-chara dekat tentang fungsi dan peranan yang di-mainkan oleh jabatan tersebut.

Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal UGAMA Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim telah memberikan taklimat-nya kepada peserta2 itu di-satu majlis yang berlangsung di-Bilik Mashuarat Majlis UGAMA Islam Brunei. Dalam taklimat-nya itu Awg Haji Yahya telah menerangkan sa-chara ringkas berhubung dengan peranan2 yang di-mainkan oleh bahagian2 yang terdapat dalam jabatan tersebut, termasuk-lah ranchangan2 jangka panjang dan pen-

dek yang telah, sedang dan akan di-laksanakan oleh jabatan itu.

MASJID BARU

Menyentuh mengenai ranchangan jangka panjang jabatan itu antara lain Awang Haji Yahya berkata: "Di-Mukim Sengkurong akan di-bena sa-buah masjid yang boleh menampung 1,500 orang jemaah. Ini kerana memandangkan kawasan itu sa-makin ramai penduduk-nya dan masjid yang ada sekarang sudah sesak dan kawasan-nya pun sempit."

"Dalam pada itu, juga dalam perancangan Jabatan Hal Ehwal UGAMA ia-lah pembinaan sa-buah masjid bagi kawasan perpindahan bagi penduduk2 Kampung Berbunat di-Kampung Serasa di-Muara."

Di-samping itu, kata Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal UGAMA itu lagi, mana2 bangunan masjid yang lama akan di-baharui, sekiranya ini, kata-nya, ada beberapa buah masjid sedang dalam proses pembaharuan.

SEGI HUKUM

Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal UGAMA itu juga menyatakan masaalah2 yang di-hadapi apabila hendak membesarkan bangunan masjid, kerana, kata-nya, biasanya tanah tapak kawasan masjid di-negeri ini kecil tidak mencukupi sa-bagaimana yang di-hajati. Sekiranya pembinaan di-alehkan ka-tanah yang lain tentu-lah menimbulkan masaalah yang lain lagi, ujar-nya.

"Lagi pun dari segi hukum apabila sa-suatu tanah itu di-wakafkan untuk membena sa-buah masjid, kita tidak boleh lagi membena masjid di-atas tanah yang lain dalam satu2 kawasan itu," kata-nya.

Untuk itu, Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal UGAMA itu menyarankan keluasan tanah untuk sa-sebuah masjid itu tidak kurang dari dua ekar, dan sa-tiap permohonan untuk mendirikan masjid penyiataan2 akan di-buat berhubung dengan tanah tapak bangunan masjid yang berkenaan.—T.B.

Fungsi utama Jabatan Perancang Bandar

BANDAR SERI BEGAWAN.—Penolong Pesuruhjaya Perancang Bandar dan Negara Awang Jaman bin Muhamad menegaskan bahawa apa yang di-jalankan oleh jabatan tersebut ada-lah berbanding pada Undang2 Perancang Bandar dan Negara tahun 1972 dan bukan-nya peratoran2 yang di-buat sa-mata-mata.

Menegaskan demikian ketika menjawab soalan salah sa-orang peserta yang mengangap bahawa undang2 yang di-buat oleh Jabatan Perancang Bandar hanya-lah merupakan peraturan, Awang Jaman menambahkan-kata yang undang2 itu di-buat bukan-lah bererti untuk menyusahkan orang ramai bahkan sa-balek-nya ia-lah bagi mengujudkan satu perancangan yang benar2 dapat memenuhi aspirasi masyarakat dan juga negara.

PERHATIAN

Berhubung dengan saranan supaya jabatan tersebut 'menzone' tempat2 yang akan di-jadikan perancangan Kerajaan di-negeri ini bagi memudahkan orang ramai mengetahui tempat2 atau tanah2 yang di-ranchang, Awang Jaman berkata yang perkara itu akan di-ambil perhatian.

Walau bagaimana pun, menurut-nya, sa-tiap kawasan yang di-jadikan perancangan kerajaan, ia-nya tidak dapat di-umumkan kepada pengetahuan orang ramai sa-belum pihak2 berkuasa membenarkan-nya untuk berbuat demikian.

Terdahulu dalam cheramahnya, beliau menjelaskan bahawa Jabatan Perancang Bandar dan Negara mempunyai tiga fungsi atau tujuan utama dalam perancangan-nya ia-itu:

TUJUAN UTAMA

★ perancangan fizika ka-hadapan—pada peringkat2 nasional, bandaran (daerah tempatan) dan luar bandar. Ini melibatkan penyediaan skim2 perancangan, peta2 perumahan, kajian2 penggunaan tanah, tinjauan perancangan, pelan2 struktur dan lain2 yang merupakan fungsi terbesar sistem perancangan.

★ kawalan kemajuan—berfungsi dan bertujuan untuk menhuba memastikan supaya kemajuan2 persendirian samada pemecahan tanah, kerja2 tanah atau pembenaan bangunan di-jalankan dengan cara yang sesuai, selaras dan harmoni. Kawalan kemajuan (pemecahan tanah/penyatuan dan kalawan bangunan) sa-benar-nya jabatan ini tidak ada kuasa dalam memutuskan sa-tiap permohonan.

★ nasehat professional—aspek perancangan bagi projek2 jabatan2 Kerajaan termasuk analisa ruangan untuk projek2 tersebut dan pemilihan tapak.

Di-samping fungsi2 tersebut, kata-nya, jabatan tersebut juga memerhatikan kemajuan bagi memastikan tidak terdapat konflik fizika di-antara skim jabatan2 dan skim2 persendirian.—J.I.



Bergambar ramai di-hadapan Jabatan Hal Ehwal UGAMA.



Pegawai2 AMDB berkursus di-seberang laut

BERAKAS.—Beberapa orang anggota Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei telah berlepas ka-Hongkong dan United Kingdom pada minggu lalu untuk mengikuti berbagai2 kursus.

Pada 26hb Februari lalu, empat orang pegawai dari Pusat Latihan, 136 Lt Haji Ibrahim bin Ahmad dan Pegawai2 Kadet Abu Bakar bin Hassan, Harith bin Abdul Karim dan Ak Sharbini bin Pg Mahmud telah bertolak ka-United Kingdom untuk mengikuti Latihan Bahasa Inggeris di-The Bell College, Saffron Walden. Kursus tersebut akan berakhir pada 30hb Mei ini.

6245 LKpl Baha bin Bu-jang, 6317 Perajurit Awang Hassan bin Haji Ahmad, 6304 Perajurit Mahidi bin Zakaria, 6324 Perajurit Azahar bin Ahmad dan 6315 Perajurit Buang bin Tanjong dari Bengkel Pasokan, juga telah berlepas ka-United Kingdom pada hari yang sama untuk menjalani kursus Instrument Technician Initial bagi sa-lama 10 bulan di-Sekolah Elektrikal dan Kejuruteraan Mekanik di-Bordon.

Berlepas dalam penerbangan yang sama menuju ka-United Kingdom pada hari itu ia-lah 10 orang perajurit dari Bengkel Pasokan yang mengikuti kursus Elektronik Asas sa-lama lapan bulan di-Sekolah Kejuruteraan Elektronik, Arborfield, Reading.

Mereka ia-lah perajurit2 6577 Yunos bin Bujang, 6423 Ak Tajudin bin Pg Abd Kahar, 6413 Abidin bin Abdul Hamid, 6605 Aslie bin Md Ariff, 6308 Abu Bakar bin Mohammad, 6306 Rosdie bin Kepli, 6298 Ak Ali bin Pg Haji Metassan, 6305 Md Yusof bin Haji Md Daud, 6309 Rosli bin Ampil, dan 20018 Perajurit Normah bte Amat.

Sementara itu, empat orang anggota pasokan tersebut telah berlepas ka-Hongkong pada 28hb Februari lalu. 137 Lt Shamsul Hayat bin Mohd, Ali dan 4586 Kpl Pg Petra bin Pg Metussin dari Skuadron Kereta Perisai kini sedang mengikuti Kursus Tug of War Officials, bertempat di-Hongkong Physical and Adventurous Training Centre di-Kem Sek Kong.

Manakala 3857 WO2 Yusof bin Jumaat dan 4256 Sgt Rosli bin Matzin dari Kompeni RHO kini mengikuti kursus Service Funds di-Combined Education Centre bagi sa-lama 12 hari.

BERDIRI (dari kiri): Awang Tassan bin Mohammad (Penolong Setiausaha Ugama); Awg Ahmad Zakaria bin Mohammad (Penolong Setiausaha Kewangan); Awang Kifli bin Abdul Gapar (Penolong Setiausaha Sosial); Ak Mohd Salleh bin Pg Othman (Ahli yang di-lantek); Awang Elyas bin Haji Azri (Penolong Setiausaha); Awang Latif bin Haji Ahmad (Penolong Setiausaha Perdagangan); Dayang Hasnah bte Haji Azri (Penolong Setiausaha Penerangan); Awang Yusof bin Haji Mina (Penolong Setiausaha Kebajikan) dan dua orang ahli yang tidak ada dalam gambar ini ia-lah Awang Ibrahim bin Haji Hassan (Setiausaha Ugama).

KETERANGAN gambar (duduk dari kiri): Awang Johari bin Mohammad (Setiausaha Sokan); Awang Zaini bin Haji Ali (Setiausaha); Awang Selamat bin Leman (Naib Yang Dipertua); Awang Chua Swee Yin (Naib Yang Dipertua Wanita); Awang Wahab bin Haji Mohd Hashim (Setiausaha Kebajikan); Awang Rosli Dato Matnor (Setiausaha Penerangan); Ak Sulaiman bin Pg Mohammad (Setiausaha Kewangan); Awang Abu Bakar bin Abdul Gapar (Setiausaha); Ak Ismail bin Pg Hassan (Yang Dipertua); Dayang Chua Swee Yin (Naib Yang Dipertua Wanita); Awang Suhaimi bin P.O.K. Laila Wangsa Haji Mohd Salleh (Setiausaha Sosial).

PERTANDINGAN NASHID SAMBUTAN ISRA' ME'RAJ

BANDAR SERI BEGA-WAN.—Sambutan Isra' Me'raj tahun ini di-jangka akan di-adakan pada 21hb Mei, 1982 ia-itu hari Jumaat (malam Sabtu) bersamaan 27hb Rajab, 1402 Hijrah. Achara kemunchak bagi sambutan tersebut akan di-siarkan sahara langsung melalui Radio dan Talivishen.

Pertandingan Nashid seluruh negeri ada-lah menjadi acara utama sambutan tersebut. Pertandingan nashid ini terbuka kepada Persatuan Belia dan Kebajikan yang berdaftar, Badan2 Penuntut, Sekolah2 Menengah Atas, Maktab2 dan Kelas2 Dewasa Ugama, Al-Kor'an dan Zikir di-seluruh negeri.

Di-samping itu sa-bagai acara tambahan bagi sambutan tahun ini ia-lah Peraduan menulis sajak, dan cherpen yang mana akan di-adakan dalam tiga bahagian ia-itu (a) untuk penuntut2 Tingkatan IV dan V, penuntut2 Tingkatan VI dan Maktab Perguruan dan untuk umom (bukan penuntut2 Sekolah atau Maktab).

Achara2 bagi sambutan yang tersebut di-atas telah di-tetapkan dalam satu mashuarat yang di-adakan baru2 ini di-Jabatan Hal Ehwal Ugama di-ibu negeri. Mashuarat pada hari itu juga telah memilih thema sambutan bagi tahun ini seperti berikut: "Berkhidmat Dengan Amanah Mendapat Keredhaan Allah."

Sa-siapa yang ingin menyertai pertandingan nashid dan peraduan menulis sajak dan cherpen boleh-lah mendapatkan borang2 serta keterangan lanjut mengenai-nya dari sekarang melalui Pengerusi2 sambutan di-daerah masing2 sa-bagaimana berikut:—

Brunei-Muara: Pengiran Haji Badarudin bin Pg

Haji Damit (Penolong Pegawai Perkembangan Ugama, Bahagian Dakwah dan Tabligh, Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei).

Tutong: Haji Abdul Hamid bin Haji Tamat, (Penolong Pegawai Perkembangan Ugama, Pejabat Ugama Tutong).

Belait: Haji Ahmad bin Abdul Razak, (Penolong Pegawai Perkembangan Ugama, Pejabat Ugama Belait).

Temburong: Awg Musa bin Mantok (Nadzir Sekolah2 Dewasa Ugama, Pejabat Ugama Temburong).

Kursus Penyambut Tetamu Operater

JALAN BERAKAS.—Saramai 14 orang Penyambut Tetamu/Operater Talipon dari 14 buah Jabatan2 Kerajaan di-jangka akan menghadiri kursus Penyambut Tetamu/Operater Talipon anjoran Yunit Latehan Pejabat Perjawatan pada 23hb Mach depan.

Kursus sa-lama tiga hari itu akan di-adakan di-Yunit Latehan Pejabat Perjawatan di-sini, dan peserta2 kursus akan mengikuti cheramah2 dari pen-sarah2 yang terdiri pegawai2 Yunit Latehan jabatan tersebut.

Sementara itu, sa-ramai 15 orang Pegawai2 Kanan Kerajaan dari 15 buah Jabatan Kerajaan kini sedang menhadhiri Seminar Lanjutan Kepner Tregoe di-Yunit Latehan di-sini.

Seminar yang di-adakan sa-lama empat hari itu telah bermula pada hari Isnin lalu dan akan berakhir esok. Cheramah dalam seminar itu di-sampaikan oleh Pegawai Latehan Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad, Awg John Lornie.

J-kuasa PPB di-U.K. yang baru

LONDON.—Persatuan Penuntut2 Brunei di-United Kingdom telah mengadakan mashuarat agong tahunan-nya pada 20hb Disember, 1981 bertempat di-bilik permainan, Brunei Hall. Mashuarat tersebut bermula jam 10.30 pagi dan berakhir kira2 6.30 petang.

Majlis pada hari itu diakhiri dengan bacaan do'a selamat oleh Ustaz Johari bin Kamis. Terdahulu dari itu satu pemilihan Ahli2 Jawatankuasa Tadbir bagi tahun 1982-83 telah di-adakan. Ahli2 Jawatankuasa yang di-lantek itu ia-lah:

Yang Dipertua, Ak Ismail bin Pg Hassan; Naib Yang Dipertua, Awang Selamat bin Leman; Naib Yang Dipertua Wanita, Dayang Chua Swee Yin; Setiausaha, Awang Abu Bakar bin Abdul Gapar; Penolong Setiausaha, Awg Elyas bin Haji Azri; Setiausaha Kewangan, Awg Zaini bin Haji Ali; Penolong Setiausaha Kewangan, Awg Ahmad Zakaria bin Mohammad; Setiausaha Kebajikan, Awg Suhaimi bin Haji Mohd Hashim; Penolong Setiausaha Kebajikan, Awg Yusof bin Haji Mina; Setiausaha Penerangan, Awg Abdul Wahab bin Haji Ahmad; Penolong Setiausaha Penerangan, Dyg Hasnah bte Haji Azri; Setiausaha Sosial, Awg Rosli bin P.O.K. Laila Wangsa Haji Mohd Salleh; Penolong Setiausaha Sosial, Awg Kefli bin Abdul Gapar; Setiausaha Sokan, Ak Sulaiman bin Pg Mohammad; Penolong Setiausaha Sokan, Dyg Siti Aisah bte Haji Md Ja'afar; Setiausaha Ugama, Awg Ibrahim bin Haji Hassan; Penolong Setiausaha Ugama, Awg Tassan bin Mohammad; Setiausaha Perdagangan, Awg Johari bin Dato Matnor; Penolong Setiausaha Perdagangan, Awg Latif bin Haji Ah-

mad; serta dua orang ahli yang di-lantek ia-lah Ak Mohd. Salleh bin Pg Othman dan Ak Hassan bin Pg Johari.



Shamsul Hayat



P/Kdt Ak Sharbini



P/Kdt Awg Abu Bakar



WO2 Yusof



L/Cpt Baha



Sld. Buang



Sld. Azahari



Sgt Rosli



Kpl. Pg Petra



P/Kdt. Harith



Lt. Haji Ibrahim

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 10hb. hingga 16hb. Mach, 1982

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	10.3.1982	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	10.3.1982	Rabu	9.45-10.45
Sekolah Melayu Masin	10.3.1982	Rabu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Jerudong	13.3.1982	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Pusat Tahanan Jerudong	13.3.1982	Sabtu	9.45-10.45
Sekolah Melayu Sengkurong	13.3.1982	Sabtu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Ugama Sengkurong	13.3.1982	Sabtu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti, Kilanas	13.3.1982	Sabtu	3.15- 4.15
Sekolah Melayu Bendahara Sakam Bunut	13.3.1982	Sabtu	4.30- 5.30
Sekolah Inggeris Berakas (Bahagian Rendah)	15.3.1982	Isnin	2.00- 3.00
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	15.3.1982	Isnin	3.30- 4.30
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	16.3.1982	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Dato Mahawangsa, Lambak	16.3.1982	Selasa	10.30-11.30



Gambar atas kelihatan penuntut2 tersebut di-beri penerangan chara2 menembak oleh Pegawai Warrant Pengambilan Abd. Raus, WO2 Abd. Rajab dan Lt. Sharin di-Padang Tembak Range 25 meters dan gambar bawah penuntut2 tersebut menyaksikan kerja2 membaiki teropong di-Bengkel Pasokan.

Penuntut2 MMP SBS/ Sekolah Sains tinjau AMDB

PERKHEMAHAN BOL-KIAH. — Pusat Latihan dan Angkatan Laut Askar Melayu Diraja Brunei sekali lagi telah menjadi kunjungan kapada 33 orang penuntut tingkatan tiga, aliran Inggeris dan Melayu, bersama dua orang guru dari Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan atau Sekolah Sains, Jalan Muara dalam siri lawatan kerjaya pada hari Selasa lalu.

Sa-belum di-bawa ka-beberapa bahagian, rombongan tersebut telah mendengar taklimat mengenai dengan perkembangan2, kegiatan2 serta kemudahan2 dalam kerjaya tentera yang telah disampaikan oleh Leftenan Shahrin bin Hj. Shahbudin. Ini diikuti pula dengan tayangan wayang gambar kerjaya tentera di-Brunei.

Ghe'gu Mohd. Hanifah bin Hj. Murah selaku ketua rombongan memberitahu bahawa lawatan sambil belajar ini ada-lah untuk memberi peluang kepada penuntut2 melihat lebih dekat lagi tentang chawangan2 AMDB di-perkhemahan tersebut serta menambahkan lagi ilmu pengetahuan pada bidang2 lain di-samping pelajaran asas.

Di-samping melawat tempat2 penting di-perkhemahan itu, seperti Muzium Pusat Latihan, rombongan itu juga telah berkesempatan menyaksikan pertunjukan alat2 pengesan dan pemusnah bom dari Yunit Pemusnah Letupan Bom dan pertunjukan dari Skwad Jurutera Pengempor.

Di-Padang Tembak, rombongan tersebut telah menerima penerangan mengenai chara2 menembak oleh Pegawai Warrant Pengambilan Mohd. Raus, dan sa-terus-nya di-beri peluang menembak dengan Rifle M16.

Sa-telah itu mereka telah di-bawa melawat ka-beberapa bahagian di-Bengkel Pasokan seperti di-bahagian2 elektronik, peralatan dan persenjataan, bahagian instruments untuk membaiki jam, kompas, teropong dan lain2 lagi.

Di-sebelah petang-nya, pelawat2 itu telah menaiki pesawat helikopter bagi meneruskan siri lawatan kerjaya ka-Angkatan Laut yang berpangkalan di-Muara. ZHS.



Lawatan sambil belajar bagi Peladang2 Muda

Salah satu daripada aktiviti luar kursus Peladang Muda Pusat Latihan Pertanian ini ialah membuat lawatan sambil belajar ka-Semenanjung Malaysia. Tujuan lawatan tersebut ialah untuk memberikan peluang kepada pelatoh2 bagi meninjau lebih dekat kegiatan2 dan perusahaan yang di-jalankan oleh peladang2 atau pengusaha pertanian di-negara2 yang sudah maju seperti Malaysia. Di-samping itu juga dapat-lah pelatoh2 mempelajari kaedah2 terbaharu dalam bidang pertanian dan juga berkesempatan bertemu mesra dengan pengusaha2 atau peladang2 serta pakar2 pertanian di-negara jiran.

Di-sa-panjang lawatan sepuluh hari itu, bermula 1hb. Februari hingga 10hb. Februari 1982, rombongan tersebut telah sempat melawat ka-ladang tanaman lada sulah MARDI di-Kluang Johor. Di-sini mereka telah menyaksikan beberapa chara penanaman di-jalankan yang boleh menjimatkan tenaga buroh, serta menguntungkan.

Antara chara penanaman yang menarik perhatian mereka ia-lah

penanaman lada sulah di-dalam perusahaan dengan menggunakan pokok2 yang sudah sedia ada sebagai sokongan.



Kelihatan Pelatoh2 Peladang Muda bersama Dr. Ahmad Zam-Zam membincangkan sebab menyebabkan daun pokok lada sulah menjadi terbantut dan bergulung, di-steshen MARDI Kluang, Johor.

PERKHEMAHAN PENGAKAP SA-NEGERI DALAM BULAN APRIL

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persekutuan Pengakap Negeri Brunei akan mengadakan Perkhemahan Kebangsaan Pengakap2 Sa-Negeri bersempena dengan Perayaan 75 Tahun Pergerakan Pengakap Sa-Dunia selama lima hari bermula pada 23hb. April depan.

Perkhemahan yang akan di-adakan di-Tapak Perkhemahan Pengakap Negeri Brunei di-Batu 4, Jalan Gadong itu ada-lah

juga merupakan persediaan bagi kemungkinan di-adakan 'Mini Jambore' pada tahun 1984 nanti.

Perkhemahan ini di-jangka akan di-sertai oleh lebih dari 1,000 orang Pengakap Venture, Pengakap, Pengakap Serigala, Pandu Puteri dan juga lain2 pertubuhan beruniform. Bagaimana pun Persekutuan Pengakap Negeri Brunei melalui Jawatankuasa Tertinggi Perkhemahan-nya

mengharapkan supaya semua pasokan2 pengakap di-negeri ini turut mengambil bahagian.

Pasokan2 yang belum mendapat borang penyer-taan, boleh-lah menghubungi Pesuruh-jaya2 Pengakap Daerah masing2 dan borang2 tersebut hendak-lah di-kembalikan sa-beberapa segera yang boleh tidak lewat dari Ithnin, 15hb. Mach ini, kapada Setiausaha, Jawatankuasa Tertinggi Perkhemahan, Awang Haji Mohd. Hassan bin Awang Haji Timbang, di-Pejabat Muzium, Jalan Kota Batu.

Sijil Rendah Pelajaran

Mulai dari sekarang persediaan2 ada-lah di-buat bagi mengadakan peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei bagi kedua2 aliran Melayu dan Inggeris yang akan di-adakan dalam bulan November, 1982 yang akan datang ini.

Chalun2 Persendirian yang berhajat memasoki peperiksaan ini mesti-lah menghadhiri Tingkatan Tiga dan dapat menunjokkan bukti2 pengajian atau pun di-sokong oleh bekas Pengetua sekolah mereka atau pun Penyelia Dewasa di-pusat2 yang berkenaan.

Borang2 permohonan boleh di-perolehi dari Jabatan Lembaga Peperiksaan, Brunei.

Borang kemasokan peperiksaan yang telah di-isi berserta bayaran yang tertentu dan surat2 sokongan atau sijil2, mesti-lah di-kembalikan ka-

Jabatan Lembaga Peperiksaan, Bandar Seri Begawan, Brunei, pada atau sa-belum 14hb. April, 1982. Borang2 permohonan yang di-terima lewat dari tarikh yang di-sebutkan di-atas tidak akan di-layani.

Naik pangkat

BERAKAS. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei baru2 ini telah memperkenalkan kenaikan pangkat bagi sa-orang lagi pegawai Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei.

Pegawai itu ia-lah 85 Kaptan Pengiran Tajuddin bin Pengiran Md Yassin dari Pusat Latihan, yang telah di-naikkan pangkat ka-Mejar Tetap. Kenaikan tersebut bermula pada 1hb Mach, 1982.

Jadual menyem- bor ubat DDT

BANDAR SERI BEGAWAN. — Usaha menyem- bor DDT bagi mencegah kedatangan semula penyakit malaria akan diteruskan lagi di-beberapa kawasan pendalaman di-Daerah Tutong bulan Mach ini.

Hari ini, rombongan dari Bahagian Kesihatan yang mengendalikan tugas tersebut akan berada di-Kampung Pengkalan Doun, sementara esok, 11hb. Mach ia-nya akan berada di-Kampung Ukong.

Pada 13hb. Mach, penyem-boran akan di-lakukan bagi Kampung Pengkalan Raan, Nong Angh dan Tong Kundai, 15hb. Mach di-Kampung Pitou Lambang dan Pak Bidang dan 16hb. Mach di-Kampung Bang Pagan.

Sementara itu, penyem-boran akan di-teruskan lagi pada 17hb. Mach bagi Kampung Litad, 18hb. Mach di-Kampung Bang Bingol, 20hb Mach di-Kampung Bukit, 22hb. Mach di-Long Tadi-on, 23hb. Mach di-Kampung Malaboi, 24hb. Mach di-Kampung Pengkalan Panchor, di-Kampung Bang Ligi pada 25hb. Mach di-Kampung Rambai pada 27hb. Mach, 1982.



Kelihatan Pengurus Ladang Steshen MARDI Pontian Johor En-chik Rauf Othman sedang menunjokkan anak benih nenas hasil daripada keratan mata tunas (atas) dan keadaan tanaman lada sulah menggunakan sokongan pokok hidup.





Penuntut2 Maktab S.O.A.S. lawat Bhg. Penerangan

SA-KUMPOLAN penuntut terdiri 34 orang dari Badan Bahasa dan Persuratan, Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin, petang Rabu, 3hb Mach minggu lepas telah mengadakan lawatan singkat ka-Bahagian Penerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan, dengan diketuai oleh sa-orang guru mereka.

Dalam lawatan itu penuntut2 tersebut telah di-berikan alu-aluan dan taklimat oleh Pegawai Penerangan, Awang Abdul Ghani dan Awang Yusof Ladi, Penolong Pegawai Penerangan.

Dalam alu-aluan-nya kapa-

da penuntut2 itu, Awang Abdul Ghani berkata, Bahagian Penerangan mempunyai fungsi yang besar dan luas terhadap pembangunan dan perkembangan kerajaan, dalam lain perkataan Bahagian Penerangan merupakan penyambung lidah antara kerajaan dan rakyat serta sa-balek-nya.

Menyentuh dengan peranan, Awang Abdul Ghani menjelaskan, mereka sa-bagai penuntut ada-lah juga mempunyai peranan yang sama berat-nya dengan apa yang di-tang-gong oleh Bahagian Penerangan.

"Ia-itu dari segi tanggung-jawab saudara-saudari sa-laku sa-bahagian barisan pelapis yang bakal menjadi pemimpin masa depan," ujar-nya.

Sa-lain dari mendengar taklimat mengenai peranan dan struktur Bahagian Penerangan, penuntut2 itu juga berkesempatan untuk berbual dan beramah mesra dengan Pengarah Penerangan dan lain2 pegawai kanan sa-belum mengakhiri lawatan mereka.

Kelihatan dalam gambar atas Pegawai Penerangan, Awang Abdul Ghani memberikan kata alu-aluan-nya kepada penuntut2 berkenaan.—MS.

Pegawai2 Bomba berkursus

BERAKAS — Dua orang Pegawai Kanan Bomba telah berlepas ka-United Kingdom pada 3hb Mach lalu, untuk mengikuti kursus Latihan Kebombaan sa-lama kira2 enam bulan di-sana.

Menghadhiri latihan itu ia-lah Penolong Pegawai Penguasa, Awang Sajir bin Haji Hassan dari Balai Bomba, Seria dan Penolong Pegawai Penguasa, Awang Abu Bakar bin Haji Alihashim dari Balai Bomba di-Ibu Negeri.

Sa-lama berada di-United Kingdom, mereka akan menghadhiri tiga kursus, ia-itu Kursus Permulaan Seberang Laut, Kursus Pemercintah Operasi Seberang Laut dan Kursus Menche-gah Kebakaran Seberang Laut, bertempat di-Lance-shire Fire Training School dan di-The Fire Service College, Morton-In-Marsh. —A.P.

Peraduan Kuiz bagi Sekolah2 Rendah Melayu

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Pelajaran, Bahagian Kesenian dan Musik akan menganjurkan Peraduan Kuiz Bahasa Melayu di-seluruh negeri ta-hun ini, dalam mana sa-tiap sekolah yang ingin menyertai di-kehendaki memilih tiga orang peserta yang terdiri dari murid2 darjah enam sahaja.

Peraduan tersebut akan mengemukakan soalan2 dalam bentuk ejaan, bunyi bahasa dan erti perkataan,

di-nama peserta hanya di-benarkan menjawab se-kali sahaja dalam masa sa-lama tiga minit.

Sekolah2 yang hendak menyertai peraduan ini ada-lah di-kehendaki mengemback borang2 penyertaan ka-Bahagian Kesenian dan Musik jabatan tersebut di-sini tidak lewat dari hari Sabtu, 29hb Mach, 1982. Sekolah2 yang gagal berbuat demikian ada-lah di-kira tidak menyertai peraduan.—A.P.

Berkursus di-Singapura

BANDAR SERI BEGAWAN. —Awang Tamin bin Israil dari Jabatan Radio Talivishen Brunei kini berada di-Singapura untuk menjalani kursus penempatan di-Perbadanan Penyiaran Singapura. Kursus sa-lama dua minggu itu akan berakhir pada 16hb Mach.

Sa-orang lagi pegawai dari jabatan tersebut, Dayang Kwek Kim Gek akan bertolak ka-Singapura pada 15hb Mach untuk mengikuti kursus yang

sama. Kursus yang akan ber-mula pada 16hb itu akan berakhir pada 29hb Mach.

Sementara itu dua orang pegawai kanan Polis akan bertolak ka-republik itu pada 7hb Mach ini untuk mengikuti kursus latihan di-Pasokan Polis Singapura.

Mereka ia-lah Awang Mohd Freddie Chong dan Awang Manan bin Osman. Pegawai2 itu akan mengikuti kursus dari 8hb hingga 27hb Mach.

Keputusan pepereksaan Sijil Am Pelajaran Singapura-Cambridge (Perengkat Biasa)

MAKTAB MELAYU PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN/SEKOLAH SAINS, JALAN MUARA

Rohana bte Haji Latip/Latif 7, Norsiah bte Mohamad/Saadiah 6, Salim bin Md Salleh/Mohd Salleh 5, Rahim bin Haji Ongsang 5, Gurkha Yong/Yong Gurkha 5, Empat bin Timbang 5, Belon anak Layang 5, Amit bin Bagol 5, Timbang bte Asan 5, Phang Fong Miaw 5, Yamit/Tahamit bin Daud 4, Ujan anak Juang 4, Razali bin Mohd Hasan 4, Kampong bin Munap 4, Kamis bin Md Yassin 4, Hassan bin Munap 4, Haji Saini bin Haji Maidin 4, Beraim bin Amit 4, Awang Rosli bin Pungut 4, Awang Bahrin bin Baha 4.

Siti Hawa bte Samidan 4, Salmah bte Taim 4, Norsita bte Besar 4, Gandi bte Haji Bangkok 4, Metasan bin Bungsu 3, Hussain bin Osman 3, Harun Alrashid bin Moslam 3, Gromical anak Mogan/Seikh 3, Bubin bin Sulaiman 3, Abdul Wahid bin Talib 3, Abdul Rahman bin Metussin 3, Zaitonah bte Jaidin 3, Supiahnor bte Kamis 3, Suniah bte Haji Laman 3, Siti Hazizah bte Md Said 3, Norma bte Abd Hamid 3, Mariani bte Mat Daud 3, Juriah bte Kamis/Jauyah 3, Lihmah bte Maidin 3, Haluyah bte Sahari 3, Hajjah Mastura bte Haji Imit 3, Halus bte Tarsad 3, Dayang Simah bte Shamsuddin 3, Alam bte Mazin/Matzin 3.

SEKOLAH MENENGAH SULTAN MUHAMMAD JAMALUL ALAM, B.S.B.

Awg Mohamad Manan bin Awg Lakim 6, Haji Rasid bin Haji Jamahad 5, Marali bin Dollah 4, Daud bin Sulaiman 4, Ahmad Kasra bin Haji Ibrahim 4, Dg Saadiah bte Awg Omar 4, Dk Aisah bte Pg Taib/Pg Tuah 4, Afsah bte Md Yassin/Norhani 4, Silan bin Puit 3, Ramli bin Timbang 3, Mohamad bin Mumin 3, Mohamad/Abdul

Rahman bin Ag Damit 3, Metussin bin Dagang 3, Madli bin Mohd Yusoff 3, Idrus bin Ismail 3, Ak Omar bin Pg Metamin 3, Ak Ibrahim bin Pg Tajuddin 3, Awg Supri bin Haji Kapitan 3, Awg Noirdin bin Haji Ahmad 3.

Awang Hassan bin Mahali/Mahli 3, Awang bin Ibrahim 3, Ali bin Mohamad/Mohammed 3, Abdul Malik bin DHA Awg Besar 3, Abdul Hamid bin Musa 3, Norsiah bte Burut 3, Norhani bte Kantong 3, Mardiah bte Bair 3, Dk Sakdiah bte Pengiran Othman 3, Dy Rosnah bte Othman 3, Dy Rokiah bte Yusoff/Usop 3, Dy Norpah bte Haji Latip 3, Dk Maimon bte Pg Hassan 3, Dy Katijah bte Awang Md Daud 3, Dy Jamaian bte Mohd Ali 3, Angsh bte Bini/Zainon 3.

SEKOLAH MENENGAH ARAB LELAKI HASSANAL BOLKIAH

Adanan bin Haji Basar 8, Sabtu bin Taai 7, Mazanan bin Yusof 7, Md Yamin bin Md Noor 7, Halidi bin Haji Kula 6, Mohd Harun bin Md Jais 5, Ahmad bin Haji Jumat 5, Ros-Ketina bin Abdul Rahman 4, Mohd Jamil bin Hitam 4, Zilani bin Bungsu 3, Shahrudin bin Abdul Latiff 3, Sarkawi bin Awg Haji Abu Bakar 3, Razab bin Anggas 3, Mohd Ya'akub bin Ja'afar 3, Idris bin Awang Haji Sulaiman 3, Amran bin Maidin 3, Ak Adnan bin Pg Mumin 3, Awang Hamdan bin Bakar 3.

SEKOLAH MENENGAH MELAYU MUDA HASHIM, TUTONG

Siti Awan bte Paun 5, Erang anak Jepang 5, Husnah bin Hussein 4, Masnah bte Sabtu 4, Selmah bte Matusin 4, Abang Mahali bin Sifim 4, Ariffin bin Kalat 4, Awg Kaling bin Tikus 4, Bahrum bin Mohd Noor 4, Matrantis bin Luar 4, Mesa bin Kuda 4, Rahman bin Hassan 4, Apsah bte Abdul Razak 3, Chua Eng Lian/Chua Lai Naa 3, Kah Kiou

BERIKUT ia-lah keputusan pepereksaan Sijil Am Pelajaran Singapura-Cambridge (Perengkat Biasa), 1981. Hanya chalu2 yang lulus dengan mendapat tiga atau lebih mata-pelajaran SAP sahaja di-terbitkan di-bawah ini. Angka2 sa-lepas tiap2 nama chalu menunjukkan jumlah mata-pelajaran yang lulus.

Hsien 3, Norashikin bte Mohd Bahrain 3, Rohani bte Lipak 3.

Rosnah bte Asar/Hassan 3, Siti Ajar bte Asmat 3, Tambah bte Bayan 3, Azlani bin Mohd Bahrain 3, Buang bin Othman 3, Hisa bin Malor 3, Juki bin Suntai 3, Kaum bin Akun 3, Wawin bin Awang 3, Merup bin Burut 3, Mohd Shah bin Ideris 3, Raden anak Kelai 3, Ramdiah bin Tambah 3, Subin bin Gemok 3, Unding anak Lagat 3, Yusof bin Omar 3.

SEKOLAH MENENGAH MELAYU AHMAD TAJUDDIN, KUALA BELAIT

Sa'adiah bte Abdul Aziz 6, Harith Fadzila bin Mohd Shehziar 5, Guan anak Gadong 5, Along anak Awong 5, Ainah bte Ali 5, Mamat anak Amin 4, Masunah bte Tingkah 4, Hajjah bte Arbi 4, Dura anak Mawat 4, Billi anak Lagok 4, Bestri bin Karas 4, Assokan bin Kunjan Appu 4, Zainal Bidin bin Ambun 3.

Selah anak Ajong 3, Roslan bin John 3, Nyawai anak Jayan 3, Naziah bte Abdul Rahman 3, Mumtazali bin Abdul Aziz 3, Muhammed Matra/Matrah 3, Morni bin Taha 3, Mohd Musa bin Mohd Yusof 3, Jaharah bte Haji Madit 3, Dy Damit bte Sabang 3, Dapat bte Yala 3, Ayob bin Zainip 3, Ali bin Yusop 3, Abu Bakar bin Mohd Said 3, Asmah bte Basri 3.

SEKOLAH UGAMA (ARAB) PEREMPUN RAJA ISTERI PENGIRAN ANAK DAMIT

Kamaliah bte Haji Abdul Rahman 7, Dy Rosnah bte Awg Mataha 7, Ramlah bte

Murad 6, Hamidah bte Matsarudin 6, Dy Masnunah bte Ibrahim 6, Dy Kartini bte Awg Majid 6, Dy Hasimah bte Mohd Noor 6, Dy Aidah bte Jalin 6, Surina bte Abdul Karim 5, Halijah bte Nayan 5, Fadia bte Haji Belaman 5, Dy Ruhdah bte Ag Haji Sulaiman 5.

Dy Noraidah bte Idris 5, Dk Norhani bte Pg Haji Ismail 5, Dy Kalsom bte Tuah 5, Norbaini bte Md Daud 4, Masnah bte Ahmad 4, Halimah bte Haji Manap 4, Dy Noriah bte Mohd Daud 4, Siti Rajiah bte Haji Saat 3, Rosimah bte Tuah 3, Rosinah bte Harun 3, Kartini bte Kamis 3, Dy Tunjol bte Haji Mumin 3.

CHALUN PERSENDIRIAN (SEKOLAH MELAYU RAJA ISTERI FATIMAH)

Maisalamah bte Aji 6, Mariani bte Zainal 4, Minah/Habibah bte Daud 4, Minah bte Hasan 4, Hajjah Fauziah bte Ag Besar 4, Hamidah bte Morni 4, Hajni bte Sulaiman 4, Dk Aishah bte Pg Md Said 4, Dk Noorsyeddah Pg M Haji Ismail 4, Aisah bte Mustapha 4, Asiah bte Karna 4, Marsiah bte Haji Bakir 3, Masnah bte Hussin 3, Mariani bte Haji Mohammad 3, Masnah bte Zakaria 3, Mariani bte Taha 3, Masnah/Taliah bte Ag Md Salleh 3, Jijah/Azizah bte Ahmad 3, Jeliah bte Haji Yassin 3, Jabaidah bte Awang Besar 3, Indun bte Haji Kahar 3.

Halimah bte Haji Jahat 3, Hanipah bte Yusoff 3, Hasnah bte Hashim 3, Hazizah bte Haji Abdul Hamid 3, Fatimah bte Awang Latif/Latip 3, Fatimah bte Ahmad 3, Fatimah bte Abdul Hamid 3, Dayang Janah bte Haji Metussin

3, Dg Rosnah bte Ahmad 3, Dayang Tiajar bte Ismail 3, Dayang Norriah bte Luidin 3, Dayang Rose bte Haji Samat 3, Dk Juita bte Pg Haji Damit 3, Dayang/Masriah bte Hamdan 3, Dk Rupiah bte Pg Haji Chuchu 3, Dayang Hindun bte Idris 3, Dy Palam bte Liman 3, Ajjah/Zariah bte Haji Bagol 3, Aminah bte Azahari 3, Asiah bte Hashim 3, Asmah bte Paidi 3.

CHALUN PERSENDIRIAN (SEKOLAH MENENGAH S.M.J.A.)

Rosminah bte Abdul Rahim 5, Serudin bin Sitai 4, Mohd Basir bin Haji Khatam 4, Siti Marjiana bte Ag Mohamad 4, Siti Rahman bte Mohamad 4, Ramni bte Seruji 4, Ramlah bte Abd Rahman 4, Pg Rosni bte Pg Ismail 4, Nafsiyah bte Abd Latif 4, Suhaili bin Haji Md Daud 3, Salleh bin Haji Hashim 3, Salleh bin Umar 3, Suhaili bin Jais 3, Rosli bin Saljim 3, Raja Abdullah bin Raia Mamat 3, Rosli bin Haji Abd Hamid 3, Pg Tajudin bin Pg Bakar 3, Pg Tengah bin Pg Abd Rahman 3, Pg Idris bin Pg Ismail 3.

Pungut bin Mat Daud/Mohd Daud 3, Mozni bin Anuar 3, Zaini bin Apang 3, Zanie bin Tariq 3, Tuah bin Haji Mantrais 3, Zainah bte Md Sudd/Suhut 3, Zanah bte Haji Sulaiman 3, Zailiha bte Murat 3, Tijah bte Mail 3, Sarifah Asnah bte Hj M Yahya 3, Siti Masnah bte Ibrahim 3, Rokiah bte Saad 3, Rohani bte Haji Kamis 3, Rasidah bte Awg Tengah 3, Rabbiah bte Haji Mail 3, Norkiah bte Haji Yusof 3, Norsalam bte Haji Abdul Lamit 3.

CHALUN PERSENDIRIAN (SEKOLAH MELAYU PUSAR ULAK)

Matussin bin Haji Awg Damit 4, Haji Ismail bin Haji Saad 4, Haji Ibrahim bin

Haji Ghani 4, Hamdani bin Ahman 4, Ahat bin Ismail/Kasim 4, A Ahmad bin Haji Chuchu 4, Ag Abdul Rahman bin Ag Haji Md Taib 4, Abdul Malek bin Abdul Latif 4, Awang Abas bin Haji Kasim 4, Awang Mat Daud bin Abdul Kadir 4, Morshid bin Kahar 3, Matayir bin Amin 3, Mohd Azari bin Mohd Ali 3, Mohamed Bahrum bin Rajali 3, Junaidi bin Haji Abdullah 3.

Jinaidi bin Morni 3, Ismail bin Md Yusof 3, Haji Abdullah bin Mohd Tahir 3, Haji Mohd Yusof bin Haji Metussin 3, Huzaimi bin Timbang 3, Alipah bin Haji Mohamad/Mohamad 3, Ak Sulaiman bin Pg Haji Tuah 3, Arikun bin Sapar 3, Ak Mohd Taib bin Pg Duraman 3, Alihan bin Haji Zainin 3, Ak Md Yusof bin Pg Md Daud 3, Akop bin Japar/Ahmad 3, Ak Mohd Ali bin Pg Haji Zainal 3, Abd Rahman bin Ali 3, Abu Bakar bin Haji Ratu 3, Abdul Hamid bin Haji Kalong 3, Abdullah bin Taha 3.

CHALUN PERSENDIRIAN (S.M.M. MUHAMMAD ALAM, SERIA)

Johari bin Suhut 4, Rohana bte POKPS Haji Abdul Manan 4, Rosnah bte Alias 4, Nuraini bte Hamdi 4, Mazinah bte Abang Taha 4, Fatimah/Alimah bte PK H A Hamid 4, Asmah bte Abang Taha 4, Pardi bin Tobli 3, Noorashid bin Abdullah 3, Mohammad Seruji bin Mahari 3, Mahali bin Aman/Haji Abdul Rahman 3, Kusnon bin Haji Kamit 3, Siti Alam bte Ahmad 3, Saidah bte Haji Abdul Rahim 3, Sanah bte Ali 3, Noriah bte Metali/Matali 3, Maidiah bte Mahari 3, Hawa bte Mahmud 3, Fatimah/Umri bte Bakar 3, Dayang Piah bte Haji Karim 3.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU 10HB MACH 1982

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 IN SEARCH OF: "Inca Treasure"
- 5.30 NEW TOM AND JERRY SHOW
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 DIFFERENT STROKES: "The Club Meeting"
- 6.30 THE CANAL CHILDREN: "The Wager"
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.41 THE CANAL CHILDREN — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 FOUL PLAY: "Fowl Play"
- 7.48 AZAN ISHA
- 7.22 FOUL PLAY — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 8.50 UPCHAT LINE
- 9.20 HAWAII FIVE 'O': "My Friend the Enemy"
- Luciana Paluzzi ia-lah sa-orang pemberita. Keengganan-nya untuk mendedahkan puncha berita-nya menyebabkan kekecewaan antarabangsa dengan melibatkan Timor Tengah.
- 10.10 TAYANGAN GAMBAR: "Aridona Bushwackers"
- Pengintip2 tentera Confederates Amerika Sharikat menemui penyeludup2 senapang yang membantu pembilot2 Apaches.
- 11.40 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 11HB MACH 1982

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YES YOU CAN
- 6.30 TAKE HART
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.41 TAKE HART — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 BATTLE STAR GALACTICA — "War of the Gods" bahagian 1
- Sa-orang asing menumpangi kumpolan Galactica dan mula menarek perhatian penumpang2-nya.
- 7.48 AZAN ISHA
- 7.52 BATTLE STAR GALACTICA — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 HIDAYAT
- 9.00 DUNIA MINGGU INI
- 9.30 HOUSE CALLS: "Old Is Beautiful"
- Kakitangan Kensington Hospital terkejut apabila Amos di-buang kerja.
- 10.00 ROAD TO WEMBLEY: "Watford lwn West Ham"
- 11.00 DYNASTY
- 12.00 SIARAN TAMAT.



THE Canal Children — Rabu, 6.30 petang.

HARI JUMAAT 12HB MACH 1982

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 FOLLOW ME
- 5.17 CHILDREN'S SERIAL: "Water Bikes"
- Kumpulan siri komedi pendek.
- 5.30 BIG BLUE MARBLES
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YOU ASKED FOR IT
- 6.30 THE SQUAD: "Hit and Run"
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.42 THE SQUAD — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 EIGHT IS ENOUGH: "Fathers and Other Strangers" bahagian 1.
- Keluarga Bradford berchutian ka-Hawaii.
- 7.48 AZAN ISHA
- 7.25 EIGHT IS ENOUGH — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 IRAMA DAKWAH
- 9.00 DALLAS: "Starting Over"
- 9.50 BENSON: "Easy Kid Stuff"
- 10.20 GUSTI
- 11.20 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 13HB MACH 1982

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 RICHY RICH (Episod terakhir)
- 6.30 MR MERLIN: "The Egg And Us"
- Zac dan Leo menghadapi masaalah teka-teki telur yang di-chipta oleh Max untuk Galileo ratusan tahun dahulu.
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.41 MR MERLIN — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 SUPERTRAIN: "And A Cup of Kindness, Too"
- 7.48 AZAN ISHA
- 7.52 SUPERTRAIN — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 8.50 MARI MEMASAK: "Nasi Bombai"
- Resepi-nya ada di-siarkan di-muka lain akhbar ini.
- 9.15 TAYANGAN FILEM INDONESIA: "Flambouyant"
- 10.45 TAYANGAN GAMBAR AKHIR "Reptilicus"
- Sa-orang professor mendapati ekor sa-jenis binatang purba masih boleh membiak. Binatang itu membesar dan



SALAH satu adegan tayangan gambar — ARRIVEDERCI BABY yang akan di-tayangkan pada hari Selasa.

melepaskan diri. Pasokan2 askar telah di-kerah untuk membunuh-nya. Pelakon2: Carl Ottosen, Ann Smyner, Mini Heinrich, Bodil Miller.

12.15 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 14HB MACH 1982

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 2.16 SUSUNAN RANCHANGAN
- 2.17 ARTIVITY: "Achievement"
- 3.05 ABC WIDE WORLD OF SPORTS
- 3.50 GEPPETTO'S WORKSHOP
- 3.54 AZAN ASAR
- 3.58 GEPPETTO'S WORKSHOP — sambongan
- 4.15 KAP KAP UDANG
- 4.45 FIRST AID
- "Invisible Danger — Electricity"
- 5.00 SHAZAM
- 5.30 SCIENCE INTERNATIONAL
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 TROLLKINS
- 6.30 MORK AND MINDY: "Rich Mork, Poor Mork"
- Mearht berpendapat ayah dan ibu-nya tidak sayang kepada-nya apabila melihat mereka bertengkar kerana membeli barang mainan mahal yang dibeli oleh ayah-nya.

- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.41 MORK AND MINDY — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 LOVE BOAT
- 7.48 AZAN ISHA
- 7.52 LOVE BOAT — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MUTIKA
- 9.30 BEST OF THE WEST: "A Man, A Woman and A Horse"
- Elvira sudah jelak dengan kehidupan mereka. Sam telah menambah satu bilek di-rumah-nya untuk mententeramkan hati Elvira.
- 10.00 POT BLACK
- 11.00 PENMARRIC
- 11.50 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 15HB MACH 1982

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 FOLLOW ME
- 5.15 THE SCOOPY AND THE SCRAPPY DOO — siri baru
- 5.30 WILD SOUTH: "Seven Black Robins"

- (Episod terakhir)
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 BOOK ADVENTURES
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.41 BOOK ADVENTURES — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 HART TO HART: "Hartland Express"
- Jonathan dan Jennifer ikut serta dalam penyiasatan atas kematian sa-orang bodyguard kepada sa-orang saksi kerajaan ketika menumpangi sa-buah kereta pelancongan.
- 7.48 AZAN ISHA
- 7.52 HART TO HART — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 8.50 THE STAR MAKER — episod terakhir
- 9.40 HORIZON: "Zero G"
- 11.05 GEORGE AND MILDRED
- 11.35 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 16HB MACH 1982

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 COME ON CHARLEE
- 5.40 SPORT'S BILLY: "Peril In Peru"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 FAMILY HOUR FESTIVAL
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.42 FAMILY HOUR FESTIVAL — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE GREATEST AMERICAN HERO
- 7.48 AZAN ISHA
- 7.52 THE GREATEST AMERICAN HERO — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 ARENA SOKAN
- 9.15 VIETNAM 10,000 DAY WAR: "The Village War"
- "Surung-tarek" fikiran dan hati penduduk2 Vietnam Selatan.
- 9.45 TAYANGAN GAMBAR: "Arrivederci Baby"
- Motto lelaki bernama Nick ini ia-lah: Chintai-lah dia, kahwini-lah dia — dan tinggalkan dia mati. Tetapi akhir-nya dia kena pada buku-nya sa-orang wanita yang boleh menjinakkan "pembunuh" ini dengan chara-nya yang tersendiri! Pelakon2: Tony Curtis, Rossanna Schiaffino, Lionel Jeffries, Zsa Zsa Gabor, Nancy Kwan.
- 11.15 SIARAN TAMAT

Radio minggu ini: PADA RADIO ADA IIS SUGIANTO

BEGITU-LAH jawapan-nya bila saya menanyakan begini: "Apa yang saudara senangi dengan radio itu?" "Pada saya radio itu sa-olah2 sa-buah jambatan yang menghubungkan saya dengan Iis Sugianto". Wajah-nya membayangkan satu kepuasan bila di-beri kesempatan menyebut Iis Sugianto. Bila saya kemukakan soalan yang sama kepada sa-orang gadis di-sebelah pemuda mabok kepayang itu, dia berkata: "Saya selalu berkesempatan berdu-dua dengan Jamal Mirdad. Itu ia-lah ketika saya membuka radio di-bilik tidor saya dan kebetulan Jamal Mirdad menyanyi. Saudara tahu, bila Mirdad yang menyanyi di-radio itu, nasi yang saya masak sering hangus di-dapur . . ." kata gadis kurang asam itu.

Demikian sa-chebis kisah muda mudi dengan radio. Tetapi radio itu bukan milek muda-mudi sahaja. Ia di-mileki oleh beberapa golongan lain dalam masyarakat. Antaranya ia-lah golongan surisuri rumah tangga. Dan bila pada suatu hari saya bertanya kepada sa-orang suri rumah tangga yang baru ada anak dua dengan soalan yang serupa saya ajukan pada muda-mudi tadi; jawapan suri rumah tangga itu begini pula; "Saya banyak terhutang budi pada radio. Radio banyak menolong saya dalam mengurus rumah tangga. Suatu hari dengan tidak sengaja kuah kari tumpah ka atas baju kemeja Lanvin suami saya."

Beberapa kali saya chuchi warna kari tidak juga mahu hilang dari kemeja Lanvin itu. Suami saya terlalu cherewet dan terlalu teliti orang-nya dengan pakaian. Hanya Tuhan yang tahu betapa bimbang-nya hati saya di-sa'at itu. Ti-

ba2 dengan kudrat Tuhan dalam satu ranchangan wanita pagi itu saya dengar satu petua rumah tangga bagaimana hendak menghilangkan tumpuk2 hitam, minyak, kuah yang terkena pada pakaian, Hanya Tuhan yang tahu, bagaimana shukor-nya saya. Radio menyelamatkan rumah tangga saya." Demikian cerita sa-orang suri rumah tangga.

Ini ada-lah sa-bahagian dari kesah2 pendengar dengan radio. Sebenarnya radio itu sentiasa mendampingi diri-nya dengan masyarakat. Dia memikul sama beban harian masyarakat itu. Ini di-lakukan radio melalui pertolongan2 yang berupa pengumuman2, panduan2, nasehat2, penerangan2 dan lain2.

Bila dalam keadaan banjir di-jalan raya, radio sentiasa memberi tahu orang ramai terutama pemandu2 di-jalan raya supaya mengelakkan jalan2 yang di-tenggelami ayer itu. Radio juga memberikan ingatan mengenai dengan pemotongan bekalan ayer atau api. Dengan chara yang demikian, orang ramai dapat bersedia menghadapi segala kemungkinan.

Radio menyedari bahawa lebih banyak khidmat masyarakat yang harus diperkenalkan oleh radio sesuai dengan kemajuan

masyarakat kita hari ini. Dan para pendengar sendiri tentu-lah mempunyai idea2 yang lebih baik disampaikan kepada radio untuk kepentingan atau kemudahan bersama, kerana peranan radio di-zaman ini bukan sahaja memberi kesempatan kepada muda-mudi menemui Iis Sugianto dan Jamal Mirdad. Jumpa lagi minggu depan. Insha Allah.

Apa Pendapat Awda

RANCHANGAN Apa Pendapat Awda yang bertajuk "APA-KAH CHARA2 UNTUK MENGHIDUPKAN KEMBALI PERMAINAN GAMBUS TANAH AYER" yang telah di-siarkan pada 5hb Mach, 1982 telah di-menangi oleh Awang Razali bin Ibrahim, di-alamat No. 136 Kampong Delima Satu, Jalan Muara, Brunei.

Tajuk seterusnya untuk keluaran 19hb Mach, 1982 berbunyi: "Akhhbar dan Peranan-nya Dalam Perkembangan Negara Kita." Pendapat awda hendaklah mengandungi kira2 150 perkataan.

Kapada awda yang ingin menyertai ranchangan ini, hantar-lah pendapat awda itu kepada Penerbit Ran-



changan Apa Pendapat Awda, Bahagian Melayu, Radio Talivishen Brunei tidak lewat dari 16hb Mach, hari Selasa, jam 4.30 petang.

Berikut ia-lah pendapat Awang Razali bin Ibrahim yang mendapat tempat pertama di-bawah tajuk "Apa-kah Chara2 Untuk Menghidupkan Kembali Permainan Gambus Tanah Ayer."

Permainan gambus merupakan kebudayaan tradisi yang sudah kita warisi dan pelopori dari nenek moyang berjenerasi lamanya. Justeru itu-lah ia-nya amat perlu untuk di-hidupkan kembali untuk di-jiwai oleh jenerasi masa kini.

Maka dalam menghidupkan kembali permainan gambus ini, implikasi ber-

ikut ada-lah amat perlu untuk kita ambil perhatian:—

Pertama: Latehan dan Ajaran: Patut-lah di-tubuhkan sa-buah badan untuk melateh dan mengajar belia dan beliawanis yang berminat dalam arena ini. Ia-nya juga patut-lah di-ajarkan di-sekolah2 kerana kalau sudah permainan muzik dan kompang di-ajarkan di-sana, maka mengapa tidak permainan gambus ini.

Kedua: Pertandingan: Patut-lah di-adakan pertandingan permainan gambus ini di-setiap tahun dengan menawarkan hadiah2 yang menarek untuk mana2 badan awam yang berminat. Sekolah2 mahu pun kampung2 dan sa-umpama-nya.

Ketiga: Persembahan: Dalam konteks ini, badan berkanun seperti Jabatan Radio dan Talivishen patut-lah mengambil perhatian yang wajar akan perkara ini. Kalau boleh chuba-lah adakan satu edisi siaran permainan gambus ini di-setiap minggu baik di-radio mahu pun di-TV, di-mana dalam siaran ini di-undang mana2 badan, sekolah mahu pun kampung2 yang berminat untuk mengambil bahagian.

Pendek kata, jika implikasi2 ini serba sedikit dapat di-laksanakan, di-tambah lagi jika pehak badan2 dan sekolah2 yang melateh dan mengajar para belia dan beliawanis itu memberikan kemudahan menggunakan alat2 gambus itu sa-chara perchuma dan adanya galakan dari orang ramai, Insha Allah permainan gambus ini pasti akan dapat di-hidupkan kembali.

PESERTA2 PERENGKA

Siri ketujuh Sa-ramai ta-
la '82 Pereng-
Rakaman pertandingan siri ketujuh
hari Jumaat 12hb Mach jam 2.



Mohamed Karim



Dyg Amp Siti Zaibidah
bte Amp Jumat

Siri kelapan Dalam siri ke-
tanding dalam
dapat Awda dengar pada hari Ahad



Dyg Rosita bte
Mohd Kamis



Dyg Bibi bte Hidup

Awg Ma
Haji

Sekerip2 Drama

PENULIS2 Sekerip Drama Talivishen yang berthema-kan Sambutan Hari Kemerdekaan ada-lah di-seru supaya membuat persediaan2 dan mengemukakan Sekerip2 Drama mereka kepada Bahagian Drama TV Radio Talivishen Brunei.

Jawatankuasa Penal Drama Talivishen Sambutan Hari Kemerdekaan berchadang hendak menyirikan drama bersiri ini di-dalam 26 episod, tiap2 episod sa-tengah jam masa siaran. Penulis2 boleh-lah menghantar sekerip drama mereka bagi beberapa episod yang di-kehendaki.

Kesemua tema drama ini sekurang2-nya membayangkan nilai2 kehidupan sosial, ekonomi, politik dan ugama dalam sa-buah keluarga, kaum atau kelompok masyarakat di-Brunei ini; baik kehidupan di-perkampungan luar bandar mahu pun kehidupan di-dalam Bandar.

Penulis2 sekerip drama yang ingin mengetahui keterangan lanjut di-pelawa untuk berhubung terus dengan Penerbit2 Drama Talivishen, Tingkat Tiga di-Bangunan RTB atau melalui Talipon 23111 sambongan 232 atau sambongan 197.

"Is There A Future For Agriculture In Brunei?" That's a new programme on English, service of Radio Brunei, which can be heard at 12.45 pm on Sunday, 14th March, 1982.

During the studies, to date 91,000 acres of land within the Tutong and Belait valleys have been identified as having agricultural potential. A British agricultural consultancy ULG Consultants are making thorough studies of Brunei's plans for the future as far as agriculture is concerned. Don't forget to listen to the first programme presented by Michael Rayner on Sunday the 14th March, at 12.45 p.m. Picture shows some of the experts, discussing one of their projects. They are from left Kip Warr, Peter Wass and Michael Rayner.

KESAH kali ini akan menggambarkan tentang masaalah sa-buah rumah-tangga yang menemui jalan buntu sejak Ali watak utama-nya merengkok dalam penjara.

Sa-telah di-bebasan, Ali kembali ka-rumah ibu bapa-nya dan terkejut apabila mendapati yang isteri-nya Masni sudah tidak berada di-rumah itu lagi. Namun begitu kepulangan-nya tetap di-sambut baik oleh ibu dan adek-nya Jorih.

Menurut ibu-nya, Masni keluar dari rumah mereka kerana tidak tahan mendengar kata2 chemohan dari ayah Ali yang tidak suka ia tinggal lebih lama di-rumah itu. Keputusan itu-lah yang menjadi tanda-tanya pada Ali.

Untuk mendapatkan kepastian-nya Ali sendiri pergi ka-rumah ibu Masni dengan tujuan untuk menyelidiki perkara yang di-ragukan-nya itu. Kebetulan waktu itu Masni keluar dan pulang pada larut malam. Melihatkan keada-

an itu, Ali, tidak dapat menahan marahan-nya dan melemparkan yang kesat terhadap Masni.

Sa-telah menyesali perbuatannya itu, Ali pun mengajak Masni bersama-nya di-rumah orang. Kerana itu-lah Ayah Ali merasa senang kerana bagi-nya Masni perempuan jalang dan selalu bergaul dengan pemuda2 lain.

Benar-kah sangkaan2 yang

"SA YANG-SA YANG ISTERI ABANG" — Sand

PERTUBOHAN PENGAKAP MEMIMPIN AHLI2-NYA DAN MASHARAKAT KA-JALAN YANG SEMPURNA

Oleh : Jaafar Ibrahim

hari depan dan kejayaan itu sa-lanjut-nya berkata, yang kejayaan itu tidak akan bererti jika ia tidak disertai dengan kejujuran, amanah, bertanggungjawab, berdedikasi dan perchaya kepada diri sendiri.

Kerana menurut-nya, kualiti2 sa-demikian memang tinggi nilai-nya, sukar di-chari dan hendak di-beli pun susah apa-tah lagi untuk di-gadai.

"Ini-lah hak asasi manusia yang di-jadikan Tuhan dalam bentuk yang sa-baik2-nya. Apakah erti-nya manusia itu jika kedaulatan diri-nya di-chabuli dan dapat pula di-jual beli," tanya Dato Paduka Haji Ali.

Kata-nya, 75 tahun berpengakap bukan-lah bererti atau tanda penghabisan dalam berpengakap tetapi anggap-lah ia sa-bagai satu inspirasi untuk berpengakap 75 tahun lagi dan sa-terus-nya.

Kapada ahli2 Pertubohan Pengakap yang menyertai sambutan pelancharan berpengakap pada malam itu, Dato Paduka Haji Mohd. Ali menyarankan supaya ia-nya di-jadikan sa-bagai sempena untuk melipat gandakan lagi usaha berpengakap dengan chara membaiki diri sendiri dan ikut serta dalam latehan2 dan sa-terus-nya jangan kendur2 dalam memberi pimpinan baik yang bukan sahaja kapada pengakap2 bahkan juga kapada masharakat di-Brunei ini tanpa memilah asal usol bangsa, puak, kaum, ugama dan warna kulit.

SUMBANGAN

"Jangan-lah berpada dengan Slagon 'A Scout is always a Scout', dengan hanya sebutan sahaja tidak mencukupi tetapi apa yang penting-nya sebutan itu mesti-lah di-ikuti dengan memberi sumbangan serta menawarkan tenaga dan ilmu pengetahuan kapada Pertubohan Pengakap Negeri Brunei supaya standard pengakap di-Brunei akan sentiasa tinggi bukan sa-bagai gelombang ada kala-nya tinggi dan ada pula masa-nya hanyut," ujar-nya.

Sa-orang pengakap yang tulin, kata-nya, tidak sa-mesti-nya memilah di-mana dia di-tempatkan apa yang mustahak ialah sumbangan yang di-berikan oleh pengakap itu sendiri.

"Saya perchaya bahawa Pertubohan Pengakap ada-lah satu2-

nya pertubohan yang baik, lengkap yang boleh memimpin ahli2 dan masharakat ka-jalan yang baik yang di-redai oleh Allah s.w.t. di-samping dapat juga membentok anak2 kita untuk menjadi warganegara yang sempurna dan bertanggungjawab," jelas-nya lagi.

Ajaran2 berpengakap dan latehan2 yang di-anjarkan oleh pemimpin2 pengakap, menurut beliau, telah dapat membentokkan bahawa ahli2-nya telah dapat berdiri sendiri, mempunyai disiplin, berkemasharakatan, berperikemanusiaan, jujur, amanah serta bertanggungjawab bahkan kata-nya lagi, boleh menjadi pemimpin dan boleh hidup dalam kechemasan di-hutan dan di-rimba, di-kota2, desa dan sabagai-nya.



Dato Paduka Haji Mohd. Ali

Liga bolasepak antara daerah anjoran Shell

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad akan menganjorkan perlawanan liga bolasepak antara daerah2 ia-itu Daerah Brunei dan Muara, Tutong, Kuala Belait dan Temburong yang di-jangka akan di-adakan pada 22hb. Mach depan.

Kejohanan yang di-anjorkan buat kali kedua sa-bagai projek tahunan-sharikat itu hanya terbuka kapada pemain2 yang berumur 19 tahun kebawah sahaja untuk menyertai-nya.

Pasokan2 daerah Brunei dan Muara yang ingin menyertai perlawanan itu boleh-lah menghubungi Awang Pang Seng Guan di-Muara, Pengiran Haji Yusoff bin Pengiran Bunut di-Pejabat Perkhidmatan Diplomatik, di-Berakas dan Awang Durahim bin Bakar di-Pejabat Lembaga Bandar Bandar Seri Begawan di-sini.

Sa-orang juruchakap dari pehak penganjor ketika di-hubungi oleh pehak PELITA BRUNEI baru2 ini memberitahu bahawa perlawanan itu di-anjorkan ada-lah semata-mata bertujuan untuk meningkatkan lagi mutu permainan di-kalangan belia2 di-negeri ini di-samping pada sama2 meningkatkan 'standard' permainan bolasepak di-negeri ini yang mana ia-nya ada-lah merupakan satu bidang sokan yang paling ramai peminat-nya di-tanah ayer jika di-bandingkan dengan sokan2 yang lain.

"Pihak kami berharap supaya akan leboh ramai lagi pasokan2 di-negeri ini yang akan menyertai kejohanan sa-umpama itu seperti biasa, peserta lelaki di-kehendaki berlari sa-jauh empat batu sementara peserta perempuan berlari sa-jauh tiga batu.

banyak akan dapat melahirkan para pemain muda remaja yang berkelebihan dan berpotensi," kata juruchakap itu lagi.

Liga bolasepak Daerah Temburong

TUTONG. — Perlawanan bolasepak anjoran Persatuan Bolasepak Amatir Daerah Tutong (TDAFA) telah bermula pada 5hb Mach lalu di-padang Sekolah Menengah Muda Hashim.

Perlawanan yang di-jalankan sa-chara double-knock-out itu ia-lah bagi merebut Piala Awg. Thani bin Haji Abd. Hamid.

Sa-banyak 13 buah pasokan dari Daerah Tutong mengambil bahagian dalam perlawanan tersebut. Perlawanan akhir di-jangka akan di-adakan pada bulan depan.

Mashuarat Agong

BANDAR SERI BEGAWAN. — Badan Kebajikan Pekerja2 Islam, Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei akan mengadakan Mashuarat Agong-nya yang pertama pada hari Jumaat 12hb. Mach.

Majlis tersebut akan di-adakan di-Dewan Makan Asrama Jururawat, Jalan Sumbiling mulai jam 2.30 petang dan akan di-rasmikan oleh Timbalan Pengarah Perubatan dan Kesihatan, Y.B. Dato Paduka Haji Johar bin Dato Haji Nordin.

Salah satu acara yang akan di-adakan di-majlis itu ia-lah sharahan khas yang akan di-sampaikan oleh sa-orang pegawai Ugama Kanan. Ahli2 badan itu khas-nya pekerja2 Islam jabatan tersebut ada-lah di-persilakan hadir ka-majlis tersebut.

Persatuan chator Brunei bentok J-Kuasa baru

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibol Karib Pengiran Anak Idris Ibnu Almarhum Pengiran Muda Abdul Kahar telah di-lantek sa-bagai Penaong Persatuan Chator Brunei yang baru.

Awang Apong bin Haji Puteh dan Awang Mohd. Daud bin Haji Sablee, kedua2-nya di-lantek sa-bagai pemereksa kira2. Manakala Awang Ismail bin Yusoff di-lantek sa-bagai wakil Daerah Brunei dan Muara sementara wakil2 lain2 daerah akan di-pilih oleh daerah2 berkenaan.

KEMAJUAN

Awang Haji Morshidi bin Haji Mohd. Salleh, Timbalan Setiausaha Kehormat ketika di-hubungi baru2 ini menjelaskan bahawa dalam usaha-nya untuk memaju dan meningkatkan lagi permainan chator di-negeri ini, Persatuan Chator Brunei telah menganjorkan 10 kejohanan tahun lalu yang termasuk kejohanan bagi perengkat remaja di-bawah umur 20 tahun dan kejohanan perengkat kebangsaan.

Langkah sa-umpama itu di-jalankan, kata beliau, ada-lah sa-bagai memenohi objektif dan matalamat persatuan berkenaan ka-araf menjadikan permainan sa-demikian ini untuk di-minati ramai kerana memandangkan yang permainan tersebut maseh belum banyak lagi peminat-nya di-negeri ini.

Persatuan Chator Brunei, kata-nya lagi, telah di-terima sa-bagai ahli FIDE ia-itu sa-buah badan chator dunia yang mana tambah-nya, dengan keahlian itu membolehkan Brunei di-jemput dalam pertandingan2 chator perengkat antarabangsa.

Dalam pada itu, jelas Awang Haji Morshidi, persatuan berkenaan juga telah beberapa kali menghantar pasokan-nya seperti ka-Hongkong dan Singapura. Dan pada awal tahun ini Awang Ismail bin Yusoff telah kembali dari menyertai pemilihan Zon 10 bagi Kejohanan Dunia perseorangan yang berlangsung di-Hongkong. — A.P.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kejohanan Rentas Desa bagi Sekolah2 Rendah Melayu dan Persediaan Inggeris di-Daerah Brunei dan Muara telah di-langsungkan di-Padang Sekolah Menengah Melayu Sultan Muhammad Jamalul Alam di-sini pada hari Khamis 25hb. Februari lepas.

Kira2 enam ratus orang peserta lelaki dan perempuan yang mewakili 24 buah sekolah di-daerah tersebut telah mengambil bahagian di-kejohanan itu.

Di-kejohanan itu, para peserta lelaki berlari sa-jauh empat batu yang bermula dari Padang Sekolah Melayu Gadong sementara peserta perempuan berlari sa-jauh tiga batu bermula dari Asrama Maktal Perguruan Sultan Hassanul Bolkiah, Gadong

Menurut-nya, langkah sa-umpama itu ada-lah amat penting dan mesti di-amal perhatian yang wajar memandangkan yang persekutuan berkenaan telah pun di-terima sa-bagai ahli penoh dalam Pertubohan Pengakap Sa-Dunia ia-itu pada 1hb. Julai 1981 yang lalu.

"Jika juga upahan hendak di-kira atau di-terima, maka ada-lah upahan yang amat tinggi nilai-nya ia-itu jika dapat kita di-beri peluang untuk memimpin anak2 bangsa kita untuk menjadi warganegara yang berguna kerana warganegara yang berguna itu ada-lah menjadi harta kapada Kerajaan dan negara," ujar Dato Haji Ali.

Dalam menuju ka-araf bersatu padu itu, tambah-nya lagi, kita chuba melupakan perselisihan faham antara sa-sama sendiri kerana negeri ini ia-lah negeri kita. Perselisihan faham itu, jelas-nya, akan membawa kerugian kapada kita sendiri sedangkan keuntungan pula kapada orang lain.

Dato Paduka Haji Mohd. Ali membuat seruan demikian ketika berucap sa-jurus sa-belum merasmikan Pelancharan Ke-75 Tahun Berpengakap yang telah di-langsungkan di-Dewan Pusat Belia di-sini pada malam Ahad 27hb. Februari lepas.

KEJUJURAN

Dato Paduka Haji Mohd. Ali dalam mengukui akan kejayaan Persatuan Pengakap di-masakini yang berada di-ambang pintu

KIRA2 600 ORANG SERTAI LUMBA RENTAS DESA.

dan kedua2 perlawanan itu berakhir di-Padang SMJA di-sini. Sekolah Persediaan Inggeris Lumapas dari Brunei II telah keluar sa-bagai juara dalam bahagian lelaki A dan Sekolah Persediaan Inggeris Pangkalan Batu memenangi dalam bahagian lelaki B sementara Sekolah Menengah SMJA merebut kejuaraan dalam bahagian lelaki C.

Dalam bahagian perempuan pula, tempat pertama telah di-sandang oleh Sekolah Persediaan Inggeris Datu Mahawangsa Lambak dan kedua jatoh kapada Sekolah Menengah SMJA.

Pemenang2 dalam kejohanan tersebut akan mewakili Daerah Brunei dan Muara ka-perengkat akhir Rentas Desa sa-negeri yang akan di-adakan di-Sekolah

Menengah Melayu Muda Hashim Tutong yang mana perlawanan akhir ini di-jangka akan di-adakan pada pertengahan bulan ini.

Sementara itu sa-ramai 160 orang peserta telah ikut serta dalam kejohanan Rentas Desa bagi Sekolah2 Menengah Bawah di-Daerah Tutong yang telah di-langsungkan di-Padang Sekolah Melayu Muda Hashim, Tutong pada hari Sabtu 27hb. Februari lalu.

Kejohanan yang di-adakan itu, ada-lah untuk memilih wakil kapertandingan perengkat sa-negeri di-mana tujuh buah sekolah telah bertanding. Dan kejohanan itu seperti biasa, peserta lelaki di-kehendaki berlari sa-jauh empat batu sementara peserta perempuan berlari sa-jauh tiga batu.





Ini pun sa-bahagian daripada perkara yang menyalaui undang2 kesalahan kechil (gambar atas). Sementara gambar bawah kelihatan salah satu pokok yang menjadi mangsa timbunan bahan2 benaan.



Tuan2 punya kereta BA 4940 dan BA 2788 yang sudah 'condemn' ini di-minta supaya memindahkan-nya ka-tempat lain atau di-buang ka-tempat pembuangan sampah.



BEBERAPA bulan yang lalu, satu kempen kebersihan yang di-beri tema 'ALAM SEKITAR BERSEH, NEGARA SEHAT' telah di-lancharkan oleh Jabatan Perubatan dan Kesihatan dengan kerjasama beberapa buah jabatan kerajaan dan orang ramai.

Kempen tersebut bertujuan supaya orang ramai memelihara kebersihan sesuatu kawasan atau bandar, menggalakkan orang ramai supaya tidak membuang sampah sarap di-merata-rata tempat mengikut sesuka hati masing2 supaya sesuatu kawasan atau bandar itu sentiasa kelihatan berseh dan kemas.

PALING MUJARAB

Dari segi kesihatan, memang ini-lah ubat yang paling mujarab untuk menghapuskan sebarang gejala2 penyakit. Sa-bagai mana kita telah mengetahui bahawa sampah yang bertimbun2 dan berselerak2, bau2 busok dan kekotoran itu-lah yang boleh membiakkan kuman serta menyebabkan berbagai2 penyakit.

Memandangkan keadaan demikian maka konsep 'alam sekitar berseh, negara sehat' itu ada-lah sangat besar menafaatnya kepada kesihatan penduduk2

di-sa-sebuah kawasan atau bandar. Malah, ia-nya merupakan sukut2 kepada kesihatan sa-sebuah negara.

Hasil daripada kempen2 yang pernah di-laksanakan itu, serta kerja keras Jabatan Bandaran sendiri di-samping peranchangan dari Jawatankuasa Lembaga Bandaran dan Jawatankuasa Panchantekan Bandar menjadikan kini keadaan bandar kita (Bandar Seri Begawan) kelihatan berseh dan kemas.

"Keadaan alam sekitar Bandar Seri Begawan pada masa ini jika di-bandingkan dengan bandar2 negeri jiran ada-lah Alhamdulillah, memuaskan," demikian menurut Pengerusi Lembaga Bandaran, Awang Haji Yaakob bin Haji Ahmad semasa di-temuramah baru2 ini.

Ini bukan-lah langkah pertama kempen sa-umpama itu pernah di-adakan, bahkan ia-nya telah di-lancharkan sejak beberapa tahun yang lalu. Pun begitu, Majlis Belia2 Negeri Brunei (MBB) dengan kerjasama beberapa buah jabatan kerajaan serta kerjasama dari persatuan2 belia dan kebajikan Daerah Brunei dan Muara juga pernah mengadakan kempen kebersihan sa-chara besar2an beberapa tahun kebelakangan seperti yang di-gelar 'Operasi Berseh' dan 'Anti Kamah' dalam lingkungan Bandar Seri Begawan.

MERASA KESAL

Walau pun keadaan Bandar Seri Begawan itu sudah di-katakan baik, namun Awang Haji Yaakob maseh merasa kesal kerana ada sa-tengah2 tempat, menurut-nya, maseh terdapat beberapa perkara yang kurang menyenangkan. Menurut beliau, ada rumah2 di-sekitar Bandar Seri Begawan di-dapati pagar2 rumah mereka roboh dan sementara itu pula keadaan halaman rumah mereka di-tumohi oleh rumput rampai.

"Saya rasa keadaan saperti itu ada-lah mencherminkan identiti bandar kita," jelas Awang Haji Yaakob.

MENGUJUD YANG

"Ada rumah2 halaman-nya di-rumpai. Ini boleh bandar kita".....

OLEH : JAH
GAMBAR2 : HAJI

Menurut, Awang Haji Yaakob lagi, orang ramai maseh tidak mengambil indah tegoran2 dan ingatan2 yang di-keluarkan oleh Jabatan Bandaran mengenai pembuangan sampah sarap, menumpah, menyelerak, menyimpan, meninggalkan apa juga benda2, sisa2 atau bahan2 benaan di-tempat2 awam.

Tinjauan Pelita Brunei beberapa hari lalu ka-Jalan Residency, mendapati sa-panjang jalan itu longgokan batu bata, pasir, papan, karong2 pasir, kayu2 balak, pail2 bakau, tong2 dan terdapat juga kereta2 yang sudah 'condemn'. Orang ramai nampak-nya maseh indah tak indah, walau pun pehak yang berkenaan telah berkali2 memberi ingatan, malah memberi amaran kepada orang ramai supaya tidak berbuat demikian. Kalau perintah kerajaan sudah tidak di-patohi, perentah siapa lagi yang akan di-patohi?

Sikap tidak menghargai kebersihan alam sekitar ini bukan sahaja boleh menjejaskan kepentingan orang ramai malah ia-nya boleh menimpakan risiko kepada diri orang yang melakukan itu sendiri.

Kesalahan menimbun, menumpuk, menaruh, menyimpan atau meninggalkan apa juga bahan2 benaan saperti yang terdapat di-Jalan Residency itu, pehak kerajaan boleh mengambil tindakan undang2 terhadap mereka yang terlibat melakukan-nya, menurut undang2 yang di-kuatkuasakan masa ini.

Tinjauan Pelita Brunei juga mendapati pasir2 yang banyak bertimbunan di-situ ada yang 'tertumpah' ka-jalan raya hingga keadaan-nya boleh mengganggu lalu lintas. Dan, akibat dari timbunan2 bahan2 benaan itu juga beberapa pohon pokok yang ditanam oleh Jabatan Bandaran untuk keindahan jalan tersebut telah mati.

Usaha untuk mengindahkan Jalan Residency akan menjadi sia2 sahaja jika keadaan sa-demikian maseh berlarutan.

Di-samping Pelita Brunei buat tinjauan Kianggeh dan Berangan de

Kedua2 jalan sampah sarap kakan jalan keadaan rumpa panjang meng tersebut.

Walau pun yang lalu, menjadi tumpa kebersihan tersebut tidak kepada pendua ia-nya sa-olait kempen dan sudah kempen

Sa-bagai Bandar Seri nya penduduk Berangan dan geah harus bernhidup dalam ke oleh sampah dan kereta bun di-sana sini itu

Untuk ramai terutama berkenaan mengubah pengator pembersehi; Per Bandaran, Yaakob men terkandung Kesalahan2 1979:

AN BANDAR BERSEH

kitar BSB, keadaan
nbohi oleh rumput-
encherminkan identiti

ABD. LATIF
BINI TAHA

esidency,
at mem-
Kampung
Kampung

ti-dapati
n di-kiri
an lagi
ai yang
ni2 jalan

a bulan
mpat itu
kempen
kempen
ri kesan
uahkan
di-musim
mbali sa-

bandaran
st-patut-
Kiang-
u kerana
ng di-ulit
ak samun
ersadaan

n orang
en2 yang
mereka
sikap
sikap
Lembaga
Haji
isi yang
Undang2
Pindaan),

rumah yang tidak menentu ini juga mencherminkan identiti bandar kita.



Menupokkan pasir begini (gambar2 atas) bukan sahaja menyalahi dari segi undang2 malah ini boleh mengakibatkan gangguan kepada lalu lintas kenderaan. Pehak2 yang berkenaan telah memberi amaran supaya orang ramai jangan berbuat demikian namun perintah itu langsung tidak diindahkan. Jika tidak ada usaha2 untuk mengindahkan-nya, tuan2 punya bahan2 benaan itu boleh di-hadapkan kepada Mahkamah Majistret untuk di-amal tindakan.

Undang2 Kesalahan2 Kechil (Penggai 30) ada-lah dengan ini di-pinda dengan memasukkan sharat2 baharu yang berikut sebaik2 sahaja sa-lepas Bab 13 :-

"KESALAHAN2 BERTHABIT DENGAN KECEMARAN DI- TEMPAT2 AWAM DAN PEM- BUANGAN SAMPAH SARAP DENGAN TIADA KE- BENARAN"

13A. (1) Sesiapa jua yang —

- (a) membuboh, menaruh atau membuang apa jua debu, kotoran, kertas, abu, bangkai, kotak2, tong2, karung2 atau benda atau barang lain di-mana2 tempat awam;
- (b) menyimpan atau membiarkan apa pun jua benda atau barang di-mana2 tempat di-mana benda atau barang itu atau chebis2-nya telah beroleh atau mungkin akan beroleh masuk ka-mana2 tempat awam;
- (c) membuang, membuboh, menumpahkan atau menyelerakkan apa jua darah, ayer asin, makanan babi, zat chair yang merosakkan atau apa jua jenis bahan yang jijik atau kotor dengan sa-begitu chara yang menyebabkan-nya mengalir atau turun masuk ka-mana2 tempat awam;
- (d) menggugurkan, menumpahkan atau menyelerakkan apa jua kotoran, pasir, tanah, batu kerikil, tanah liat, tanah subur (loam), batu rumput, jerami, tatal, abok gergaji, abu, sampah taman, kotoran kandang binatang, kotoran perusahaan, baja, sampah atau apa jua barang atau benda lain dalam mana2 tempat awam, sama ada daripada kenderaan yang bergerak atau tidak atau dengan apa jua chara lain;

- (e) menchampak atau meninggalkan apa jua botol, kaca, tin, bekas penyimpan makanan, pembungkus makanan, chebis2 makanan atau apa jua benda atau barang lain dalam mana2 tempat awam;
- (f) tanpa kebenaran yang sah, meninggalkan terbengkalai, di-mana2 bahagian sa-sebuah jalan raya atau di-atas mana2 tanah dengan terdedah —
 - (i) sa-sebuah kenderaan; atau
 - (ii) apa jua barang lain, ia-itu sa-suatu barang yang ia telah membawa-nya ka-tanah itu bagi maksud meninggalkan-nya terbengkalai di-situ,

ada-lah bersalah di-bawah Undang2 ini dan boleh di-tangkap tanpa waran oleh mana2 pegawai polis dan di-hadapan ka-sa-sebuah Mahkamah Majistret dan jika di-dapati thabit kesalahan-nya boleh dikenakan hukuman denda yang tidak melebihi satu ribu ringgit, dan dalam perkara thabit kesalahan yang kedua atau berikut-nya hukuman denda yang tidak melebihi tiga ribu ringgit.

(2) Manakala Majistret itu boleh, manakala menjatuhkan hukum thabit kesalahan keatas sesiapa jua pun di-bawah cheraian (1), memerintahkan supaya gambar foto-nya di-ambil oleh tukang gambar polis atau tukang gambar lain. Apa jua gambar foto sa-demikian boleh di-simpan dengan selamat dan boleh di-hadapkan ka-mana2 mahkamah bagi maksud menentukan identiti pada ketika menjatuhkan hukuman thabit kesalahan berikut-nya.

(3) Di-dalam cheraian (1) —

"jalan raya" berma'ana sebarang lebuh raya dan sebarang jalan raya lain ka-mana orang ramai boleh memasoki-nya, dan termasuk jambatan2 di-atas mana sa-

sebuah jalan raya melalui -nya; dan

"Kenderaan"

berma'ana sebarang kenderaan, sama ada atau tidak keadaan-nya itu layak di-pergunakan di-atas jalan2 raya, dan termasuk sebarang rangka bawah (chassis) atau badan kereta dengan beroda atau tidak yang kelihatan merupakan bahagian sa-sebuah kenderaan tersebut, dan sebarang muatan yang di-bawa oleh dan apa jua yang melekat kepada kenderaan tersebut.

(4) Bagi maksud2 cheraian (1) (f), sesiapa jua yang meninggalkan apa jua barang di-atas mana2 bahagian sa-sebuah jalan raya atau di-atas mana2 tanah dengan terdedah dalam keadaan atau selama sa-suatu tempoh yang ia mungkin dengan munasabah-nya di-jangka telah meninggalkan-nya terbengkalai di-situ atau telah membawa-nya ka-situ bagi maksud meninggalkan-nya terbengkalai di-situ atau, mengikut hal yang berkenan, telah membawa-nya ka-situ bagi maksud itu melainkan di-nyatakan sa-balek-nya.

(5) Jika, pada bila2 masa, sa-sebuah kenderaan di-dapati terbengkalai dengan melanggar cheraian (1) (f) (i), sesiapa jua yang, pada ketika itu, di-daftarkan di-bawah Bahagian II dari Undang2 Lalu-Lintas Jalan Raya1954 (yang mempersyaratkan pendaftaran kenderaan bermotor) sa-bagai empunya kenderaan yang terbengkalai itu atau sa-sebuah kenderaan yang mana kenderaan yang di-tinggalkan terbengkalai itu kelihatan merupakan sa-bahagian-nya, ada-lah di-anggap bersalah melakukan pelanggaran tersebut jika orang (yang bukan empunya yang berdaftar) yang sa-benar-nya telah melakukan pelanggaran itu tidak di-ketahui atau tidak dapat dipastikan atau di-jumpai.

Walau pun, undang2 tersebut telah berkuat kuasa sejak 18hb. March, 1980 tetapi sa-takat ini belum ada orang awam yang di-ambil tindakan.

"Kerana ada-lah kurang bijak bagi kerajaan terus mengambil tindakan undang2 terhadap mereka yang bersalah tanpa lebeh dahulu memaalomkan dan memberi tahu orang ramai akan ada-nya undang2 yang di-maksudkan itu," jelas Awang Haji Yaakob.

Tetapi, kata-nya dengan pembentangan undang2 ini orang ramai tidak lagi akan dapat berdalih mengatakan mereka tidak tahu akan ada-nya undang2 sa-demikian.

Menyentuh kerjasama orang ramai, Awang Haji Yaakob memberitahu, Jawatankuasa Perchantekan Bandar sekarang menawarkan beneh2 dan pokok2 bunga untuk hiasan halaman rumah2 mereka terutama sekali yang tinggal di-sepanjang jalan dari ibu negeri ka-Lapangan Terbang Berakas dan Jalan Residency.

Jabatan Bandaran, menurut Awang Haji Yaakob, kini mempunyai dua buah kebun bunga. Ia-itu kebun bunga dekat Sungai Tonkadeh dan Tungku, Gadong.



Membuang sampah sarap begini bukan sahaja mencherminkan alam sekitar malah ia-nya boleh membiakkan kuman2 dan menyebabkan timbul berbagai2 penyakit.

ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN :

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP2 HARI :

PAGI :

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)

MALAM/TENGAHARI

1.30/1.00 Majallah Brunei, siaran asal dan ulangan (kechuali hari Khamis)

PETANG

6.00 Siri Muktaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib.

MALAM

10.15 Bachaan Al-Kor'an
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA :

6.45 pagi Berita2 dalam dan luar negeri
10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap hari Jumaat)
5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban
9.30 malam Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha.

HARI RABU

10HB MACH 1982

HARI SABTU

13HB MACH 1982

PAGI : 7.00 — Panduan Sokan, 7.30 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar, 9.00 — Permintaan Pagi Rabu, 10.15 — Rampaian Joget, 10.30 — Rimba Raya, 10.45 — Riang Ria, 11.00 — Dendang Rafeah Buang, 11.30 — Autograph Pendengar. T/HARI : 1.30 — Seloka Merpati (SU). PETANG : 2.00 — Dunia Wanita, 2.30 Chitra Irama, 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Gazal, 4.00 — Tinjauan, 4.15 — Senandung Budaya, 4.30 — Bangsa-sawan Di-Udara, 5.00 — Serbanika Hiboran, 5.45 — Rampaian Asli; 6.15 — Bingkisan Hari Ini, 6.25 — Senandung Senja. MALAM : 7.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Belia Mewakili Zaman-nya, 9.45 — Kenangan Mengusik Jiwa.

PAGI : 8.30 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di-Udara (SN), 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Varia Peristiwa; 10.30 — Rampaian, 11.30 — Hiboran Untuk Adek2. T/HARI : 1.30 — Lagu2 Dari Filem, 1.45 — Muzium Di-Udara PETANG : 2.00 — Permintaan Hujung Minggu, 3.15 — Apa Pendapat Awda/Hiboran, 3.30 — Cherpen dan Salokan, 4.00 — Mutiara Asli, 4.30 — Fukas Radio, 5.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Asli, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Titian Budaya, 7.15 — Selingan Irama, 8.30 — Chitra Irama, 9.00 — Bangsa-sawan Di-Udara (SU), 9.45 — Hiboran Malam Minggu.

Taman Mekar, 9.30 — Suara Kugiran, 10.15 — Titian Budaya, 10.30 — Sandiwara Radio, 11.00 — Mutiara Asli, 11.30 — Dunia Wanita. T/HARI : 12.00 — Tahniah dan Uchap Selamat, 12.30 — Hiboran untuk awda, 1.00 — Mutika 1982. PETANG : 2.00 — Perkahwinan Di-Brunei (SU), 2.30 — Seloka Merpati, 3.10 — Panduan Sokan, 3.20 — Irama Gembira, 3.30 — Majallah Sokan, 4.00 — Chitra Wara, 4.30 — Tetamu Radio, 5.00 — Senandung Seloka, 5.45 — Sastera Tanah Ayer, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Hiboran Ria, 8.30 — Suara Perajurit, 9.00 — Ira Kenchana (SU), 9.45 — Di-Buang Sayang (Permintaan Lagu2 Lama).

(SU), 3.15 — Rampaian Joget, 3.30 — Untuk Pak Tani, 4.00 — Dendang Remaja, 4.30 — Ruangan Ketani, 5.00 — Pilehan Juruhebah, 5.45 — Lagu2 Rampaian, 6.15 — Senandung Senja, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Senandung Ria, 8.30 — Ku Tujukan Lagu, 9.45 — Langgam Suara.

HARI SELASA

16HB MACH 1982

PAGI : 8.30 — Suara Perajurit (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Permintaan Kaum Wanita, 10.15 — Lagu2 Berirama Hindustan, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Hiboran, 11.00 — Autograph Pendengar, 11.30 — Gazal. T/HARI : 1.30 — Lukisan Masharakat (SU). PETANG : 2.00 — Ku Sampirkan Salam, 3.15 — Gema Silam, 3.30 — Suara Kugiran, 4.00 — Keronchong, 4.30 — Belia Mewakili Zaman-nya, 5.00 — Varia Peristiwa, 5.15 — Sastera Tanah Ayer, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Fukas Radio (SU), 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Ruangan Ketani, 9.45 — Senandung Malam.

HARI KHAMIS

11HB MACH 1982

HARI AHAD

14HB MACH 1982

PAGI : 7.00 — Panduan Sokan, 7.30 — Intisari, 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 —

HARI ISNIN

15HB MACH 1982

PAGI : 8.30 — Serbanika Hiboran, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Berdendang Dengan-Ku, 10.30 — Sains dan Perusahaan, 11.00 — Permintaan Sukaramai. T/HARI : 1.30 — Senandung Seloka (SU). PETANG : 2.00 — Kenangan Mengusik Jiwa (SU), 2.30 — Mari Berpantun

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT

8.00 Eric Coates : Knightsbridge March
Dvorak : 'From the New World'
8.45 Dvorak : 'From the New World' (continued)
9.30 Haydn: Concerto in G major for violin and orchestra.

Daily

A.M.
7.00 BBC and Local News
7.15 Musical Hour
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except holidays
12.00 Lunch Break until 1.30 — except holidays
P.M.
8.30 Radio Newsreel
9.15 News.

HOLIDAYS — Friday

A.M.
11.00 Practical World — Paper making
11.15 Light Music from The Netherlands

Thursday

P.M.
8.00 Hello Tomorrow — topics this week Malaysian report Highlights dangerous feeding practice when the diesel begins to run out, Braille — writing Kits.
8.45 Perspective
9.00 Rock Line : featuring Theatre of Hate, Alton Edwards, and Gary Numan
9.30 Story time : Mansfield park by Jane Austen — 4/10

Saturday

P.M.
8.00 Hits In Germany.
8.45 Fact or Fantasy (repeat)
9.30 Top Of The Pops.

Children's Half Hour

12.00 Soundtrack of The Sixties
12.45 My Music
1.15 What Fascinates Me
8.00 The World of Books
8.45 International Money Programme
9.00 Strictly Instrumental — featuring Herb Alpert on his trumpet
9.30 Sweet and Stylish.

Sunday

A.M.
11.00 Museum on the Air
11.15 This Is My Song

Monday

8.00 This Is My Song (repeat)
8.45 Up The Belait Without A Paddle — with this week's guest Ian Whalley
9.30 Thirty-Minute Theatre : "Beach Games" by Derek Coitman.

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.
8.00 Just For You
9.30 Stereo Pop Special — 'The Pat Travers Band Side 1'.

Students — Look For Your Future!

12.00 "Fact or Fantasy"
12.45 Is There A Future for Agriculture in Brunei.
1.00 Top of The Pops.

TAJUL'S STUDENT NIGHT

P.M.
8.00 Science Pop
8.15 Fair Ways of Golf (repeat)
8.45 Student Look To Your Future (repeat)
9.00 We would like to know
9.30 Drama: The Count of Monte Cristo by Alexandre Dumas.

PAGI : 8.30 — Hiboran untuk adek2, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Penglipor Lara, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Aneka Lagu, 11.00 — Permintaan Suka Ramai. T/HARI : 1.30 — Chitra Wara (SU). PETANG : 2.00 — Ira Kenchana, 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Rimba Raya, 3.45 — Instrumental Inggeris, 4.00 — Sandiwara Radio 4.30 — Majallah Ugama; 5.00 — Lagu2 Berirama Gambus, 5.45 — Lagu2 Nasehat, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM : 7.00 — Bachaan Surah Yassin, 7.15 Lagu2 Berirama Gambus, 8.30 — Bimbingan Al-Kor'an, 9.00 — Tafsir Al-Koran, 9.45 — Hidayat.

HARI JUMAAT

12HB MACH 1982

PAGI : 8.30 — Majallah Radio, 9.00 — Suara Gambus, 9.30 — Tafsir Al-Koran, 10.15 — Soalan Di-Udara, 10.30 — Lagu2 Nasehat, 10.45 — Muzium Di-Udara, 11.00 — Bimbingan Kerjaya, 11.30 — Bimbingan Al-Koran. T/HARI : 12.00 — Lagu2 Dakwah, 12.15 — Bachaan Al-Kor'an 12.30 — Siaran Langsung Menunaikan sembahyang Jumaat, 1.15 — Lagu2 Nashid, 1.45 — Lagu2 Timor Tengah. PETANG : 2.00 — Mutika 1982, 3.15 — Panduan Sokan, 3.20 — Apa Pendapat Awda/Hiboran, 3.30 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 4.00 — Untuk Pak Tani, 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, Suntingan Khutbah Jumaat, 5.15 — Sayu dan Merdu, 5.45 — Tinjauan, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari ini. MALAM : 7.00 — Cherpen dan Salokan, 3.30 — Perkahwinan Di-Brunei, 9.00 — Majallah Ugama (SU), 9.45 — Mari Berpantun.

MUTIKA '82 MUKU AKHIR

serta telah di-pilih dalam pertandingan Muti-akhir. Mereka itu ada-lah seperti di-bawah ini. Dapat Awda ikuti melalui Radio Brunei pada



Aminah bte Mahmud



Awg Abdullah bin Haji Tahir



Ak. Zainal Abidin bin Pg Puteh



Dyg Marani bte Andok

sa-ramai tujuh orang peserta juga akan bertukar suku akhir ini. Alunan suara mereka akan di-putar pada 1982 jam 1.30 petang.



Md Alias bin Haji Omar



Awg Jamain bin Haji Md Zain



Dyg Tumnam bte Timbang



Ak Hidup bin Pg Omar

Radio minggu ini

parkan oleh ayah Ali itu? Mungkin-kah ada motif yang lain di-sebalek tuduhan2 itu. Dan bagaimana-kah hubungan Ali dan Masni seterusnya? Untuk kepastian-nya, kami persilakan para pendengar untuk mengikuti Sandiwara Radio Minggu Ini berjudul Sayang-Sayang Istri Abang karya A. Ratna Putra Brunei yang akan ka-udara pada 14hb Mach, 1982 jam 10.30 pagi. Rancangan ini di-terbitkan oleh Zainab Haji Mohd Taha.



NASI BOMBAL – resepi minggu ini

Bahan2-nya :

- 2 kati beras briyani
- ½ kati bawang besar (buat tumis)
- ½ kati buah tomato (di-hanchorkan)
- ½ tin susu chair
- 5 sudu besar serbok buah badam
- 2 jari halia (di-giling halus)
- 2 sudu ketumbar (di-giling)
- 2 sudu teh jintan manis (di-giling)
- 1 chawan tairu
- ½ kati minyak sapi
- ½ kati ubi kentang (di-potong dua)
- ½ kati kacang dal (di-rebus sebentar)

sedikit warna kuning

1 ikat daun pudina

1 ikat daun ketumbar

1½ pound daging kambing
sedikit ayer mawar, chengkeh, pelaga dan kulit kayu manis untuk memumis.

Chara membuat-nya :

Mula2 panaskan minyak sapi, gorengkan bawang dan rempah2 kasar dan daging, tomato biji yang sudah di-hanchorkan dan masak. Masokkan ayer sechukop-nya. Masokkan tairu dan susu kachau baru masokkan daun ketumbar dan daun pudina. Ubi kentang di-goreng dan tutup. Masak hingga tanak dan angkat, hidangkan.

Pertandingan Bintang Kechil Daerah Tutong 4hb. April

PEMILEHAN telah di-adakan pada minggu lalu, bagi memilih ka-perengkat akhir Daerah Tutong, untuk mewakili daerah itu ka-perengkat sa-paroh akhir sa-negeri yang akan di-adakan dalam bulan April akan datang. Peserta2 yang terpilih ia-lah:

Erwan Md Said, Mahari Ibrahim, Juraini bte Musa, Mastika Nassar, Hasrinah bte Jamal, Ispawi bin Idris, Norhawati bte Mohd Yakob, Ismai bin Idris, Salenawati bte Haji Md. Said, Juraidah bte Musa, Kurinah bte Mohd Yakob, Titi Aryati Abdul Latif.

Pertandingan akhir daerah akan di-adakan pada dari Ahad, 4hb April 1982 bertempat di-Dewan Kemasharakatan Tutong bermula jam 2.00 petang. Sementara itu, peserta2 yang terpilih ka-perengkat itu, supaya akan dapat datang ka-Dewan Kemasharakatan Tutong pada hari tersebut jam 9.00 pagi untuk menjalani latihan.

RANCHANGAN TVP DARI 15HB. HINGGA 21HB. MACH

ISNIN — 15HB MACH

PAGI

- 8.50 LOOK, LISTEN AND SPEAK 9 (Numbers 1, 2 & 3)
Dalam ranchangan ini Izat mengajar Jay Jay angka2 1, 2 dan 3 dalam Bahasa Inggeris. Di-Magic Pool mereka nampak perkataan2 yang bermula dengan huruf 'i'. Mereka juga menyanyi sa-buah lagu yang bernama "Three Little Ducks".

10.30 KAP KAP UDANG 563.

Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BELON SI-MANIS, KERJA TANGAN, LIHAT DAN PERHATI, HALAMAN MENYANYI, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI. Tajuk CHERITA Che'gu Rokiah hari ini ia-lah SI-PANJANG.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 563.

SELASA — 16HB MACH

PAGI

- 8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 9 (Numbers 1, 2 and 3)

10.30 KAP KAP UDANG 564.

Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti PA' LONG, HALAMAN MENGUJI, AMINAH, BERSENAM, GAMBAR DARI RUMAH dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 564.

RABU — 17HB MACH

PAGI

- 8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 9 (Numbers 1, 2 and 3)

10.30 KAP KAP UDANG 565.

Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERSENAM, TUNJOK BENDA, AMIN, KATA SI-MANIS, HALAMAN MENEKA BUNYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 565.

KHAMIS — 18HB MACH

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 566.

Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN MUZIK, KAJIAN SA-MULA JADI, HALAMAN MENGUJI, BELON SI-MANIS, GAMBAR DARI RUMAH dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 566.

JUMAAT — 19HB MACH

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG

Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BELON SI-MANIS, TUNJOK BENDA, SI-MANIS, MAIN BAKUL, HALAMAN MENGUJI dan CHERMIN SAKTI.

SABTU — 20HB MACH

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 567.

Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti IKUT KETUA, YANG MANA GANJIL, SI-MANIS, PENG-GAMBARAN LUAR, HALAMAN MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 567.

AHAD — 21HB MACH

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG

Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN BOLA, KERJA TANGAN, KETUA KESELAMATAN, LUKISAN DARI RUMAH, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Tajuk CHERITA Che'gu Rokiah ia-lah Si-Hijau.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

No. 1 OF 1982

Supply of One (1) unit
Wheel Loader 2-3 cu yd
capacity

1 TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 pm on Tuesday, 16th March 1982 for:

SUPPLY OF ONE (1) UNIT WHEEL LOADER
2 Tenders received after this date will be rejected.
3 Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked "TENDER FOR DISTRICT OFFICE WHEEL LOADER."

4 Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.
5 Tender specification may be obtained from the District Office, Tutong upon payment of \$500.00. Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tenders.
6 The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 2 OF 1982

Supply of Two (2) units
9 seater 4-Wheel-Drive
Station Wagon

1 TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 pm on Tuesday, 16th March 1982 for:

SUPPLY OF ONE (1)

Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 pm on Tuesday, 16th March 1982 for:

SUPPLY OF TWO (2) UNITS 9 SEATER 4-WHEEL-DRIVE STATION WAGON.

2 Tenders received after this date will be rejected.

3 Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked "TENDER FOR DISTRICT OFFICE 9 SEATER 4-WHEEL-DRIVE STATION WAGON."

4 Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.

5 Tender specification may be obtained from the District Office, Tutong upon payment of \$500.00. Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tenders.
6 The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 3 OF 1982

Supply of One (1) unit
Long-Base Light Truck

1 TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 pm on Tuesday, 16th March 1982 for:

SUPPLY OF ONE (1)

TENDER NOTICES DISTRICT OFFICE TUTONG

UNIT LONG-BASE
LIGHT TRUCK

2 Tenders received after this date will be rejected.

3 Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked "TENDER FOR DISTRICT OFFICE LONG-BASE LIGHT TRUCK."

4 Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.

5 Tender specification may be obtained from the District Office, Tutong upon payment of \$500.00. Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tenders.

6 The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 4 OF 1982

Supply of Four (4) units
Tipper Truck minimum
5 tons capacity.

1 TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 pm on Tuesday, 16th March 1982 for:

SUPPLY OF FOUR (4) UNITS TIPPER TRUCK

2 Tenders received after this date will be rejected.

3 Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked "TENDER FOR DISTRICT OFFICE TUTONG TIPPER TRUCKS."

4 Tenders must be addressed

to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.

5 Tender specification may be obtained from the District Office, Tutong upon payment of \$500.00. Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tenders.

6 The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 5 OF 1982

Supply of One (1) unit
3 tons Forklift Vehicle

1 TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 pm on Tuesday, 16th March 1982 for:

SUPPLY OF ONE (1) UNIT FORKLIFT VEHICLE

2 Tenders received after this date will be rejected.

3 Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked "TENDER FOR DISTRICT OFFICE TUTONG FORKLIFT VEHICLE."

4 Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.

5 Tender specification may be obtained from the District Office, Tutong upon payment of \$500.00. Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tenders.

6 The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JABATAN PELAJARAN

KURSUS SIJIL PERGURUAN BAGI TAHUN 1982-1985

PEMOHON2 yang berminat dan berkelayakan bagi mengikuti Kursus Sijil Perguruan di-Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah sa-lama 3 tahun, ia-itu sesi Jun 1982—Jun, 1985 adalah di-pelawa untuk menghadapkan permohonan masing2.

2) JENIS-JENIS KURSUS

Terdapat lima jenis kursus yang di-adakan pada masa ini di-Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah. Sa-tiap permohonan boleh-lah memilih dua pilihan (pilihan utama dan pilihan kedua) mengikut jenis kursus yang paling di-minati-nya. Walau bagaimanapun keputusan muktamad ada-lah tergantung kepada Panel Pemilihan.

Kursus2 yang menjadi pilihan:

Kursus Menengah Bawah Aliran Inggeris
Kursus Menengah Bawah Aliran Melayu

MAKTAB PERGURUAN SULTAN HASSANAL BOLKIAH

Kursus Rendah Atas Aliran Inggeris
Kursus Rendah Atas Aliran Melayu
Kursus Rendah Bawah dan Pra-Sekolah

3) SHARAT DAN KELAYAKAN

Hanya calon2 yang mempunyai kelayakan dan memenohi syarat2 di-bawah ini sahaja yang akan di-temuduga untuk di-pertimbangkan:

(a) Raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.

(b) Lulus sekurang2-nya empat (4) mata-pelajaran peringkat biasa yang salah satu daripada-nya Bahasa Melayu sama ada di-perolehi dalam sekali atau terkumpul dalam dua kali berturut2 dalam peperiksaan Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge, Singapore-Cambridge atau sebanding dengan-nya. Mereka yang mempunyai kelayakan yang lebih tinggi atau mendapat keputusan yang lebih baik dalam mata-pelajaran2 Sains, Ilmu Hisab dan/atau Bahasa Inggeris akan di-ben-keutamaan.

(c) Calon2 yang terpilih di-kehendaki mengikat perjanjian dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, dengan menyanggupi perkara2 di-bawah ini:

(i) Dia tidak akan berkahwin sepanjang masa berkursus.

(ii) Dia dan/atau penjamin2-nya di-kenakan membayar bales kepada Kerajaan dengan sa-penoh-nya semua kos yang di-gunakan untuk membiayai diri-nya termasuk elauan yang di-terima-nya sa-lama mana dia telah men-jalani kursus tersebut, sekiranya dia di-ber-hentikan atau berhenti yang bukan atas ke-hendak pihak Kerajaan.

(iii) Dia akan berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam kerjaya 'Guru' sa-lama lima (5) tahun sa-lepas berkursus, dan bersedia di-tempatkan bertugas di-mana2 sekolah di-negeri ini.

(d) Mempunyai kesihatan badan yang memuaskan dengan mendapat pengesahan dan pengakuan doktor yang di-aku-i oleh Kerajaan.

(e) Pemohon bagi kursus 'Aliran Inggeris' ada-lah di-kehendaki mengambil ujian Bahasa Inggeris sa-chara bertulis sa-belum di-temuduga. Manakala pemohon dari Aliran Melayu yang tidak lulus dalam kertas 'English As A Second Language' dalam peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran Singapore-Cambridge juga akan di-kehendaki mengambil ujian Bahasa Inggeris Khas.

4) KEMUDAHAN DAN ELAUN PENUNTUT

Pemohon2 yang terpilih memasuki Maktab akan mendapat asrama penoh dengan makan/minum serta lain2 kemudahan sa-chara perumah.

Mereka juga di-beri elauan tunjangan hidup seperti berikut:

(a) Bagi Tahun I dan II ... \$250 sa-bulan
(b) Bagi Tahun III ... \$270 sa-bulan

5) LANTEKAN

Mereka yang berjaya dan lulus dalam latihan tiga (3) tahun akan di-sokong menjadi guru terlatih dalam sukatan gaji T7—\$875 x (40) — 1355 x (40) 1805.

6) PERMOHONAN

Semua permohonan hendak-lah menggunakan borang khas yang di-keluarkan oleh Pejabat Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah, Gadong, Brunei.

Bagi pemohon2 yang terdiri daripada penuntut2 atau penuntut2 yang baharu lulus dari Maktab/Sekolah2 Menengah Kerajaan pada tahun 1981 boleh-lah mendapatkan borang permohonan dari Pengetua mereka sebaik-baik sahaja keputusan peperiksaan SAP/GCE peringkat biasa/tertinggi di-umumkan. Borang tersebut hendak-lah di-kembalikan semula kepada Pengetua2 yang berkenaan tidak lewat dari empat-belas (14) hari daripada tarikh mula keputusan peperiksaan di-umumkan. Pemohon2 lain, boleh mendapatkan borang permohonan dan Pejabat Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah, Gadong, Brunei.

Semua borang permohonan hendak-lah di-kembalikan kepada Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah, Gadong, Brunei tidak lewat dari 23hb Mach, 1982.

Sebarang borang permohonan yang di-terima dengan tidak di-sertakan dengan perkara2 yang di-kehendaki atau tidak ditulis dengan lengkap atau tidak jelas, demikian juga permohonan yang terlewat sampai ka-Pejabat Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah, Gadong, Brunei dari tarikh yang di-hadkan tidak akan di-layankan.

EDUCATION DEPARTMENT, BRUNEI

TECHNICAL TRAINING COURSES 1982

APPLICATIONS are invited from subjects of His Highness the Sultan of Brunei for enrolment in the following courses which will commence in Third Term 1982 as follows:—

PUSAT LATEHAN TEKNIKAL BRUNEI, JALAN MUARA

COURSE	TYPE AND DURATION	ENTRY QUALIFICATIONS
BASIC MOTOR MECHANICS	1 year full-time	Completed Form 3 with good knowledge of English.
BUSINESS STUDIES	1 year full-time	Minimum of four 'O' level passes in relevant subjects with good grades. Proficiency in English is required. Candidates who do not have good 'O' level grade in English will undergo a test and if successful, will be required to attend a 'Preliminary' course in this subject.
*CITY AND GUILDS 626 CONSTRUCTION TECHNICIAN'S CERTIFICATE PART I.	2 years' full-time	Completion of five years secondary Education and having studied up to Form 5 level. Preference will be given to those with 'O' level passes in Mathematics and/or Science.
*CITY AND GUILDS 803 ELECTRICAL ENGINEERING PRACTICE PARTS I AND II.	2 years' full-time	Applicants for Part I: Completed Form 5 with Mathematics and/or Science at 'O' level or C&G General course in Engineering. Applicants for Part II: Passed Electrical Engineering Practice Part I or Electrical Technicians Part I
*CITY AND GUILDS 855/856 FOOD PREPARATION AND FOOD SERVICE	1 year full-time	Completed Form 3 with a good Command of English.
*CITY AND GUILDS 706/2 INTERMEDIATE COOKERY FOR HOTELS AND CATERING ESTABLISHMENTS	1 year full-time	Passed City and Guilds 855/856 food preparation and food Service Courses and employed in the Catering Industry. (Students at present Studying City and Guilds 855/856 may also apply).
LAND SURVEYING TECHNICIAN	1 year full-time	(i) GCE 'O' level passes in Mathematics (C syllabus) and Physics or general science. (ii) Suitable alternative qualification with acceptable experience in Land Surveying. Applicants who do not meet the above requirements but have completed Form 5 studies in mathematics and science may be considered for a 1 year preliminary course leading to enrolment in a Technician Course.
*CITY AND GUILDS 385 — VEHICLE BODY CRAFT STUDIES — PART I BUILDING AND REPAIR OPTION	1 year full-time	Good understanding of English. Completed of Form 3 at grades 4 or above.
*CITY AND GUILDS 824 RADIO, TELEVISION AND ELECTRONICS SERVICING PART I.		Pass BJCE including English Language, Mathematics and Science.

* These courses will include up to 6 months industrial training.

Appropriate allowances will be paid to students attending full-time courses. Those who are already in employment must submit their applications through their Head of Department.

Further information and application forms can be obtained from the Principal Pusat Latehan Teknikal Brunei, Jalan Muara and the Technical Section of the Education Department, Bandar Seri Begawan. Applications must be sent to the Principal, Pusat Latehan Teknikal Brunei, Jalan Muara not later than Saturday 13th March, 1982.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

1. PENOLONG PEGAWAI KEBUDAYAAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Lulus Sijil Brunei Cambridge (Perengkat Biasa) atau yang sebanding dengan-nya dan mendapat

kepujian mata-pelajaran bahasa Melayu dan kesu-sasteraan Melayu.

b) Mempunyai bakat dan pengalaman dalam kerja2 penyalidikan dan penyebaran chiri2 kebudayaan tempatan.

c) Mempunyai pengalaman sa-barang jawatan dalam sebuah pertubuhan kebajikan terutama yang mengendalikan aspek2 kebudayaan.

d) Membaca dan menulis Jawi dengan baik.

Tangga Gaji :

D. 3-4 E.B. 5—\$720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175 / E B / 1200-1230-1260-1290.

2. PEGAWAI PENERBITAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mempunyai kelulusan Diploma yang di-akui dalam bidang penerbitan seperti Diploma in Book and Periodical Production.

b) Mempunyai pengalaman dalam mengurus dan menyelenggarakan kerja2 penerbitan buku dan majalah.

c) Mempunyai bakat dan kechenderongan yang luas dalam pengelolaan penerbitan buku dan majalah.

Tangga Gaji :
C.2 E.B.3—\$1260-1305-1350-1395-1445-1495-1545-1615-1685 / E B / 1735-1795-1855-1915-1980.

3. PEGAWAI PERPUSTAKAAN:

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelulusan 2 mata-pelajaran Perengkat 'A';

b) Mesti-lah mempunyai pengetahuan mengenai buku2 dan perpustakaan dan juga gemar membaca; ATAU

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelulusan tiga mata-pelajaran Perengkat 'O'.

b) Mesti-lah mempunyai pengetahuan mengenai kerja2 perpustakaan dan juga berpengalaman bekerja dalam perpustakaan sekurang2nya sa-lama 1 tahun.

1. Sa-seorang chalon mesti-lah cherdak dan mempunyai kebolehan untuk berhubung dengan jelas dalam bahasa Inggeris dan bahasa Melayu, dapat menulis dan membaca Jawi dengan baik;

2. Pemohon2 sa-baik2nya lelaki dan mesti-lah bertenaga, sudi bekerja bergilir-gilir (jika dan di-masa yang perlu) di-chawangan perpustakaan dan juga dengan semua golongan. Dia mesti-lah menunjukkan perasaan bertanggung-jawab yang besar dan mempunyai keperibadian yang baik.

Tangga Gaji :
D.3 E.B.4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

4. PEMBANTU PERKEMBANGAN BAHASA:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Lulus tiga mata-pelajaran Perengkat Biasa (tidak termasuk mata-pelajaran Senilukis) dalam Sijil 'Am Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dan dapat menguasai bahasa Melayu dengan baik.

b) Berkebolehan membaca dan menulis Jawi dengan baik dan mempunyai minat dalam kerja2 perkembangan Bahasa Melayu.

c) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang dapat menguasai dua bahasa dan juga dapat menguasai sekurang2nya dua khat tulisan Jawi.

Tangga Gaji :
D. 1-2-3 E.B. 4-5—\$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

5. PEMBANTU BILEK GELAP:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mempunyai kelulusan tiga

mata-pelajaran Perengkat 'O' (termasuk mata-pelajaran bahasa Melayu) dalam Sijil 'Am Pelajaran;

b) Berpengalaman sa-bagai Jurugambar ATAU memproses filem.

Tangga Gaji :
D.1 E.B.2-3 — \$425-440-455-470-485-500 / E B / 515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900.

6. PENYAMBAT/ PENJAGA TALIPON:

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 30 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

b) Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang dapat menguasai dua bahasa ia-itu bahasa Melayu dan Inggeris.

c) Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2nya sa-lama tiga tahun boleh juga di-pertimbangkan.

Tugas2 :

Selain daripada menjadi Penyambut atau Operator, chalon yang berjaya akan juga di-kehendaki membantu kerja2 pejabat jika di-perlukan.

'Am-nya :

Chalon yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji :

E. 1-2-3 E.B. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / E B / 620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 27hb Mach, 1982.

(E/3/82 — Bil: 44/1982)

TENDER NOTICE

ELECTRICAL AND AIR CONDITIONING CONTRACTORS PREQUALIFICATION TO TENDER FOR

ELECTRICAL AND MECHANICAL INSTALLATION IN NEW ARTS AND CRAFTS CENTRE BANDAR SERI BEGAWAN BRUNEI

CONTRACTORS with experience in mechanical and electrical installations in complex buildings are invited to apply to the Consulting Engineers for consideration as tenderers for the above works.

Conditions to be met and forms of application are available from:

PANATEC SERVICES Chempaka Shopping Complex, Bk. A-3, 1st Floor, Mile 11, Jalan Tutong, Locked Bag No. 4, Bandar Seri Begawan, Brunei. Tel: 27223

PANATEC SERVICES Consulting Engineers Locked Bag No. 3 Bukit Timah P.O. Singapore 9158.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

SISTEM NAJIS LUAR (EXTERNAL SEWERAGE)

BAGI CHADANGAN KOMPLEKS SKUADRON

JURUTERA PEPERANGAN (COMBAT ENGINEER

SQUADRON COMPLEX) DI-PENANJONG

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 kelas 'B' dan atas sa-hingga hari Selasa, 30hb Mach, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi projek yang tersebut di-bawah:

SISTEM NAJIS LUAR (EXTERNAL SEWERAGE) BAGI CHADANGAN KOMPLEKS SKUADRON JURUTERA PEPERANGAN (COMBAT ENGINEER SQUADRON COMPLEX) DI-PENANJONG.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK SISTEM NAJIS LUAR (EXTERNAL SEWERAGE) BAGI CHADANGAN KOMPLEKS SQUADRON JURUTERA PEPERANGAN (COMBAT ENGINEER SQUADRON COMPLEX) DI-PENANJONG).

4. Dukumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

Singapore Associate Architects Unit 1, Block E,

Tingkat Satu Bangunan Jefri Bolkiah, Seri Kompleks Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Rabu, 3hb Mach, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Selasa 16hb Mach, 1982.

5. Chadangan tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chadangan tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bona-fide tender).

6. Sa-belum dukumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.

b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TENDER NOTICE

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT, BRUNEI

SUPPLY OF PVC PIPE

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of State Financial Officer, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon Saturday March 13th, 1982.

2. Tenders received after the stipulated date and time will be rejected.

3. Tenders are for the supply of the following Ultra Violet Resistant PVC Pipes:

6 Metre Straight Length 5,500

5 Metre 22.5 degree bends 200

Solvent Cement 120 litres

4. Approximate date of delivery must be stated. All

prices to be quoted CIF Muara Port.

5. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked

"TENDERS FOR SUPPLY OF PVC PIPE TO TELECOMS DEPARTMENT BRUNEI"

bearing no indication of the name of the tenderer.

6. Further details may be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the undermentioned CONCRETE MIXER to the Forest Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

One (1) Unit Concrete Mixer, Hand-fed tilting drum type with cast iron mixing drum and four steady cast-iron-wheels.

Powered by: Lister Diesel Engine

Volume of Drum: 7.5 cu.ft. (unmixed)

Speed of Drum: 20 r.p.m. Dimension: 91" x 44" x 59"

Weight: Approximately 1,800 lbs. The tenderer is to state price C.I.F. Brunei and delivery time. Tender must be submitted

in plain sealed envelope, and there must be no indication on the envelope the name of the tenderer.

The envelope should be addressed to:—

The Chairman, Tenders Board, Bandar Seri Begawan, BRUNEI.

At the office of the State Financial Officer, Brunei before 4.00 pm on Monday 15th March, 1982 and marked

"SUPPLY OF CONCRETE MIXER TO THE FOREST DEPARTMENT, BRUNEI".

Tender received after this date will be rejected. The Government does not bind itself to accept the lowest tender.

KENYATAAN TAWARAN

PENGELUARAN LESEN2 BAS PERJALANAN2 JALAN KOTA BATU/MENTIRI-BANDAR SERI BEGAWAN DAN SUNGAI KEBUN/LUMAPAS

ADA-LAH dengan ini di-ma'alumkan bahawa Lembaga Melesen Kenderaan Bermotor akan mengeluarkan lesen2 bas perkhidmatan awam saperti berikut:—

(a) 1 lesen bas perjalanan Jalan Kota Batu/Mentiri-Bandar Seri Begawan yang boleh memuat 21 orang penumpang ka-atas.

(b) 1 lesen bas perjalanan Sungai Kebun/Lumapas yang boleh memuat kira2 20 orang penumpang.

2. Penduduk2 Daerah Brunei & Muara, sharikat2 kerjasama atau sharikat2 tempatan yang berdaftar di-segi Undang2 di-daerah yang berkenaan sahaja yang berhak untuk memohon bagi pertimbangan Lembaga Melesen Kenderaan Bermotor. Pemohon2 persarombongan atau ahli2 sharikat hendak-lah berbangsa Brunei atau yang telah mendapat taraf keraayatan sa-bagai raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan. Mereka

hendak-lah tidak memegang sa-barang jawatan dalam perkhidmatan Kerajaan Negeri Brunei (di-kecualikan ahli2 sharikat kerjasama yang di-bolehan di-segi Undang2), sharikat2 atau firma2 sama ada bergaji bulan atau bergaji hari.

3. Mereka2 yang telah memohon tetapi tidak berjaya atau permohonan2 mereka belum dapat di-pertimbangkan kerana sa-masa mereka memohon itu belum ada kekosongan lesen2 bas yang di-maksudkan boleh-lah memohon semula, jika mereka mahu berbuat demikian, bagi pertimbangan Lembaga Melesen Kenderaan Bermotor.

4. Semua permohonan hendak-lah menggunakan borang2 permohonan yang boleh di-dapati di-Ibu Pejabat Pengangkutan Darat, Jalan Gadong, Brunei. Pemohonan2 mesti-lah sampai di-Ibu Pejabat Pengangkutan Darat, Jalan Gadong, Brunei tidak lewat dari 31hb Mach, 1982 jam 4.30 petang. Pemohonan2 yang lewat di-terima tidak akan di-layan.

J.K.R. PEMBERITAHUAN TAWARAN2

SERIAL No. KB 3/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 15hb Mach, 1982 bagi:—

MENGADAKAN GAS COOKERS UNTUK DAERAH BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 3/1982

TENDERS will be received from Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th March, 1982 for:—

SUPPLY FOR GAS COOKERS FOR BELAIT DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 4/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 15hb Mach 1982 bagi:—

MENGADAKAN KAYU2 YANG TIDAK BERUBAT KAPADA J.K.R. KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 4/1982

TENDERS will be received from Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th March, 1982 for:—

TO SUPPLY OF UNTREATED WOOD TO P.W.D. KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 5/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas "AX" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 16hb Mach, 1982 bagi:—

CHADANGAN PEMBE-NAAN LONGKANG R.C. SA-PANJANG JALAN BELAIT/SERIA, KUALA BELAIT (PERENGKAT KE-3).

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 5/1982

TENDERS will be received from Class "AX" only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 16th March, 1982 for:

CONSTRUCTION OF R.C. STORM DRAINS ALONG JALAN BELAIT/SERIA, KUALA BELAIT (PHASE THREE)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari rayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Askar Melayu Diraja Brunei.

1. PENYELENGGARA SETOR TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah lulus Tingkatan II Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.

b) Mempunyai pengalaman sekurang2-nya sa-lama 4 tahun dalam kerja2 Penye-

lenggara Setor.

c) Mempunyai pengetahuan dalam mengurus barang2 setor, alat2 kelengkapan dan alat2 ganti yang berbagai bentuk ada-lah satu kelebihan.

Tangga Gaji:

D.4 EB.5—\$980-1010-1040-1070-1105-1140-1175 / E.B / 200-1230-1260-1290.

2. PENYELENGGARA SETOR TINGKAT III:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 25 tahun dan lulus sekurang2-nya Tingkatan III atau yang sebanding de-

ngan-nya.

b) Calon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi mempunyai pengalaman dalam kerja Penyelenggara Setor boleh juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji:

E.1-2-3 EB.4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / E.B / 620-630-645-660-680-700.

'Am

Calon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

3. PEMANDU TINGKAT II:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.

b) Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu dan boleh membaiki kerosakan2 kecil.

c) Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan Kelas 11 ada-lah merupakan satu kelebihan.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Calon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Calon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji:

D.1 EB.2-3 — \$425-440-455-470-485-500 / E.B / 515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900.

4. PELUKIS GRAFIK:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Calon2 mesti-lah berumur di-antara 18 dan 40 tahun dan fasih bertutur bahasa Melayu dan Inggeris. Sa-baik2-nya mempunyai pengalaman sebagai Pelukis Grafik Talivishen atau Commercial. Kelulusan Seberang Laut Diploma in Art and Design atau yang sebanding dengan-nya ada-lah di-utamakan. Lain2 kelebihan dan kemahiran dalam bidang lukis-melukis akan juga di-pertimbangkan.

Tugas2:

Calon2 yang di-pilih akan membuat kerja2 berkaitan dengan semua rancangan TV, animasi, Commercial dan lain2. Calon2 mesti-lah bersedia bertugas siang dan malam, Juma'at / Ahad dan membuat kerja2 bila di-tugaskan.

Tangga Gaji:

C.2-3 EB.4 — \$1260-1305-1350-1395-1445-1495-1545-1615-1685-1735-1795-1855-1915-1980 / E.B / 2035-2095-2155-2215-2280. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENOLONG PENYUNTING FILEM:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Lulus Tingkatan III Melayu atau Inggeris dan berkelayakan atau berpengalaman profesional dalam kerja2 perihalan sinifoto atau pun berpengalaman sekurang2-nya dua tahun dalam lapangan2 berkaitan dengan perbadanan talivishen.

Tugas2:

Membantu Penyunting2 Filem dalam suntingan2 filem untuk talivishen dan mengambil alesh sa-bagai penyunting filem apabila di-kehendaki.

Tangga Gaji:

D.3 EB.4 — \$720-755-790-825-860-900 / E.B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

(E/769/81)

(Bil: 30/1982)

Pembantu Serangga

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari rayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PEMBANTU SERANGGA di-Jabatan Muzium, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 30 tahun dan sekurang2-nya mempunyai kelulusan Sijil 'Am Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya. Di-antara kelulusan pelajaran mesti-lah kepujian dalam mata-pelajaran Science dan juga Bahasa Melayu dan Inggeris. Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang mempunyai mata-pelajaran Biologi.

b) Pemohon2 mesti-lah yang mengetahui tentang daerah2 pendamalan dan sanggup untuk bermalam serta berkhemah di-hutan2 pendamalan. Pemohon2 yang chenderong dengan pengumpulan serangga ada-lah di-beri keutamaan.

Tugas2:

Calon yang berjaya akan bertanggung-jawab kepada Kurator Kaji Alam Semula Jadi di-dalam menjalankan kerja2 katalog, penjenisan, membentok serangga termasuk pergi ka-hutan2 untuk menangkap dan memelihara bagi faedah kumpolan Muzium Brunei.

Tangga Gaji:

D.1-2-3 EB.4 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E.B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 24hb Mach. 1982.

(E/253/80)

(Bil: 38/1982)

4. KETUA TUKANG MASAK:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 hendak-lah berumur tidak kurang daripada 25 tahun dan lulus sekurang2-nya Tingkatan I Melayu / Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.

b) Calon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas, tetapi telah berkhidmat sa-lama 5 tahun sa-bagai Tukang Masak Sekolah2, Asrama2, Restoran2, Kantin2 yang di-kendalikan oleh Kerajaan atau swasta boleh juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji:

E.1-2-3 EB.4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / E.B / 620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb Mach. 1982.

(E/796/77)

(Bil: 35/1982)

Di-Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

1. PEGAWAI BAHASA:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Ijazah Kepujian yang di-akuai dalam Jurusan Pengajian Melayu pengkhususan bidang Ilmu Bahasa (linguistik) atau Kesusasteraan Melayu dan berpengalaman dalam bidang karangan-mengarang buku2 dan pengendalian urusan per-chetakan.

ATAU

b) Mempunyai pengalaman yang luas dalam bidang penulisan kreatif sastra, esei dan kebudayaan.

c) Dapat membentokkan karya2 yang telah di-hasilkan dalam bentuk buku atau karya yang termuat dalam majallah dan akhbar.

d) Berpengalaman memimpin sa-suatu penerbitan seperti majallah2 dan berpengalaman serta berkebolehan sa-bagai Ketua Bahagian untuk menyusun sa-suatu rancangan.

e) Berpengalaman luas dalam usaha2 pembinaan dan pengembangan bahasa.

f) Berpengalaman luas dalam pengistilahan dan penterjemahan.

Tangga Gaji:

B.2 EB.3 — \$1975-2050-2125-2205-2285-2365-2445-2525-2610-2690-2775-2870-2965-3070-3175-3280 / E.B / 3350-3445-3540-3640.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PEGAWAI PENYELIDEK KANAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Mempunyai kelulusan Diploma atau kelulusan yang sebanding dengan-nya dalam pengajian Bahasa dan Kesusasteraan.

b) Mahir menguasai bahasa Melayu, tulisan Jawi (membaca dan menulis) dan sekurang2-nya mempunyai asas pengetahuan satu bahasa lain.

c) Bagi pemohon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-(a) tetapi mempunyai pengalaman bekerja dalam kerja2 penyelidikan dan telah berkhidmat sa-bagai penyelidik sekurang2-nya 3 tahun dan lulus mata-

pelajaran bahasa Melayu / Kesusasteraan Melayu Pengantar 'A' juga akan di-pertimbangkan.

d) Dapat menunjukan hasil2 kerja penyelidikan yang di-lakukan dengan memuatkan, baik dalam bentuk esei sastra, budaya bahasa, adat istiadat dan lain2.

Tangga Gaji:

C.3-4 EB.5 — \$1735-1795-1855-1915-1980-2035-2095-2155-2215-2280 / E.B / 2335-2395-2455-2515-2580. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

3. PELUKIS TINGKATAN KHAS:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai Diploma yang di-akuai dalam bidang Seni-lukis dan Senigrafik atau kelulusan2 yang sebanding dengan-nya.

b) Mempunyai pengalaman sekurang2-nya 3 tahun dalam kerja2 Senilikus dan Senigrafik Ilustrasi Buku atau majallah.

c) Dapat menunjukan folio karya2 yang pernah di-buat sa-bagai bukti pengalaman.

d) Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang ber-pengalaman di-bidang penerbitan.

Tangga Gaji:

C.3-4 EB.5 — \$1735-1795-1855-1915-1980-2035-2095-2155-2215-2280 / E.B / 2335-2395-2455-2515-2580. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan:

Calon2 yang bukan rayat Brunei akan di-tawarkan kontrak sa-lama tiga tahun dengan kadar bakis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari rayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 31hb Mach. 1982.

(E/592/74)

(Bil: 32/1982)

Di-dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

1. TUKANG LETRIK TINGKAT KHAS:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumur antara 25 hingga 45 tahun.

b) Mesti mempunyai Sijil City and Guilds "Kursus A dalam kerja2 Pemasangan Letrik" atau sebanding dengan-nya.

c) Mesti mempunyai sekurang2-nya 6 tahun pengalaman dalam memasang dan menyenggara dalam kerja2 pemasangan letrik dalam bangunan.

d) Pengalaman untuk mengawak kerja2 yang membuat kerja2 seperti di-(c) ada-lah satu kelebihan.

e) Calon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 daerah,

dan juga di-luar masa bekerja biasa.

Tangga Gaji:

D.4 EB.5—\$980-1010-1040-1070-1105-1140-1175 / E.B / 1200-1230-1290.

2. TUKANG LETRIK TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumur antara 25 hingga 45 tahun.

b) Mesti mempunyai sekurang2-nya 6 tahun pengalaman dalam kerja2 memasang menyenggara dan membaiki alat2 letrik dan alat2 yang berkaitan.

c) Boleh membaiki perkakas2 letrik yang di-gunakan dalam rumah, seperti dapur karan, kipas angin dan lain2 lagi.

d) Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang mempunyai sa-suatu Sijil Sekolah Pertukangan, dan mempunyai pengalaman mengawak kerja2 lain.

e) Calon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk

bertugas di-mana2 daerah, dan juga di-luar masa bekerja biasa.

Tangga Gaji:

D.3 EB.4 — \$720-755-790-825-860-900 / E.B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

Sharat2 Lantikan:

Calon2 yang bukan rayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari rayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb Mach. 1982.

(E/2250/81)

(Bil: 29/1982)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PERTANIAN KERAJAAN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong di Jabatan Pertanian, Brunei.

1. PEMBANTU PERLADANGAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Sa-orang calon yang berpengalaman di-kehendaki untuk membantu dalam kerja2 penyiapan dan pengajaran pe-ateh2 pertanian di-Pusat Latihan Pertanian Sinaut. Calon2 hendaklah mempunyai sekurang2nya 10-15 tahun pengalaman berkebun.

Tangga Gaji:

D. 1-2 EB. 3-4 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655/EB/720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

2. JURU JENTERA TINGKAT II:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah lulus Darjah V Sekolah Melayu dan mempunyai 3 tahun pengalaman dalam kerja2 mekanik dengan sa-sebuah bengkel yang besar.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB. 5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520 / E B / 530-540-560.

3. PENJALAN ALATAN TETAP:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Sebaik2nya berpengalaman mekanik. Pengetahuan mengendalikn pam2 ayer ada-lah suatu kelebihan. Latihan akan di-beri kepada calon2 yang mempunyai pengalaman asas bekerja di-bengkel.

Tangga Gaji:

F. 2-3-4 EB. 5 — \$390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

4. PEMEREKSA TERNAKAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Calon2 mesti-lah lulus se-

pelajaran 'am yang baik, se-baik2nya hingga ka-peringkat Tingkatan V, ada-lah di-kehendaki. Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang lulus mata-pelajaran2 sains di-pe-rengkat S.A.P.

Tangga Gaji:

D. 1-2 EB. 3-4 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655/EB/720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

5. PEMEREKSA LUAR PERTANIAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Calon2 yang berkelulusan pelajaran 'am yang baik, se-baik2nya hingga ka-peringkat Tingkatan V, ada-lah di-kehendaki. Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang lulus mata-pelajaran sains di-pe-rengkat S.A.P.

Tangga Gaji:

D. 1-2 EB. 3-4 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655/EB/720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

6. PEMBANTU MAKMAL:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Calon2 (lelaki atau perempuan) hendaklah se-baik2nya mempunyai Sijil Tinggi Persekolahan dengan mendapat kelulusan dalam mata-pelajaran Ilmu Hisab, Fiziks dan Kimia. Pertimbangan akan di-beri kepada calon2 yang mempunyai Sijil 'Am Pelajaran Brunei Cambridge (Perengkat Biasa) dengan mendapat kepujian dalam mata-pelajaran Ilmu Hisab, Fiziks dan Kimia.

b) Mesti-lah boleh bertutor dan menulis dalam bahasa Melayu dan Inggeris.

Tangga Gaji:

D. 3 EB. 4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

7. PEMBANTU PERTANIAN RENDAH:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Calon2 mesti-lah lulus se-

kurang2nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei, atau yang se-banding dengan-nya, atau pun mempunyai Sijil Pertanian daripada yaysan pertanian yang di-iktiraf. Mesti-lah boleh bertutor dalam bahasa Melayu.

Tangga Gaji:

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

8. MEKANIK JENTERA LADANG:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 hendaklah se-baik2nya mempunyai pengalaman sekurang2nya sa-lama lima tahun sa-bagai Mekanik. Mempunyai pengalaman dalam menyelenggara dan mem-baik2 jentera2 dan kelengkapan2 pertanian ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Menolong Pembantu Teknik Kanan untuk membaiki jentera2 pertanian seperti trektor, alat2 pembajak, pam ayer, mesin2 rumput dan termasuk juga truk, land rover, engine motor sangkut dan lain2.

Tangga Gaji:

E. 2-3 EB. 4 — \$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

9. PENOLONG PEMANDU/ PENJALAN TRAKTOR:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sekurang2nya sa-lama tiga tahun dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu. Mempunyai pengetahuan dalam jentera2 dan kelengkapan2 ladang ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Untuk menjalankan kerja2 pemandu di-Ranchangan Padi Kerajaan, Wasan.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB. 5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520 / E B / 530-540-560.

10. MANDOR:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Mempunyai sekurang2nya 10 tahun pengalaman di-steshen atau ladang pertanian. Pengalaman mengawas pekerja2 buroh ada-lah suatu kelebihan.

Tangga Gaji:

F. 2-3-4 EB. 5 — \$390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

11. PENOLONG PENJALAN JENTERA BERAT:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Dua tahun pengalaman mengendalikan lori2 pengorek dan jentolak yang bertenaga-kan kuasa hydraulic.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB. 5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520 / E B / 530-540-560.

12. PEMANDU TRAKTOR TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Lima tahun pengalaman sa-bagai pemandu kenderaan yang mempunyai rekod memandu yang selamat. Keutamaan akan di-berikan pemohon2 yang mempunyai sa-banyak sedikit pengetahuan menyelenggara dan membaiki jentera2 dan kelengkapan2 ladang.

Tangga Gaji:

F. 3-5 EB. 6 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560/EB/570-580-590-600-610-620.

13. PEMEREKSA TANANAM:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Kelulusan Sijil Persekolahan Cambridge atau yang se-banding dengan-nya ada-lah di-

kehendaki. Kelulusan yang baik dalam mata2 pelajaran sains akan merupakan satu kelebihan.

Tangga Gaji:

D. 1-2 EB. 3-4 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655/EB/720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

14. JURU JENTERA TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur 25 tahun ka-atas.
- Boleh bertutor dalam bahasa Melayu dan Inggeris.
- Mempunyai kelulusan dalam bahagian kejuruteraan jentera City and Guild atau sebanding dengan-nya.
- Mempunyai pengalaman dalam kerja2 bengkel dan jentera sekurang2nya dua tahun.

Tugas2:

Membaiki alat2 jentera dan mesin bagi Pusat Latihan Pertanian Sinaut di-bawah arahan Pengetua Pusat Latihan Pertanian Sinaut.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

15. PEMANDU/ PENJALAN TRAKTOR:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sekurang2nya sa-lama tiga tahun dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu. Mempunyai pengetahuan dalam jentera2 dan kelengkapan2 ladang ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas:

Untuk menjalankan kerja2 pemandu di-Ranchangan Padi Kerajaan, Wasan.

Tangga Gaji:

F. 3-5 EB. 6 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560/EB/570-580-590-600-610-620.

16. PENYELENGGARA SETOR TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah lulus Tingkatan II Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.
- Mempunyai pengalaman sekurang2nya sa-lama empat tahun dalam kerja2 penyelenggara setor.
- Mempunyai pengetahuan dalam mengurus barang2 setor, alat2 kelengkapan dan alat2 ganti yang ber-bagai bentuk ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tangga Gaji:

D. 4 EB. 5 — \$980-1010-1040-1070-1105-1140-1175 / E B / 1200-1230-1260-1290.

17. PENYELENGGARA SETOR TINGKAT III:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 18 hingga 25 tahun dan lulus sekurang2nya Tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya.
- Calon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi mempunyai pengalaman dalam kerja2 penyelenggara setor boleh juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

'Am:

Calon2 yang berjaya hendaklah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

18. TUKANG KAYU:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur 25 tahun ka-atas.
- Mempunyai kelulusan da-

lam bidang pertukangan kayu City and Guilds, atau sebanding dengan-nya.

c) Pengalaman yang terdahulu ada-lah sa-bagai satu keutamaan.

Tugas2:

Membaiki dan mengganti kerosakan alat2 kelengkapan di-asrama2 penuntut dan juga di-Pusat Latihan Pertanian Sinaut serta membuat alat2 perkakas yang bersangkutan di-pusat tersebut.

Memperbaiki bangunan2 di-ladang.

Membena bangunan2 di-ladang dan membuat alat2 dan kelengkapan2 dari kayu yang di-gunakan di-ladang dan bangunan2 Pusat Latihan.

Memberi latihan kepada pe-lateh2 dalam bidang pertukangan kayu.

Memberi tunjuk ajar dalam bidang pertukangan kayu kepada pelateh2 lepasan Pusat Latihan yang menjalankan projek2 pertanian di-kawasan2 penempatan mereka seperti Luahan.

Tangga Gaji:

D. 3 EB. 4 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175

19. PEMANDU OUTBOARD TINGKAT II:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Mempunyai sekurang2nya 5 tahun pengalaman sa-bagai pemandu outboard. Pengetahuan menyelenggara injin2 motor sangkut merupakan suatu kelebihan.

Tangga Gaji:

F. 2-3-4 EB. 5 — \$390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

20. PEMBANTU TEKNIK: Kelayakan2 dan Pengalaman:

Calon2 mesti-lah lulus sekurang2nya dalam mata-pelajaran Brunei Cambridge Perengkat Biasa termasuk mata-pelajaran Ilmu Hisab dan atau yang sebanding dengan-nya. Calon2 yang mempunyai kelulusan pelajaran rendah dari ini tetapi mempunyai pengalaman luas di-bidang kerja2 parit dan taliayer, mengukor, dan lukisan teknikal akan juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji:

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

21. JURU JENTERA PERCHUBAAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 17 hingga 22 tahun dan lulus sekurang2nya Tingkatan I atau yang sebanding dengan-nya. Pemohon2 yang berjaya mesti-

lah sanggup keluar menjalankan tugas dan mengikuti kursus2 pengajaran bila2 masa di-kehendaki.

Tangga Gaji:

F. 1-2 EB. 3 — \$350-360-370-380-390-400-410-420/EB/430-440-450-460-470.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb Mach, 1982.

(E/1304/76 — Bil: 37/1982)

PLACE OF DETENTION TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Office, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan up to 1200 hours on Monday 12th April, 1982 for the supply of the undermentioned Carpentry Machines for the Place of Detention Jerudong.

- WADKIN STANDARD UNIVERSAL RADIAL ARM SAW WITH 256mm (10 1/4 in.) LONGER ARM TYPE 14" BRA 350 MODEL 2 COMPLETE WITH TOOLS — 1 Unit.
- ROCKWELL INVICTA WOODTURNING LATHE MODEL RW — 10 COMPLETE WITH TOOLS — 1 Unit.
- WADKIN BURGESS HOLLOW CHISEL MORTISING MACHINE WITH VIBRATORY HEAD DM/V COMPLETE WITH TOOLS — 1 Unit.

2. Approximate delivery date to be stated but not later than 3 months. Prices quoted to be CIF.

3. Tenders must be placed in sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the tenderer. The cover must be addressed to:

The Chairman, Tenders Board, c/o State Financial Officer, Brunei

and clearly marked: SUPPLY OF CARPENTRY MACHINES FOR PLACE OF DETENTION, JERUDONG.

4. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

LOT 76

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan up to 10.00 am 27th March, 1982 for the undermentioned unserviceable vehicles.

2. Tenders received after this time will be rejected.

3. Vehicles may be viewed in RSSD Logistic Depot Compound Bolkliah Camp until 11.00 am 26th March, 1982.

4. Tenders must be placed in plain sealed envelopes and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

5. Envelopes must be addressed to the Chairman, Tenders Board, the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan and must be clearly marked on the top of the envelope with the Lot Number (Lot 76, RBMR).

6. Any tenders received in an envelope not properly addressed will be rejected.

7. Vehicles are offered for sale "As Lying" and must be removed from present site by successful tenderer within 14 days of notification.

8. The Government does not bind itself to accept the highest or any tender.

S/No.	Designation	Qty
1.	Land Rover 3/4 tons GS	3
2.	Ambulance	1

PEMBENAN DAN PERSIAPAN EMPAT "HEADFRAMES FOR LIGHT TOWERS" DI-STADIUM KEBANGSAAN BRUNEI

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 Kelas 'AX' atau atas sa-hingga hari Selasa 30hb Mach 1982, jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:

PEMBENAN DAN PERSIAPAN EMPAT "HEADFRAMES FOR LIGHT TOWERS" DI-STADIUM KEBANGSAAN BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendaklah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Baneuan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:

TAWARAN UNTUK PEMBENAN DAN PERSIAPAN EMPAT "HEADFRAMES FOR LIGHT TOWERS" DI-STADIUM KEBANGSAAN BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:

SINGAPORE ASSOCIATE ARCHITECTS

Yunit 1, Blok E, Tingkat Pertama, Bangunan Jefri Bolkliah, Seri Kompleks Jalan Tutong,

Bandar Seri Begawan, Brunei
mulai dari hari Rabu 17hb March, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Selasa 23hb Mach, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Brunei Ringgit Lima Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.

b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat menge-luarkan tender deposit sa-banyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

DI-DALAM PERKHIDMATAN K'JAAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-dalam Perkhidmatan Kerajaan, Brunei.

1. PEMBANTU PROSES: (Penchetak Kerajaan)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Lulus sekurang2nya 2 mata-pelajaran G.C.E. perengkat biasa dalam mata-pelajaran Bahasa Melayu atau Inggeris dan Ilmu Hisab. ATAU Pernah bekerja di-bahagian penggambaran grafik dalam sa-buah perusahaan perchetakan dan mengetahui selok-belok kerja2 bilek gelap, membuat 'plate' dan 'layout' sekurang2nya dua tahun.
- Mesti-lah bersedia menghadiri kelas2 latihan sekurang2nya sa-banyak 6 jam sa-minggu sa-lepas waktu bekerja (ia-itu bagi mereka yang tidak mempunyai pengalaman industri).
- Mesti-lah bersedia bekerja sa-chara bergilir (shift).

Tangga Gaji:

D. 1-2 EB. 3—\$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-EB/720-755-790-825-860-900.

2. TUKANG PELAN:

(Perancang Bandar dan Desa)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Keutamaan akan di-beri seperti berikut:—

- Chalon2 yang telah lulus peperiksaan Sijil Persekolahan Cambridge, S.A.P., atau yang sebanding dengan-nya, dan mempunyai sekurang2nya dua tahun pengalaman dalam kerja2 menyediakan pelan, terutama-nya yang berkaitan dengan pemandangan keadaan alam dan susunan bentuk bumi dan tumbuhan, serta sangkop untuk membuat kerja2 penyelidikan dan penyiasatan luar.
- Mempunyai sekurang2nya 5 tahun pengalaman praktikal bekerja dengan firma2 atau pejabat arkitek/seniman dan mesti-lah sangkop untuk membuat kerja2 penyelidikan dan penyiasatan luar.

Umor:

Antara 22 dan 40 tahun.

Tangga Gaji:

D. 1-2-3 EB. 4-5—\$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

3. PEMBANTU BILEK GELAP: (Penchetak Kerajaan)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Mempunyai kelulusan tiga mata-pelajaran Perengkat 'O' (termasuk mata-pelejaran bahasa Melayu) dalam Sijil 'Am Pelajaran;
- Berpengalaman sa-bagai Jurugambar ATAU memproses filem.

Gaji:

D.1 EB.2-3 — \$425-440-455-470-485-500/EB/515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900.

4. JURU MESIN OUTBOARD:

(Jabatan Laut)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 25 tahun dan mempunyai se-

kurang2nya lima tahun pengalaman bekerja sa-bagai pemandu motor sangkut.

- Pemohon2 hendak-lah boleh membaca dan mengerti Instruction Manuals, Lukisan2 dan Daftar Barang2 Ganti bagi Engine Motor Sangkut yang di-chetak dalam bahasa Inggeris.

- Pemohon2 hendak-lah berkebolehan membuka semula, memperbaiki dan memelihara semua jenis Motor Sangkut.

- Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan kerja terhadap barang2 ganti yang di-kehendaki bagi memperbaiki Motor2 Sangkut dan boleh menyediakan pesanan2 barang2 ganti.

- Chalon2 akan di-kehendaki menjalani satu Ujian Pertukangan untuk menentukan kecekapan mereka

sa-bagai Juru Mesin Motor Sangkut.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605-EB/620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 25hb Mach, 1982.

(E/598/77—Bil: 43/1982)

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 khas (Specialist Contractors) sa-hingga hari Selasa, 30hb Mach 1982 jam 12.00 tengah hari bagi projek yang tersebut di-bawah:—

SPRINKLER INSTALLATION FOR PROPOSED LOGISTIC DEPOT, BOLKIAH CAMP, BRUNEI.

- Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.
- Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK SPRINKLER INSTALLATION FOR PROPOSED LOGISTIC DEPOT BOLKIAH CAMP, BRUNEI.

- Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—
Brisma International Consultants
F12, Seri Temasek,
Seri Shopping Complex,
Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

JABATAN PERTANIAN PEMBERITAHUAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran, di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

KEMAJUAN TANAH DAN JALAN RAYA KAWASAN PENEMPATAN PELADANG MUDA DI-BIRAU.

Butir2 boleh di-dapati dari Pegawai Pertanian (Project), Steshen Pertanian Luahan, Jalan Jerudong (Talipon No. 61-458).

Tawaran2 hendak-lah di-hantar dalam sarong surat yang tertutup tanpa tanda2 yang menunjukkan nama atau alamat pihak menawarkan tetapi hanya dengan perkataan2

SULIT — KEMAJUAN TANAH DAN JALAN

RAYA DI-BIRAU — JABATAN PERTANIAN.

Tidak lewat dari pukul 12.00 tengah hari pada hari Rabu 24hb Mach, 1982. Tawaran2 yang di-terima sa-le-

DEPARTMENT OF AGRICULTURE TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Office, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, for:

LAND AND ROAD DEVELOPMENT OF THE YOUNG FARMER SETTLEMENT AREA AT BIRAU.

Details may be obtained from the Agricultural Officer (Project), Luahan Agricultural Station, Jalan Jerudong (Tel: 61-568).

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN

TAWARAN akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Brunei sa-hingga jam 4.00 petang 15hb Mach, 1982 untuk membekalkan:

ALATAN SAINS DAN BAHAN KIMIA UNTUK SEKOLAH MENENGAH BRUNEI.

Tawaran2 yang di-hadapkan hendak-lah di-sampaikan bersama dengan chontoh yang lengkap dengan harga-nya sekali. Keterangan yang lanjut boleh-lah di-perolehi dari Penguasa Pelajaran Menengah, Jabatan Pelajaran, Brunei.

Tawaran hendak-lah di-masokan dalam sampul surat yang bertutup rapi dan di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei seperti yang di-sebutkan li-atas para 1. Sampul2 surat hendak-lah di-tulis dengan terang "Tawaran bagi Alatan Sains dan Bahan Kimia Untuk Sekolah Menengah."

Nama penawar hendak-lah jangan di-tulis di-atas sampul surat dan ada-lah di-ingatkan sebarang tawaran yang tidak di-alamatkan dengan betul tidak akan di-layan.

Penawar yang berjaya hendak-lah bersedia membekalkan dalam tempoh 2 minggu dari tempoh pemberitahuan. Dalam hal ini juga Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima mana2 tawaran atau tawaran yang paling rendah.

TENDER NOTICE EDUCATION DEPT

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Brunei up to 4.00 pm on Monday 15th March, 1982 for the supply of:

SCIENCE EQUIPMENT AND CHEMICALS FOR SECONDARY SCHOOLS.

Tenders submitted must be accompanied with company's catalogues complete with prices. Specification for tenders can be obtained at the office of the Superintendent of Secondary Education, Education Head Office, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tenders must be placed in plain sealed envelopes addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei as in para 1 above, and clearly marked "Tender of Science Equipment and Chemicals for Secondary Schools."

There must be no indication on the cover of the name of the tenderer and tender not properly addressed or received after the stipulated date will be rejected.

Successful tender must be able to deliver all the equipment and chemicals within 2 weeks from the date of notification.

Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TAWARAN

pas tarikh tersebut tidak akan di-layan.

Kerajaan Brunei tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

THE ROYAL BRUNEI POLICE FORCE

No. 7/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Government Office, Bandar Seri Begawan up to 4.30 p.m. Saturday 13th March, 1982 for:—

60 (sixty) Judo Mattresses made in Japan.

2. Approximate date of delivery must be stated.

3. The successful tenderer is reminded that the item tendered is subject for customs duty.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 8/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board,

PUBLIC WORKS DEPT. TENDER NOTICES

No. 21 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 16th March, 1982 for:—

CONSTRUCTION OF R.C. DRAINS, Sumps FOR PLAYING FIELD/ RUNNING TRACK AT MILE 4, JALAN BERAKAS, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 22 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 16th March, 1982 for:—

REPAIRING AND PAINTING EXTERNAL AND INTERNAL OF SEKOLAH MELAYU PG. ANAK PUTERI BESAR AT KAMPONG AYER, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 23 OF 1982

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd March, 1982 for:—

CONSTRUCTION OF SURAU FOR SUFRI BOLKIAH ENGLISH SCHOOL TUTONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 24 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd March, 1982 for:—

REPAIRING AND PAINTING EXTERNAL AND INTERNAL OF PUSAR ULAK MALAY SCHOOL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 25 OF 1982

FRESH tenders will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd March, 1982 for:—

PROPOSED GOVERNMENT HOUSING PHASE 1 AT MUARA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works

Government Office, Bandar Seri Begawan up to 4.30 p.m. Saturday 13th March, 1982 for:—

1 (one) to 12 (twelve) Bullet Proof Vest

2. Approximate date of delivery must be stated.

3. Enquiries on size and model can be obtained from Staff Officer 'C', Police Headquarters, Gadong.

4. The successful tenderer is reminded that the item tendered is subject for customs duty.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 26 OF 1982

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd March, 1982 for:—

PROPOSED CONSTRUCTION OF 3 NO. GLASS 'F' QUARTERS FOR SNAUT AGRICULTURE TRAINING CENTRE, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 27 OF 1982

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd March, 1982 for:—

PROPOSED EXTENSION TO SECRETARIAT BUILDING, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 28 OF 1982

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd March, 1982 for:—

PROPOSED GABION WALL AT JETTY No. 6 ALANGAN DAMIT, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 29 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd March, 1982 for:—

REPAIRS AND PAINTING TO SETIA ALI MUARA MOSQUE, MUARA.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 30 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd March, 1982 for:—

CONSTRUCTION OF PROPOSED EXTENSION TO SCIENCE STORE AT S.O.A.S COLLEGE, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Pelayan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk dilantik sa-bagai PELAYAN dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Tingkatan I atau yang sebanding dengan-nya.

Tangga Gaji :

F.1-2-3-4-5 E.B.6—\$350-360-370-380-390-400-410-420-430-440-450-460-470-480-490-500-510-520-530-540-550-560/EB/570-580-590-600-610-620.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar per-mohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permo-honan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Per-khidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kem-balikan bersama2 dengan sa-linan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 25hb Mach, 1982.

(E/859/61/III — Bil. 45/1982)

RBMR Tender Notices

TENDER No. 11/1982

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 p.m. Saturday 13th March 1982 for:—
RUNNING CONTRACT FOR CUSHION COVERS, CURTAINS, CARPET AND CANVAS.

2. Enquires on specification can be obtained from DAQMG 2 Office, RHQ, RBMR, Berakas Garrison during normal working hours.

3. The successful tender is reminded that the item tendered is subject for Customs Duty.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 p.m. Saturday 13th March 1982.

2. Enquires on specification can be obtained from Logistics Store Section Flotilla during normal working hours.

3. The successful tender is reminded that the item tendered is subject for Customs Duty.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 18/1982

SUPPLY OF GEC

COOKER TO RBMR

a. GEC Slimline

Cooker 2 Ring Qty 260

b. GEC Kwali

Cooker Qty 135

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 p.m. Saturday 13th March 1982.

2. Enquires on specification can be obtained from Garrison Engineers, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison during normal working hours.

3. The successful tender is reminded that the item tendered is subject for Customs Duty.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 19/1982

SUPPLY OF GENERAL STORES

Feeler Gauge Imperial Pt No. FB 310 B	4
Hacksaw 6" (Junior) Pt No. HS 151	5
Hacksaw Frame 12" Pt No. HS 14	3
Hammer Eng Nylon Pt No. BH 232	3
File Half Round 2nd Cut 10" Pt No. 10HR	3
Pliers Multigrip 10" Pt No. 9V AP	2
Pipe Wrench 10" Pt No. PW 10B	6
Flat File Bastard 10" Pt No. 12 MA	4
Pliers Multigrip 4 1/2" Pt No. WL 14P	9
S/Driver Cross Point No. 2 Pt No. SSDZ 42	7
Purchase Pin 1/4" Pt No. PPC 908A	1
Purchase Pin 3/16" Pt No. PPC 106A	1
Punches Pin 3/32" Pt No. PPC 103A	1
Spanner Socket 72 SQ Drive 11MM	1
Pt No. SWM 111	4
Spanner Socket 1/4 SQ Drive 3/8 AIF	1
Pt No. SW 281	1
Spanner Socket 1/4 SQ Drive 3/8 AIF	1
Pt No. SW 41	2
Spanner Socket 1/4 SQ Drive 18MM	1
Pt No. SWM 181	5
Spanner Socket 1/4 SQ Drive 12MM	1
Pt No. SWM 121	4

2. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 p.m. Saturday 20th March 1982.

3. The successful tender is reminded that the item tendered is subject for Customs Duty.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 20/1982

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 p.m. Saturday 20th March, 1982 for:—
RUNNING CONTRACT FOR SNAP ON TOOLS TO RBMR

2. Enquires on specifications can be obtained from DAQMG 2, Regimental Headquarters, RBMR, Berakas Garrison during normal working hours. Tenderers are to produce the appointment and warranty letter from the sole distributor Scott & English Ltd S'pore or from the firm itself before the list of items can be given to them.

3. The successful tenderer is reminded that the item tendered is subject for Customs Duty.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICES

APPLICATIONS are invited from car distributors and agents for the tender of the following specified vehicles for RTB.

1 3 Unit Station Wagon

Vehicles to be petrol driven through 4 speed manual gear-box. Engine capacity to be approximately 2,000 cc. 4 sides doors a hatch back, carpeted cargo space and exterior mirrors. Rear cargo capacity to be minimum 1 cu. m., with collapsible rear seats for wider space. Two of the vehicles must be fitted with heavy duty roof racks.

2 1 Unit of 12 or more Seater Passenger Carrier (mini coach)

The vehicle should be petrol driven through 4 speed manual gear-box, two front doors and additional passenger access on both sides, plus a rear emergency door and exterior mirrors on both front fenders/sides.

3 1 Unit General Purposes Four Wheel Drive Vehicle

The vehicles to be petrol driven with six cylinder engine of about 4000 cc. capacity, a minimum of four forward gears with alternative low ratio drive.

All the above vehicles are to be supplied painted in ICI Silver Fox or close equivalent, bearing the RTB logo on left and right front and rear doors. Floor mats are to be provided. The lower part of the vehicles must be initially sprayed with thick red paint to prevent corrosion. Factory fitted air-cond. units, FM Stereo Radio receivers and officially approved tinted glass must be fixed in each case.

RBMR Tender Notices

TENDER No. 21/1982

RUNNING CONTRACT

FOR ARDROX PRODUCTS

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 p.m. Saturday 20th March, 1982.

2. Enquires on specification can be obtained from DAQMG 2, Regimental Headquarters, RBMR, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The successful tenderer is reminded that the item tendered is subject for Customs Duty.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 22/1982

SUPPLY OF SAFETY

PRODUCTS

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 p.m. Saturday 20th March, 1982.

2. Enquires on specification can be obtained from DAQMG 2, Regimental Headquarters, RBMR, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The successful tenderer is reminded that the item tendered is subject for Customs Duty.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 23/1982

SUPPLY OF GENERAL

STORES (TOOLS)

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 p.m. Saturday 20th March, 1982.

2. Enquires on specification can be obtained from DAQMG 2, Regimental Headquarters, RBMR, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The successful tenderer is reminded that the item tendered is subject for Customs Duty.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Please enclose with your tender application the following information for each case:

- Price CIF Brunei including 20% duty.
- Price CIF Brunei excluding duty on basic vehicle.
- Period of Warranty.
- Period of Delivery.
- Service facilities and parts availability.

Tender applications must be received by the Chairman of Tenders Board, c/o SFO, the Treasury, SUK Building by 4.30 p.m. on 15th April 1982, in a sealed envelope bearing no other identification except "RTB VEHICLES 1982" at the top left hand corner.

TENDER NOTICE FOR WELFARE, YOUTH AND SPORTS DEPARTMENT BRUNEI

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Monday 14th March, 1982 for the supply of:—

- One (1) Unit Tractor.
- Heavy Frame Slasher.
- Spinner Broadcaster, (Fertilizer broadcaster).
- Sod Cutter.
- Power Rakes.
- Edge Runner.
- Grass Roller.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked:—

"Tenders for welfare, Youth and Sports Department's wheel Tractor, Heavy Frame Slasher, Power Rakes, Spinner Broadcaster, Sod Cutter, Edge Runner and Grass Roller.

4. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board, at the address shown above.

5. Tenders specification may be obtained from the Administrative Assistant at the office of the Director of Welfare Youth and Sports Department, Brunei upon payment of \$500.00. Tender deposit refundable to all unsuccessful tenderers on receipt of a bona fide tenders.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

NOTIS TAWARAN

TAWARAN ada-lah di-pelawa bagi membekalkan mesin dan alat lengkap phototype-setter untuk Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei seperti berikut:—

- Satu unit lengkap phototypesetter.
- Tambahan terminal sa-bagai alat lengkap.
- Tambahan jalur filem (film strip) dan cheper disc).
- Alat proses (processor).

1 Penentuan2 (specifications) mengenai mesin dan alat lengkap ini boleh di-dapati daripada Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei pada bila2 masa pejabat di-buka.

2 Tawaran hendak-lah di-masukkan dalam sampul surat tertutup dengan perkataan2 "TAWARAN MEMBEKALKAN MESIN PHOTOTYPE-SETTER" di-bahagian atas sebelah kiri. Semua tawaran hendak-lah di-hantar kepada: Pengerusi Lembaga Tawaran: d/a Pejabat Kewangan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tidak lewat daripada Isnin 12hb April, 1982.

3 Kerajaan tidak berikat pada mana2 tawarai yang paling rendah.

SALES BY TENDER OF UNSERVICEABLE STORES

LOT 74

- TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan up to 10.00 am., 20th March, 1982 for the undermentioned unserviceable stores.
- Tenders received after this time will be rejected.
- Unserviceable stores may be viewed in RSSD Logistic Depot Compound, Bolkiah Camp until 11.00 am 19th March, 1982.
- Tenders must be placed in plain sealed envelopes and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.
- Envelopes must be addressed to the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan and must be clearly marked on the top of the envelope with the Lot Number (Lot 74, RBMR).
- Any tenders received in an envelope not properly addressed will be rejected.
- Any tenders stores are offered for sale "As Lying" and must be removed from present site by successful tenderer within 14 days of notification.
- The Government does not bind itself to accept the highest or any tender.

S/No.	Designation	Qty
1.	Double Mattress R/F	87
2.	Single Mattress R/F	201
3.	Cushion Seat and Back (R/F and Sponge)	294
4.	Pillow R/F	293
5.	Jack Trolley	7
6.	Honda Water Purification Plant	1
7.	Bicycle	3
8.	Weighing Machine Platform 5cwt	1
9.	Suit Case	18
10.	Flourescent Tube (New)	51
11.	Element Cooker 2 Hot-Plate (New)	50
12.	Test Tube 680-150m, 150x24	144
13.	Flowmeter, Voltmeter and Micrometer	7
14.	Hand Megaphone	1
15.	York Plant A/C Compressor	1
16.	2 Ring and Oven Cooker Electric, Cooker	144
17.	2 Ring Plate, Cooker 3 and 4 Ring Electric	7
18.	Battery 12V	13
19.	Fitting Flourescent lamp	58
20.	Nico Frame	232
21.	Fan: Stand, Wall, Ceilling and Table	3
22.	Vacuum and Hoover Cleaner	1
23.	Oil Replenishment Rig	21
24.	Electric Blender, Kettle, Toaster, Rice Cooker and Iron	4
25.	Compressor Air Conditioner	3
26.	Machine: Food Mixer, Kenwood Chef and Dymo Tape	2
27.	Mem Switch	26
28.	Electric Kwali Cooker	2
29.	Polisher Machine	1
30.	Jig Saw	1
31.	Electric Drill	8
32.	Condenser Fan Motor	36
33.	Water Cooler, Water Heater and Water Boiler catering	2
34.	Urns Tea 2 Gln and 5 Gln	3
35.	Plastic Bag Sealers	9
36.	Dustbins	1
37.	Step Ladders	63
38.	Bedstead Iron Folding & Bunk Bed two Tier	43
39.	Chair Plastic	1
40.	Incinerator Sanitary	14
41.	Freezer and Refrigerator	10
42.	Binoculars	2
43.	Two Bar HS 748	35
44.	Boot/Shoes DMS Black	1
45.	Balier Diving Air Compressor	11
46.	Watch/Stopwatch/Wall Clock	1
47.	Projector	5
48.	Camera	316
49.	OMC—20HP and 50HP Evinrude Spares	

SALES BY TENDER OF UNSERVICEABLE VEHICLES

LOT 75

- TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan up to 10.00 am., 20th March 1982 for the undermentioned unserviceable vehicles.
- Tenders received after this time will be rejected.
- Vehicles may be viewed in RSSD Logistic Depot Compound Bolkiah Camp until 11.00 am 19th March 1982.
- Tenders must be placed in plain sealed envelopes and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.
- Envelopes must be addressed to the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan and must be clearly marked on the top of the envelope with the Lot Number (Lot 75, RBMR).
- Any tenders received in an envelope not properly addressed will be rejected.
- Vehicles are offered for sale "As Lying" and must be removed from present site by successful tenderer within 14 days of notification.
- The Government does not bind itself to accept the highest or any tender.

S/No	Items	Qty
1.	Landrover 3/4 ton GS	3
2.	Holden Stateman Sedan Staff Car	1
3.	Mini Horse (Helicopter Towing Trailer)	1

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

DI-DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

1. PENGARANG :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Lulus mata-pelajaran Bahasa Melayu/Kesusasteraan Melayu Peringkat Tertinggi dan tiga mata-pelajaran Peringkat Biasa (tidak termasuk mata-pelajaran Senilukis) dalam Sijil 'Am Pelajaran; atau

b) Mempunyai pengalaman yang luas dalam penulisan kreatif sastra serta esei sastra dan kebudayaan, dan dapat menunjukkan karya2 yang sudah di-terbitkan.

c) Dapat membaca dan menulis Jawi dengan baik.

Tangga Gaji :

C.2 EB.3 — \$1260-1305-1350-1395 - 1445 - 1495-1545-1615 - 1685 / E B / 1735 - 1795-1855 - 1915-1980.

2. PENOLONG PEGAWAI ISTILAH :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah lulus tiga mata-pelajaran Peringkat Biasa (tidak termasuk mata-pelajaran senilukis) dalam Sijil 'Am Pelajaran atau yang sebandingnya dan dapat menguasai dua bahasa (satu daripada-nya bahasa Melayu) dengan baik.

b) Mempunyai bakat dan ke-henderongan dalam kerja2 istilah.

c) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang berkebolehan membaca dan menulis Jawi dengan baik.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555 - 580-605-630-655-720-755-790 - 825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105 - 1140 - 1175 - 1200-1230-1260-1290.

3. PEMBANTU ARKIB :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mempunyai kelulusan tiga mata-pelajaran Peringkat 'O' (termasuk mata-pelajaran bahasa Melayu dan tidak termasuk mata-pelajaran senilukis) dalam Sijil 'Am Pelajaran; dan

b) Pandai menulis dan membaca Jawi dengan baik.

Tangga Gaji :

D.1 EB2-3 — \$425-440-455-470-485-500/EB/515-535-555-580-605-630-655-720-755-790 - 825-860-900.

4. PEMBANTU PEGAWAI PERKAMUSAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Lulus tiga mata-pelajaran Peringkat Biasa (tidak termasuk mata-pelajaran senilukis) dalam Peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dan dapat menguasai dua bahasa (satu daripada-nya bahasa Melayu).

b) Mempunyai pengetahuan yang baik tentang perbendaharaan-kata Melayu Brunei.

c) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang dapat membaca dan menulis Jawi dengan baik dan mengetahui beberapa dialek yang terdapat di-Brunei.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555 - 580-605-630-655-720-755-790 - 825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105 - 1140 - 1175 - 1200-1230-1260-1290.

5. PEGAWAI PERKAMUSAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah lulus mata-pelajaran Bahasa Melayu (Peringkat Tertinggi) dan mata-pelajaran Bahasa Inggeris (Peringkat Biasa); atau

b) Lulus mata-pelajaran Bahasa Inggeris (Peringkat Biasa) dan mempunyai pengalaman dalam kerja2 perkamus dan istilah.

c) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman luas dalam perbendaharaan-kata Melayu Brunei dan Kesusasteraan Melayu.

Tangga Gaji :

C.2 EB.3 — \$1260-1305-1350-1395 - 1445 - 1495 - 1545-1615-1685 / E B / 1735 - 1795-1855-1915-1980.

6. PENJILID BUKU :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Sekurang2-nya lulus Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dan mempunyai pengetahuan asas tentang kerja2 menjilid buku dan majallah.

ATAU

Mempunyai pengalaman dalam bidang penjilidan sekurang2-nya sa-lama tiga tahun.

Tangga Gaji :

D.1 EB2-3 — \$425-440-455-470-485-500/EB/515-535-555-580-605-630-655-720-755-790 - 825-860-900.

7. PENYUNTING :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Lulus mata-pelajaran Bahasa Melayu/Kesusasteraan Melayu 'A' Level dan tiga mata-pelajaran 'O' Level (tidak termasuk mata-pelajaran senilukis);

ATAU

b) Mempunyai pengalaman yang luas dalam kerja2 penyuntingan buku dan majallah.

c) Dapat membaca dan menulis Jawi dengan baik.

Tangga Gaji :

C.2 EB.3 — B\$1260-1305-1350-1395-1445 - 1495 - 1545 - 1615-1685 / E B / 1735-1795 - 1855-1915-1980.

8. PEMBANTU TEKNIK TINGKAT III :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelulusan khas dalam bidang teknik; atau

b) Mempunyai kelulusan 2 Peringkat 'O' dalam Sijil 'Am Pelajaran (satu daripada mata-pelajaran sains) atau yang sebanding dengan-nya serta mempunyai bakat dalam kerja2 teknik; atau

c) Mempunyai pengalaman dalam kerja2 teknik sekurang2-nya sa-lama tiga tahun dan dapat menunjukkan akuan bekerja daripada majikan-nya dan lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555 - 580-605-630-655-720-755-790 - 825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105 - 1140 - 1175 - 1200-1230-1260-1290.

9. PEMANDU/MEKANIK MOTO-SANGKUT TINGKATAN KHAS :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mempunyai pengalaman sekurang2-nya sa-lama dua tahun sa-bagai pemandu moto-sangkut dan biasa hilir-mudek di-sungai2 Brunei.

b) Pandai membaca dan menulis dan berkebolehan membaiki kerosakan jentera moto-sangkut.

c) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang dapat menunjukkan Surat Akuan Bekerja sa-bagai Mekanik Jentera Moto-Sangkut dan berumur diantara 30-40 tahun.

Tangga Gaji :

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

10. JURUGAMBAR :

a) Pemohon2 mesti-lah sekurang2-nya menduduki Tingkatan V atau yang sebanding dengan-nya;

b) Mempunyai bakat, pengalaman dan kebolehan dalam kerja2 penggambaran;

c) Pemohon2 yang tidak mempunyai kelulusan yang disebutkan dalam (a) tetapi mempunyai bakat, pengalaman dan kebolehan yang istimewa dalam kerja2 penggambaran akan juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji :

D.1-2-3 EB.4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555 - 580-605-630-655-720-755-790 - 825-860-900 / E B / 980-1010-1040 - 1070 - 1105-1140-1175 - 1200-1230-1260-1290.

11. PENYELENGGARA SETOR TINGKAT II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang daripada 20 tahun dan telah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

b) Bagi calon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi telah berkhidmat sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkat III sekurang2-nya sa-lama tiga tahun akan juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji :

D.2 EB.3-4 — \$515-535-555-580-605-630-655/EB/720-755-790-825-860-900 - 980 - 1010 - 1040-1070-1105-1140-1175.

12. JURU TAIP :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur diantara 18 tahun hingga 35 tahun dan lulus Tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya.

b) Boleh menaip sekurang2-nya 40 perkataan sa-minit.

c) Mempunyai kelayakan Trengkas ada-lah merupakan satu kelebihan.

'Am-nya :

Calon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555 - 580-605-630-655-720-755-790 - 825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105 - 1140 - 1175 - 1200-1230-1260-1290.

13. PEGAWAI PERPUSTAKAAN KANAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mempunyai kelulusan di-atas 'A' Level serta mempunyai pengalaman dalam kerja2 perpustakaan sekurang2-nya lima tahun;

ATAU

b) Mempunyai kelulusan tiga 'O' Level serta mempunyai pengalaman dalam kerja2 perpustakaan sekurang2-nya lima tahun.

ATAU

c) Mempunyai pengalaman yang luas dalam kerja2 perpustakaan sekurang2-nya 10 tahun dan pernah mengikuti sa-suatu kursus dalam bidang perpustakaan.

Tangga Gaji :

C. 1-2 EB. 3 — \$1110-1155-1215-1260-1305 - 1350 - 1395-1445-1495-1545 - 1615 - 1685 / E B / 1735-1795 - 1855 - 1915 - 1980.

14. PEGAWAI ISTILAH :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah lulus Peringkat 'A' mata-pelajaran bahasa Melayu dan Peringkat 'O' bahasa Inggeris dan tiga mata-pelajaran biasa yang lain (tidak termasuk senilukis) atau sebanding dengan-nya.

b) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang berkebolehan membaca dan menulis Jawi dengan baik.

i. Mempunyai pengalaman yang luas dalam bidang peristilahan sekurang2-nya sa-lama 5 tahun.

ii. Pernah mengikuti kursus atau penempatan di-bidang peristilahan di-luar negeri.

Tangga Gaji :

C.2 EB.3 — \$1260-1305-1350-1395 - 1445 - 1495 - 1545-1615-1685 / E B / 1735 - 1795-1855-1915-1980.

15. PENYEMAK KANAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mempunyai kelulusan sekurang2-nya dalam tiga mata-pelajaran di-peringkat biasa (tidak termasuk mata-pelajaran senilukis).

b) Mempunyai pengetahuan dan pengalaman dalam kerja2 penyemakan buku dan majallah sekurang2-nya sa-lama tiga tahun.

c) Boleh menguasai dua bahasa (salah satu daripada-nya bahasa Melayu) serta dapat membaca dan menulis Jawi dengan baik.

Tangga Gaji :

C. 1-2 EB. 3 — \$1110-1155-1215-1260 - 1305 - 1350 - 1395-1445-1495-1545 - 1615 - 1685 / E B / 1735-1795 - 1855 - 1915 - 1980.

16. PEMBANTU PERPUSTAKAAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mempunyai kelulusan 'O' Level dalam dua mata-pelajaran (tidak termasuk senilukis) dan dapat menulis dan membaca Jawi dengan baik (satu ujian bertulis akan di-berikan);

ATAU

b) Mempunyai kelulusan Sijil Rendah Pelajaran, berpengalaman dalam kerja2 perpustakaan sekurang2-nya tiga tahun dan pernah mengikuti kursus dalam bidang perpustakaan;

c) Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang dapat menguasai dua bahasa (satu daripada-nya bahasa Melayu).

d) Pemohon2 mesti-lah berketenaka, mempunyai ke-peribadian yang baik, sudi bekerja bergilir-gilir (jika dan di-masa yang perlu) di-chawangan perpustakaan dan juga dengan semua golongan.

Tangga Gaji :

D.1 EB2-3 — \$425-440-455-470-485-500/EB/515-535-555-580-605-630-655-720-755-790 - 825-860-900.

17. PENYEMAK :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mempunyai kelulusan sekurang2-nya dalam tiga mata-pelajaran di-Peringkat Biasa (tidak termasuk mata-pelajaran senilukis).

b) Boleh menguasai dua bahasa (salah satu daripadanya bahasa Melayu) serta dapat menulis dan membaca Jawi dengan baik.

c) Mempunyai ke-henderongan dalam penerbitan buku dan majallah.

Tangga Gaji :

D.3 EB. 4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070 - 1105 - 1140 - 1175-1200-1230-1260-1290.

18. PEMANDU :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan membaca dalam bahasa Melayu.

b) Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-

dakwa kerana kesalahan2 memandu dan boleh membaiki kerosakan2 kecil.

c) Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan Kelas II ada-lah merupakan satu kelebihan.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2 :

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Calon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji :

F. 3-4 EB. 5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 15hb Mach, 1982.

(E/718/73 — Bil : 26/1982)

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN UNTUK PEMBENAAN DAN PENYELESAIAN SANDARAN STRUKTOR (STRUCTURAL SUPPORT) BAGI SCOREBOARD DI-STADIUM KEBANGSAAN BRUNEI (KECUALI PILING)

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari hari Isnin 15hb March, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 22hb Mach, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Brunei Ringgit Lima Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersebelah (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melitahkan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.

b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau apa2 jua tawaran.

(Tawaran ini menggantikan tawaran yang di-iklankan pada 24hb Februari 1982)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEGAWAI LAUT HOME TRADE I

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkecayaan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Pegawai Laut Home Trade I di Jabatan Laut, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman : Sijil kecekapan sa-bagai Master of a Home Trade Ship yang di-keluarkan oleh Jabatan Perdagangan dan Perusahaan United Kingdom atau salah sa-buah negeri Commonwealth. Perkhidmatan di Jabatan Laut atau Penguasa Pelabuhan dan/atau pengalaman sa-bagai Mate atau Master Kapal pengorek (trailing suction hopper dredger) adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas2 :

Tugas2 utama ia-lah selaku

master kapal pengorek (trailing Suction Hopper Dredger) yang berpangkalan di-Pelabuhan Muara, Brunei atau selaku Master bagi Kapal Tunda yang Bertambat atau Kapal Pemeliharaa Boya. Lain2 tugas am sa-bagai pegawai laut mengikut keperluan perkhidmatan dari masa ka-se-masa.

Tangga Gaji :

C.3 EB.4—\$1735-1795-1855-1915-1980 / E.B / 2035 - 2095-2155-2215-2280.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :

Calon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar

bakiss 25% daripada gaji setelah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalan satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 7hb April, 1982.

(E/725/81)

(Bil: 41/1982)

FIRE BRIGADE TENDER NOTICE

No. 5/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the Office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Thursday 25th March, 1982 for the Supply and Delivery of the following Appliances

and Equipments for the Fire Brigade Department, Brunei.

- 4 units Light Pump Vehicles
- Supply of Breathing Apparatus Sets complete to Fire Brigade.
- 2 units Breathing Apparatus Compressor.
- 3 units 17ft Aluminium Boat complete with

Outboard Engine.

- Supply of Light Water AFFF 6%.

2. Tenderers are requested to forward their catalogue and specifications for the above appliances and equipments with their quotations and tenders. All prices quoted based on CIF Brunei.

3. Further details and specifications of the above fire appliances and equipments may be obtained from the Senior Divisional Officer of Fire Brigade, Fire Brigade Headquarters, Mile 1/2 Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei.

4. Date of delivery to be stated.

5. Tenders received after the above stated time and date will be rejected.

6. Tenders must be placed in plain sealed envelope and marked "Tenders for the Supply and Delivery of Fire Brigade Appliances and Equipments" and should be addressed to the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei. The name of the tenderer must not be written on the envelope.

7. The Brunei Government does not 'bind' itself to accept the lowest of any tender received.

B.S.P. Tender Notice No. SSU 3/82

ITEM 1 — 1 Unit Motor Launch.
Specifications

Name of Vessel : Telassi, Port of Registry : Miri.
Registered No. : 478, Date Built: 1969.
Classification Society : Sarawak Government.
Shipyard : Cheoy Lee Hong Kong.
No. Screw : 6, No. PAX : 11.
Dimensions L.O.A. : — L.B.P. : 71' 1.5
Beam : 17' 0.5, Depth Moulded : 9' 4.0.
Draft Light : — Loaded : + 4' 8".
Displacement Light : — Loaded : + / 50 Tons.
Tonnage Gross : 60.13, Reg. : 24.53.
Speed Cruising : 14.5 Knots, Range : 845 Miles.
Fuel Consumption : + / — 55 GPH, Capacity : 2400 Gls.
Portable Water Capacity : 500 Gls.
Main Engines Make : Caterpillar, B.H.P. : 2 x 365.
Generators Make : Westerbeke & Perkins.
Pumps Make : Flomax MP Pump Detroit.
Propellers : 2 1067 MM x 980 MM.
Cargo Deck Area : L 13' 0" W 12' 6".

Note : Above item can be viewed at SMR/21.

TERMS OF TENDERING

- Tenders shall be deemed to be irrevocable and open for acceptance by the Company for a period of fourteen days from the closing date.
- All tenderers should enclose a copy of their Bankers letter stating that the amount he is bidding could be paid within ten days after the receipt of the COMPANY's written notice.
- The items to be sold are sold on an "as is 'where is' basis and the successful tenderer must :—
a) pay to the COMPANY the total sum tendered for within 10 calendar days after receipt of the COMPANY's written notice.
b) remove the materials entirely at his own expense within 4 working days after payment otherwise the COMPANY will treat this tender null and void, and or charge rent at the rate of B\$500.00 per day.
- The COMPANY further reserves the right :—
a) To refuse to accept any or all tenders submitted, and
b) To withdraw any or all the items before acceptance of any tenderer's offer.
- The COMPANY accepts no liability whatsoever for the sale of the above materials/equipment, which is sold subject to faults and defects, if any, and without any condition or warranty as to the quality and fitness for purpose required or otherwise. A letter of indemnity signed by the purchaser will be required by the COMPANY before release of goods.
- The items to be sold may be viewed on any working day on application to :—
Supplies Department/Disposal Section,
B.S.P. Co. Ltd., Seria,
(SSU/15, Tel. No. 536 or 403 NIA)
- The closing date for receipt of Tenders shall be 9.00 a.m. on 29th March, 1982. Tenders should be addressed in sealed envelopes to :—
Chairman,
Contracts Board,
Seria,
State of Brunei.
"Endorsed : B.S.P. Tender Notice
No. SSU 3/82".
- The submission of a tender shall be deemed to constitute acceptance by the tenderer of all the terms of tendering set out herein.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICES

TENDER No. 12/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the Registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 16th March, 1982 for the following :—

ELECTRICAL
INSTALLATION
FOR
3 BLOCK STAFF HOUSING
STANDARD CLASS "G"
QUARTERS
FOR
FIRE BRIGADE,
MUARA.

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked :—

"ELECTRICAL INSTALLATION FOR 3 BLOCKS STAFF HOUSING STANDARD CLASS "G" QUARTERS FOR FIRE BRIGADE, MUARA".

The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 14/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 16th March, 1982 for the following :—

ELECTRICAL
INSTALLATION
FOR
3 BLOCKS JUNIOR
CLASS "F" FLATS
FOR
UGAMA SCHOOL
AT
KAMPONG SERUSOP.

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked :—

"TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION

TENDER NOTICES CONSTRUCTION AND COMPLETION OF 4 NOS. HEADFRAMES TO LIGHT TOWERS FOR BRUNEI NATIONAL STADIUM

TENDER is invited by the Chairman of the Tenders Board with address at Brunei Treasury Office, Ground Floor, Government Secretariat Building, Bandar Seri Begawan from Class "AX" and above contractors up to Tuesday 30th March 1982, 12.00 noon for construction project mentioned below :—

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF 4 NOS. HEADFRAMES TO LIGHT TOWERS FOR BRUNEI NATIONAL STADIUM.

2. Tenders received after the above date and time shall not be considered.

3. Tenders must be sent in sealed envelope without any identification of contractor and the envelope must be directed to the Chairman, Tender Board, Government Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei must be marked as follows :—

TENDER FOR CONSTRUCTION AND COMPLETION OF 4 NOS. HEADFRAMES TO LIGHT TOWERS FOR BRUNEI NATIONAL STADIUM.

4. Tender documents and drawings can be examined and collected from the following :—

SINGAPORE ASSOCIATE ARCHITECTS

Unit 1 Block E 1st Floor
Jefri Bolkiah Building,
Serj Complex,
Mile 1 1/2, Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan

from Wednesday 17th March, 1982.

5. Tender deposit, amounting to B\$500.00 (Dollars Five Hundred only) must be paid by contractors wishing to submit tender. This deposit will be returned to all contractors who are not successful but have submitted bona fide tenders.

6. Before tender document is issued, all contractors must produce and observe the following matters :—

(a) Contractors are registered with P.W.D. in desired category.

(b) Agreement letter from bank registered in Brunei to indicate the bank will issue tender deposit amounting to 10% of project cost if contract is successful (approximately \$40,000.00).

7. Tenders must be sent with tender forms prepared. Tenders with exceptions will not be considered.

8. The Government will not be obliged to accept lowest or any tender.

FOR 3 BLOCKS JUNIOR CLASS "F" FLATS FOR UGAMA SCHOOL AT KAMPONG SERUSOP.

The deposit will be \$200.00 refundable to all unsuccessful tenderers on receipt for a bona-fide tender.

TENDER No. 16/1982

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, Brunei up to 4.30 pm on 15th March, 1982 for the supply and delivery to the Department of Electrical Services, Gadong, of the following :—

- 22 Nos — Refrigerators
- 8 Nos — Freezers
- 26 Nos — Drinking

Water Coolers
2. The tender documents should be placed in a sealed envelope without any indication of the name of the supplier and should be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei and clearly marked :—

PRIVATE AND CONFIDENTIAL
DEPARTMENT OF ELECTRICAL SERVICES
SUPPLY OF REFRIGERATORS, FREEZERS, WATER COOLERS.

3. Exact date of delivery in weeks after the date of possession must be stated. The Government will impose a penalty at the rate of 1% of the total contract cost per week for late delivery.

5. Tender specifications may be obtained from the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan upon payment of \$400 Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

4. The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

TENDER NOTICE 17/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Class "A" Electrical Cable Laying Contractors up to 12.00 noon on Tuesday 23rd March, 1982 for the following :—

PROPOSED HIGH VOLTAGE CABLE LAYING BETWEEN THE NEW GADONG CENTRAL STATION AND THE S-1 SUBSTATION AT THE OLD AIRPORT, BRUNEI.

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services Bandar Seri Begawan, Brunei.

There will be a discussion on the above project at 1500 hrs on 18th March, 1982 in the Department of Electrical Services Conference Room. All Contractors interested must attend this briefing and the Department reserves the right to refuse a tender from any contractor who do not attend such meeting.

Tenders received after the stated time will be rejected.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the Contractor's name or address and shall be marked clearly :—

PRIVATE AND CONFIDENTIAL — PROPOSED HIGH VOLTAGE CABLE LAYING BETWEEN THE NEW GADONG CENTRAL STATION AND THE S-1 SUBSTATION AT THE OLD AIRPORT, BRUNEI.

Tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon

the receipt of a bona fide tender.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

TENDER NOTICE 18/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Class "A" Electrical Cable Laying Contractors up to 12.00 noon on Tuesday 23rd March, 1982 for the following :—

HIGH VOLTAGE CABLE LAYING ALONG THE BERIBI—TUTONG LINK ROAD, KAMPONG BERIBI, BRUNEI.

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

There will be a discussion on the above project at 1500 hrs on 18th March, 1982 in the Department of Electrical Services Conference Room. All Contractors interested must attend this briefing and the Department reserves the right to refuse a tender from any contractor who does not attend such meeting.

Tenders received after the stated time will be rejected.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the Contractor's name or address and shall be marked clearly :—

PRIVATE AND CONFIDENTIAL—HIGH VOLTAGE CABLE LAYING ALONG THE BERIBI—TUTONG LINK ROAD, KG. BERIBI, BRUNEI.

Tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

TENDER NOTICE 19/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday, 30th March, 1982 for the following :—

SUPPLY OF 3 ELECTRONIC CASH REGISTERS.

Tender specifications may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tenders received after the stated time will be rejected.

Exact date of delivery in weeks after the date of possession must be stated. The Government will impose a penalty at the rate of 1% of the total contract cost per week for late delivery.

Tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque, refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the Supplier's name or address and shall be marked clearly :—

PRIVATE AND CONFIDENTIAL SUPPLY OF 3 ELECTRONIC CASH REGISTERS.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tender submitted.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-DALAM PERKHIDMATAN K'JAAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Pelabohan2, Brunei.

1. PEMANDU KERETA TINGKAT II:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.

b) Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu dan bo-

leh membaiki kerosakan2 kecil.

c) Mempunyai lesen memandu kelas 5 dan kelas 11 ada-lah merupakan satu kelebihan.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji:

F.3-4 EB.5—\$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

2. ATENDAN PESAWAT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah tamat kursus penuh masa selama 3 tahun kursus dalam mata-pelajaran electrical installation and refrigeration di-sa-sebuah sekolah teknikal yang di-akui. Mempunyai kelayakan City and Guilds dalam Pengajian Elektrik merupakan satu kelebihan.

b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman dalam kerja2 pemasangan 'Switchboards' dan mengesan punca kerosakan pesawat2 elektrik.

c) Pemohon2 mesti-lah bersedia untuk bertugas di-kawasan Muara.

Tangga Gaji:

E.2-3 EB.4—\$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

3. PEMANDU JENTERA ANGKAT SUSUN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 22 tahun dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah sekurang2-nya selama 2 tahun dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu.

b) Mempunyai lesen memandu Kelas 5 atau 11 dan mempunyai pengalaman memandu jentera angkat susun atau jentera berat seperti krin2, bulldozer atau grader merupakan satu kelebihan.

c) Pemohon2 yang tinggal di-Kawasan Muara ada-lah diutamakan. Mereka mesti-lah bersedia untuk bertugas sa-chara bergilir.

Tangga Gaji:

F.4-5 EB.6—\$490-500-510-520-530-540-560/EB/570-580-590-600-610-620.

4. PEMOTONG RUMPUT/ TUKANG KEBUN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 tahun.

b) Hendak-lah tahu menulis dan membaca.

c) Pemohon2 yang berumur lebih daripada 45 tahun dan mereka yang telah bersara boleh juga memohon untuk di-pertimbangkan.

d) Pemohon2 yang tinggal di-kawasan2 yang berdekatan dan pernah bekerja sa-chara

bergaji hari ada-lah di-utamakan.

Tangga Gaji:

F.1-2-3 EB.4—\$350-360-370-380-390-400-410-420-430-440-450-460-470/EB/490-500-510-520.

5. JURU TEMALI DAN SAMBANT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah tidak kurang dari 20 tahun dan tidak lebih dari 40 tahun dan lulus dalam darjah VI aliran Melayu atau dengan persekolahan yang sebanding.

b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai badan yang sehat dan mempunyai pengalaman bekerja di-atas menara atau bangunan sa-rupa dengan bangunan yang tinggi 100 kaki dari tanah.

c) Pemohon2 mesti-lah berkebolehan dalam membuat sambat telinga, memalis panjang dan pendek kepada tali dawai berukuran 1 inci garis pusat dan kepada tali manila berukuran 5 inci keliling.

d) Pemohon2 mesti-lah berpengalaman dalam kerja2 menchat dengan berkebolehan menulis tanda2 papan kenyataan dan satinsil.

e) Pemohon yang tinggal di-kawasan Muara ada-lah diutamakan.

Tugas2:

Pemohon2 di-kehendaki untuk bertugas dalam kerja tali temali dan menchat bagi memelihara tiang besi waja dan menara sa-tinggi 100 kaki dan untuk menyambung, memalis dan memelihara semua dawai dan tali manila Jabatan Pelabohan2.

Tangga Gaji:

F.3-4 EB.5—\$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

Sa-scorang yang sedang berkhidmat dengan kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb. Mach, 1982.

(E/952/74) (Bil: 36/1982)

LATEHAN PERGURUAN UGAMA 1982 DI-MAKTAB PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa untuk mengikuti kursus 'A' dan 'B' di-Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan dan hanya orang2 yang mempunyai kelayakan dan syarat2 di-bawah ini akan di-pertimbangkan.

1. Kelayakan2

A) Kelayakan untuk kursus 'A' ada-lah seperti berikut:

a) Hendak-lah:—

i) Sijil Pelajaran Ugama (SPU), Brunei atau

ii) Sijil Am Pelajaran (Singapore/Cambridge atau Brunei/Cambridge) dengan syarat mendapat kelulusan dalam mata-pelajaran 'O' dalam empat mata-pelajaran, dua daripada-nya Pengetahuan Ugama Islam dan Bahasa Melayu atau

iii) Sijil Pelajaran Malaysia (SPM) dengan syarat mendapat kelulusan dalam mata-pelajaran Pengetahuan Ugama Islam dan Bahasa Melayu atau

iv) Mana2 sijil yang sebanding dengan sijil di-atas.

b) Bagi mana2 pemohon dari sekolah2 yang bukan aliran Ugama hendak-lah mempunyai Sijil Darjah VI Ugama.

B) Kelayakan2 untuk kursus 'B' ada-lah seperti berikut:—

a) Sekurang2-nya mempunyai Sijil Rendah Pelajaran Brunei (SRPB) atau yang sebanding dengan sijil2 tersebut dengan syarat lulus dalam Pengetahuan Ugama dan Bahasa Melayu;

b) Bagi mana2 pemohon dari sekolah2 yang bukan Aliran Ugama hendak-lah mempunyai Sijil Darjah VI Ugama.

2. Syarat2:

a) Hendak-lah rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang beragama Islam, manakala yang bukan Warga Negara Brunei boleh juga memohon terta'alok kepada pertimbangan khas;

b) Hendak-lah belum berkahwin dan berumur di-antara 16 hingga 23 tahun;

c) Hendak-lah boleh membaca dan menulis jawi serta lancar membaca Al-Koran;

d) Pemohon2 yang di-pertimbangkan akan di-pileh menerusi satu temu duga;

e) Pemohon2 yang berjaya hendak-lah terlebih dahulu lulus peperiksaan doktor;

f) Pemohon2 yang berjaya di-kehendaki menanda tangani satu Surat Perjanjian dengan Kerajaan Brunei memenuhi syarat2 berikut:—

i) Mereka tidak akan berkahwin sa-masa dalam lathan;

ii) Mereka atau penjamin mereka di-kehendaki membayar bales dengan sa-penoh-nya semua perbelanjaan jika mereka berhenti sa-masa dalam lathan;

iii) Mereka sanggup berkhidmat dengan Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei sa-lama sekurang2-nya lima tahun sa-lepas tamat lathan.

g) Pemohon2 yang berjaya akan mengikuti kursus sa-lama tiga tahun atau pun lebih.

3. Alaan/Gaji:

a) Sa-masa dalam lathan semua pemohon yang di-terima masuk akan menerima alaan seperti berikut:—

Bagi Kursus 'A'	
Bagi Tahun Pertama	... \$250.00 sa-bulan
Bagi Tahun Kedua	... \$250.00 sa-bulan
Bagi Tahun Ketiga	... \$270.00 sa-bulan
Bagi Kursus 'B'	
Bagi Tahun Pertama	... \$145.00 sa-bulan
Bagi Tahun Kedua	... \$145.00 sa-bulan
Bagi Tahun Ketiga	... \$155.00 sa-bulan

b) Semua penuntut2 yang berjaya dalam lathan tiga tahun akan di-masokkan ka-dalam tingkatan gaji yang sama dengan guru2 lain yang mempunyai kelulusan yang seajar seperti berikut:—

i) Kursus 'A' — T7 —	875 915 955 995 1035
	1075 1115 1195 1235 1275
	1315 1355 EB 1495 1435
	1475 1515 1555 1605 1635
	1705 1755 1805.

ii) Kursus 'B' — T2 —	485 500 515 530 545
	560 585 610 635 660
	685 725 765 805 845
	890 935 980 1025 1070
	1115 1160 1205 EB 1250
	295 1340 1385.

4. Borang2 Permohonan:

Permohonan2 hendak-lah di-buat dalam borang2 yang sah yang boleh di-dapati dari Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Brunei, Batu 1 1/2 Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei pada bila2 masa waktu pejabat di-buka, dan hendak-lah di-kembalikan dan sampai kepada Pengetua Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Brunei sa-lawat2-nya pada 31hb Mach, 1982.

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDER NOTICE 3/82

1. TENDERS are invited from local contractors who have registered with the Telecommunication Department and have A Class Registration.

2. The said tenders are for (1) Constructing standard manholes, laying 4 way and 8 way concrete encased duct, 2 way duct and fixing pipes to bridge, (2) Hauling large and small size cables, excavating trench, laying small and large size cables, erecting Distribution poles, jointing large and small size cables, testing, terminating cables in cabinets and distribution boxes.

3. Tenders should be received by the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon 23rd March 1982. Tenders received after the said time and date will be rejected.

4. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—
TENDERS FOR PROVISION OF NEW DUCTS AND CABLE SCHEME IN BANGAR EXCHANGE AREA. PROJECT No. 1005.
bearing no indication of the

name of the tenderer.

5. Further details of the tender can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$1,000.00. The said deposit is refunded to all unsuccessful tenderers provided that the tender documents are returned in good condition together with the receipt of the deposit. The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to submit a tender or fails to return the Tender Document.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

7. The Director's Representative will be available for joint on site inspection of works and consultation with prospective contractors wishing to submit tenders should meet in front of the District Office at Temburong 10.00 a.m. on 15th March, 1982. Contractors wishing to avail themselves of this service should advise the Director's Representative on the previous working day at Telephone House, Bandar Seri Begawan, Brunei.

GOVERNMENT OF BRUNEI — TENDER NOTICE PREQUALIFICATION TO TENDER ELECTRICAL AND AIR CONDITIONING INSTALLATIONS TO STATE SECRETARIAT OFFICE EXTENSION, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

APPLICATIONS are invited from experienced contractors who may wish to be considered for both or any one part of the following works.

PART A. Air Conditioning Installation consisting of:—

1) Supply and installation of three (3) nos. Hermetic centrifugal water chiller sets each with approximately cooling capacity of 180 TR and associated cooling tower(s), water pumps, AHU, fan coil and equipment.

2) Ductwork, piping, valves for the whole A/C system.

3) All electrical works and wiring associated with the above plant.

4) All automatic control equipment associated with the air-conditioning system.

PART B. Electrical Installation, comprising:

1) Internal electrical wiring, telephone wiring and fire alarm system, main and other switchboard, submains and cables and other associated works.

2) Luminaries of various applications.

3) Emergency system and standby generators.

Interested contractors are requested to provide full information for selection giving details as listed below:

1) Organisation of firm complete with technical personnel, equipment and plant for this project.

2) Experience of the firm and list of similar works carried out.

3) Financial position (banker's statement supporting applicant's participation).

Applicants to be submitted and reach the address below not later than 24th March, 1982.

UNI KONSULT JURUTERA PERUNDING
No. 202, Seri Shopping Complex,
Mile 1 1/2, Jalan Tutong, P. O. Box 2338,
Bandar Seri Begawan, Brunei.

with copy to
THE DIRECTOR OF ELECTRICAL SERVICES
DEPARTMENT
Bandar Seri Begawan, Brunei.

Brunei Shell Petroleum Co. Ltd. INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for

1. TENDER No. EPS/000386

CATEGORY 12

Construction of launch gantry platform for WHITAKER survival capsule at SMR wharf.

2. TENDER No. SSU/000454

CATEGORY 15

Provision of material handling services in the Seria Warehouse and Yard.

3. TENDER No. SSU/000455

CATEGORY 15

Provision of self-loading truck.

4. TENDER No. SSU/000456

CATEGORY 15

Provision of passenger transport services.

5. TENDER No. LEN/000582

CATEGORY 4

Civil work for installation of fire prevention in Process Area of BLNG Plant.

6. TENDER No. PML/000603

CATEGORY 18

The provision, preparation and servicing of Muslim, Chinese and European meals for all categories of in-patients in Hospital Panaga.

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

DI-DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-dalam Perkhidmatan Kerajaan, Brunei.

1. **PENGAWAS BENGKEL:**
(di-Jabatan Lembaga Bandar, Kuala Belait).

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 25 hingga 45 tahun;

Chalon2 mesti-lah mempunyai Sijil City and Guilds dan mata-pelajaran yang berkenaan dengan kebolehan memperbaiki kenderaan2; dan

Mengawal sa-chara keseluruhan sa-sebuah bengkel pusat bertanggung-jawab bagi kerja2 pemeliharaan dan memperbaiki kenderaan.

Tangga Gaji: D.4 EB.5—\$980-1010-1040-1070-1105-1140-1175 / E.B / 1200-1230-1260-1290.

2. **A. JURUTAIP:**
(di-Jabatan Kastam dan Eksais).

B. **KERANI/JURU-TAIP:** (di-Jabatan Perikanan).

Kelayakan2 dan Pengalaman: a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 tahun hingga 35 tahun dan lulus tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya.

b) Boleh menaip sekurang2-nya 40 perkataan sa-minit.

c) Mempunyai kelayakan Trengkas ada-lah merupakan satu kelebihan.

'Am: Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji: D. 1-2-3 EB. 4-5—\$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

3. **NELAYAN:**
(di-Jabatan Perikanan).

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah sebaik2-nya berumur di-bawah 40 tahun dan hendak-lah mempunyai pengalaman menangkap ikan dan ilmu pelayaran di-dalam kapal Penyelidek dan Latekan. Pemohon2 mesti-lah juga mempunyai kemahiran yang kuat untuk belajar chara2 menggunakan perkakas dan teknik2 menangkap ikan yang moden.

Tugas2: Bekerja dalam kapal Penyelidek dan Latekan K/P Lum-ba2 sa-bagai nelayan dan menjalankan tugas2 sa-bagai mana yang di-arahkan oleh Ketua Kapal tersebut. Salah satu dari jawatan tersebut akan di-penohi oleh sa-orang Tukang Masak/Nelayan yang akan bertanggung-jawab untuk memasak apabila kapal tersebut berlayar di-laut. Semasa kapal tersebut tidak berlayar, nelayan2 tersebut akan di-tugaskan memperbaiki puk2 dan menjalankan lain2 tugas yang bersangkutan paut dengan perjalanan kapal tersebut sa-bagaimana yang di-arahkan.

Tangga Gaji: E. 1-2-3 EB. 4—\$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / EB / 620-630-645-660-680-700.

4. **PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN III:**

(di-Jabatan2 Setor dan Perbekalan2 Neyara, Perikanan, Kastam dan Eksais dan Daerah Kuala Belait).

Kelayakan2 dan Pengalaman: a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 25 tahun dan lulus sekurang2-nya Tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya.

b) Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi mempunyai pengalaman dalam kerja2 Penyelenggara Setor boleh juga di-pertimbangkan.

'Am: Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji: E. 1-2-3 EB. 4—\$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / EB / 620-630-645-660-680-700.

5. **PENYAMPUT/PENJAGA TALIPON:**
(di-Jabatan Kastam dan Eksais).

Kelayakan2 dan Pengalaman: a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 30 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

b) Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang dapat menguasai 2 bahasa ia-itu Bahasa Melayu dan Inggeris.

c) Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2-nya sa-lama 3 tahun boleh juga di-pertimbangkan.

Tugas2: Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri jika diperlukan.

Tangga Gaji: E. 1-2-3 EB. 4—\$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / EB / 620-630-645-660-680-700.

6. **PEMANDU TINGKAT KHAS:**
(di-Jabatan Setor dan Perbekalan2 Negara).

Kelayakan2 dan Pengalaman: a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 30 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.

b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sa-bagai Pemandu sekurang2-nya sa-lama 10 tahun yang mana 5 tahun daripadanya sa-bagai Pemandu Tingkat I.

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu kelas III dan V yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2: Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji: E.2-3 EB.4—\$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / EB / 620-630-645-660-680-700.

7. **A. PEMANDU TINGKAT I:**
(di-Jabatan Lembaga Bandaran Kuala Belait).

Tangga Gaji: F. 4-5 EB. 6—\$490-500-510-520-530-540-560 / EB / 570-580-590-600-610-620.

B. **PEMANDU TINGKAT II:**
(di-Jabatan Setor dan Perbekalan2 Negara).

Tangga Gaji: F. 3-4-5 EB. 6—\$430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560 / EB / 570-580-590-600-610-620.

Kelayakan2 dan Pengalaman: a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.

b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III dan V yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

c) Pemohon2 mesti-lah telah berkhidmat sa-bagai Pemandu Tingkat II sekurang2-nya sa-lama tiga tahun.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2: Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

8. **A. PEMANDU TINGKAT II:**
(di-Jabatan Setor dan Perbekalan2 Negara).

Tangga Gaji: F. 3-4 EB.5—\$430-440-450-460-470-490-500-510-520 / EB / 530-540-560.

B. **PEMANDU:**
(di-Jabatan Lembaga Bandaran, Kuala Belait).

Tangga Gaji: F. 3-4 EB. 5—\$430-440-450-460-470-490-500-510-520 / EB / 530-540-560.

Kelayakan2 dan Pengalaman: a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.

b) Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu dan boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

c) Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan Kelas 11 ada-lah merupakan satu kelebihan.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2: Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

9. **TUKANG CHAT:**
(di-Jabatan Bandaran, Kuala Belait)

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 tahun;

Hendak-lah tahu manulis dan membaca; dan

Pemohon2 mesti-lah lulus Darjah V Sekolah Melayu atau pun yang sebanding dengan-nya dan mempunyai pengalaman dalam kerja2 mengechat sekurang2-nya sa-lama 2 tahun.

Tangga Gaji: I.1-2-3-4-5 EB.6—\$350-360-370-380-390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560 / EB / 570-580-590-600-610-620.

10. **A. PENJAGA MALAM:**
(di-Jabatan Perikanan).

Tangga Gaji: F.1-2 EB.3—\$350-360-370-380-390-400-410-420 / EB / 430-440-450-460-470.

B. **TUKAN KEBUN/PEMBERSEH:**
(di-Jabatan Perikanan).

Tangga Gaji: E. 1-2-3 EB. 4—\$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / EB / 620-630-645-660-680-700.

Kelayakan2 dan Pengalaman: a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 tahun.

b) Hendak-lah tahu menulis dan membaca.

c) Pemohon2 yang berumur lebih daripada 45 tahun dan mereka yang telah bersara boleh juga memohon untuk di-pertimbangkan.

d) Pemohon2 yang tinggal di-kawasan2 yang berdekatan dan pernah bekerja sa-chara bergaji hari ada-lah di-utamakan.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

11. **TUKANG MASAK:**
(di-Jabatan Hal Ehwal Ugama).

Kelayakan2 dan Pengalaman: a) Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Darjah VI Melayu atau yang sebanding dengan-nya serta boleh menulis dan membaca.

b) Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi mempunyai pengalaman sekurang2-nya tiga tahun sa-bagai Tukang Masak Sekolah2, Asrama2 Restoran2, Kantin2 yang di-kendalikan oleh Kerajaan atau Swasta boleh juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji: F.3-4 EB. 5—\$430-440-450-460-470-490-500-510-520 / EB / 530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 27hb Mach, 1982.

(E/561/77)
(Bil: 39/1982)

TENDER NOTICE

DESIGN AND GRAPHIC MATERIALS FOR RADIO TELEVISION BRUNEI—1982

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 4.30 pm on 15th March, 1982 for the supply of:—

DESIGN AND GRAPHIC MATERIALS FOR RADIO TELEVISION BRUNEI—1982

2. Tenderers must quote:—
 - a) Items quoted and Manufacturers brand name.
 - b) General specifications where exact brand not specified.
 - c) Period of shorest delivery from time of Indent.
 - d) Minimum quantity supplyable in a single order.
 - e) Price per piece or per minimum quantity specified in (d) above.
 - f) Price quoted are to be C.I.F. Brunei—Duty Un-

paid and local suppliers are reminded that their prices may be subject to an additional 20% for Brunei duty unless waived at the discretion of the State Financial Officer.

3. Full specifications and quantities are available from the office of the Deputy Director, Radio Television Brunei, State of Brunei, Bandar Seri Begawan.

4. Tenders are to be forwarded in plain sealed envelopes carrying no indication of the name of the supplier and should be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei at the address give in paragraph 1 above. The envelope should also bear the label:

RTB—GRAPHIC SUPPLIES—1982.

5. The Government is not bound to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

16MM COLOUR FILM STOCK FOR RADIO TELEVISION BRUNEI

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 4.30 pm on 15th March, 1982 for the supply of:—

16MM COLOUR FILM STOCK FOR RADIO TELEVISION BRUNEI—1982.

2. Tenderers must quote:—
 - i) Brand of Film
 - ii) Country of Origin
 - iii) Technical Specifications
 - iv) Period of Delivery from receipt of Indent (in February/March, 1982)
 - v) Price per roll, C.I.F. Brunei—Duty Unpaid based on the total quantities in the following list being split into two consignments.

1. To be delivered with the period quoted under item above.
2. To be delivered by June 30th, 1982.
- iv) Total requirement for 1982. All film listed being 16mm Reversal Colour Stock for VNF—1 or RVNP Process.
- A) Speed — ASA 80/120

Item	Rolls	Length	Sound
1.	900	400 ft	Mag. Stripe
2.	400	400 ft	Mute
3.	30	1200 ft	Mag. Stripe
4.	100	100 ft	Mute
B)	Speed—ASA 250/400		
5.	900	400 ft	Mag. Stripe
6.	50	400 ft	Mute
7.	100	100 ft	Mute.

3. The quality and condition of the film supplied must comply with the quoted specifications and meet with RTB approval, otherwise it is liable to return to the supplier who will be expected to replace stocks so rejected with equivalent new stock.

4. The successful tenderer shall be expected to arrange delivery to RTB's Bandar Seri Begawan Studios, Brunei.

5. Tenders are to be forwarded in plain sealed envelopes carrying no indication of the name of the supplier and should be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei at the address give in paragraph 1 above. The envelope should also bear the label:

RTB—FILM SUPPLIES—1982.

6. The Government it not bound to accept the lowest or any tender.

RADIO TELEVISION BRNEI

SCENERY WORKSHOP MATERIALS—1982

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 4.30 pm on 15th March, 1982 for the supply of:—

SCENERY WORKSHOP MATERIALS—1982

2. Tenderers must quote:—
 - a) Items quoted and Manufacturers brand name.
 - b) General specifications where exact brand not specified.
 - c) Period of shorest delivery from time of Indent.
 - d) Minimum quantity supplyable in a single order.
 - e) Price per piece or per minimum quantity specified in (d) above.
 - f) Price quoted are to be C.I.F. Brunei—Duty Un-

paid and local suppliers are reminded that their prices may be subject to an additional 20% for Brunei duty unless waived at the discretion of the State Financial Officer.

3. Full specifications and quantities are available from the office of the Deputy Director, Radio Television Brunei, State of Brunei, Bandar Seri Begawan.

4. Tenders are to be forwarded in plain sealed envelopes carrying no indication of the name of the supplier and should be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei at the address given in paragraph 1 above. The envelope should also bear the label:

RTB—SCENERY WORKSHOP MATERIALS—1982.

5. The Government is not bound to accept the lowest or any tender.

182 orang chalon lulus Sijil Am Pelajaran Singapura-Cambridge

BANDAR SERI BEGA-WAN.— Dari jumlah 506 orang chalon2 sekolah di-seluruh negeri yang menduduki Peperiksaan Sijil Am Pelajaran Singapura-Cambridge Peringkat Biasa tahun lalu, hanya sa-ramai 182 orang chalon sahaja yang lulus dengan mendapat sekurang2-nya tiga mata-pelajaran Peringkat Biasa dan peratus kelulusan bersamaan dengan 35.97 peratus. Dari bilangan yang lulus, hanya sa-orang sahaja yang berjaya mendapat lapan mata-pelajaran Peringkat Biasa, enam orang mendapat tujuh, 10 orang mendapat enam, 24 orang mendapat

lima, 43 orang mendapat empat dan 98 orang mendapat tiga.

Sekolah Ugama Arab Perempuan Raja Isteri Pengiran Anak Damit telah mendahului lima buah sekolah yang lain dengan memperoleh 96.00 peratus kelulusan. Dari 25 orang chalon yang menduduki, hanya sa-orang sahaja yang gagal.

Kedua terbaik ia-lah Sekolah Menengah Arab Lelaki Hassanah Bolkiah dengan memperoleh 72.00 peratus kelulusan. Sekolah tersebut telah mengemukakan 25 orang chalon dan 18 dari-nya lulus, manakala Sekolah Menengah Melayu Ahmad Tajuddin di-Kuala Belait mendapat 41.79 peratus kelulusan dimana sa-ramai 28 orang dari 67 orang chalon yang menduduki telah lulus.

Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Tutong ia-lah 32.35 peratus, Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan/ Sekolah Sains mendapat 31.21 peratus kelulusan dan Sekolah Menengah SMJA mendapat 23.97 peratus kelulusan.

Dari jumlah 577 orang chalon persendirian yang menduduki peperiksaan tersebut tahun lalu, hanya sa-ramai 130 orang chalon sahaja yang lulus bersamaan dengan 22.53 peratus.

Dari jumlah kelulusan yang di-perolehi dari empat buah pusat peperiksaan itu, sa-orang chalon sahaja yang mendapat enam mata-pelajaran Peringkat Biasa, sa-orang mendapat lima, 35 orang mendapat empat dan 93 orang mendapat tiga mata-pelajaran Peringkat Biasa.—AP.



Kebenaran Kerajaan

Dari muka 1 mengawal-nya dapat diambil.

Terdulu sa-belum itu, Awang Haji Badaruddin telah menjelaskan mengenai 'jualan2 murah' atau 'tawaran istimewa' yang mana mesti-lah terlebih dahulu mendapat kebenaran daripada Kerajaan.

"Jika orang ramai ragu samada peniaga2 telah mendapat kebenaran sa-belum mengadakan jualan murah, mereka boleh-lah menghubungi pihak berkuasa. Tetapi jarang orang ramai akan berbuat demikian kerana itu sa-buah Persatuan Pengguna2 bagi mewakili mereka sangat-lah mustahak bukan sahaja untuk memastikan harga yang berpatutan bahkan untuk menentukan mutu barang2 yang dijual," tegas Pengarah Penerangan itu lagi.

Lawat Kompleks Stadium

BERAKAS.—Y.A.B. Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz telah membuat satu lawatan singkat ka-kompleks Stadium Kebangsaan di-Jalan Berakas pada hari Sabtu lepas.

Mengiringi Yang Amat Berhormat dalam lawatan itu ia-lah Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abd Rahman bin Dato Setia Awang Haji Mohd Taib, Y.B. Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan, Pehin Jawatan Luar Perkerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein, Y.B. Pengarah Kerja Raya Pengiran Ismail bin Pengiran Haji Damit, Pengarah Yunit Peranchang Ekonomi, Datin Hajjah Jusnani bte Haji Lawie dan beberapa orang pegawai2 kanan dari Jabatan Setiausaha Kerajaan, Kerja Raya, Belia dan Sokan serta Letrik.

Perkhidmatan perchuma untuk orang ramai

BANDAR SERI BEGA-WAN.— Balai2 Polis di-Bandar Seri Begawan, Berakas, Panaga, Seria dan Ibu Pejabat Polis di-Gadong kini sedang memberi perkhidmatan perchuma membuat huruf atau angka ukiran (engraving) kepada orang ramai.

Orang ramai boleh-lah membawa barang2 mereka yang berharga ka-Balai2 Polis yang tersebut untuk di-ukirkan nama dan nombor kad pengenalan mereka pada barang2 itu. Tujuan-nya untuk mengelakkan barang2 itu dari dijual kembali apabila di-churi orang.

Pejabat Polis Brunei telah membeli alat pengukir tersebut melalui 'American-made Electric Engraves'. Sistem serupa ini juga baru2 ini di-perkenalkan di-Singapura.

Menurut Pesuruhjaya Polis Brunei, Pengiran Setia Raja Pengiran Haji

Jaya bin Pengiran Haji Rajid: "Ukiran itu boleh di-buat pada benda2 seperti gelas, kayu, besi, dan plastik."

Beliau menyeru kepada orang ramai supaya menggunakan perkhidmatan yang di-berikan dengan perchuma itu. Pelekat2 juga akan di-berikan kepada orang ramai yang menggunakan kemudahan2 tersebut.

Pesuruhjaya Polis berkata lagi, "Barang2 berharga yang lain seperti barang2 kemas boleh juga di-ukir selain daripada

alat2 video, alat2 perakam dan radio."

Keterangan mengenai benda2 yang di-ukirkan dengan angka atau huruf itu akan di-rekodkan dalam buku chatetan khas dan disimpan di-Balai2 Polis.

Selain dari itu, Pengiran Setia Raja Pengiran Haji Jaya mengingatkan lagi kepada orang ramai supaya membawa resit2 atau pun keterangan2 mengenai benda2 yang mereka bawa untuk di-ukir itu bagi mengesahkan bahawa benda2 tersebut ada-lah kepunyaan mereka.

Sharahan Khas di-masjid2

BANDAR SERI BEGA-WAN.— Jabatan Hal Ehwal Ugama akan mengadakan Sharahan Khas di-bawah beberapa buah tajuk di-lima buah masjid di-negeri ini, pada malam Ahad, 14hb Mach, ia-itu sa-lepas sembahyang Faridhu Maghrib. Sharahan2 itu akan di-sampaikan oleh pegawai2 dari jabatan tersebut.

Awang Haji Besar bin Abu Bakar akan memberikan sharahan bertajuk 'Taubat' di-Masjid Mohammad Jamalul Alam di-Kuala Belait, sementara Yang Berhormat Pehin Dato Imam Dato Paduka Seri Setia Haji Abdul Hamid bin Bakal akan me-

nyampaikan sharahan 'Bersuci Daripada Hawadith Besar' bertempat di-Masjid Omar Ali Saifuddin di-Ibu Negeri.

Sharahan Khas bertajuk 'Maana Islam Dan Iman' juga akan di-adakan pada hari yang sama di-Masjid Jami' Sengkuring oleh Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim, sementara Awang Haji Abdul Saman bin Kahar akan menyampaikan sharahan yang bertajuk 'Beberapa Amalan Penghapus Dosa' di-Masjid Setia Ali, Muara, dan Awang Haji Mohd. Jali bin Abdul Latif akan memberikan sharahan 'Sembahyang' di-Masjid Keriam di-Daerah Tutong.

SATU rombongan ahli2 Majlis Mashuarat Negeri termasuk dua orang Ahli Rasmi telah berlepas ka-Kuala Lumpur pada hari Sabtu lalu untuk memerhatikan Persidangan2 Parlimen di-Malaysia dan Singapura.

Berada di-lapangan terbang mengucapkan selamat belayar kepada rombongan tersebut ia-lah Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abd Rahman bin Dato Setia Haji Mohd Taib (gambar atas).

Rombongan yang diketuai oleh Speaker, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Muda Haji Kamaluddin itu akan bertolak ka-Singapura pada 12hb Mach untuk menyaksikan persidangan Parlimen Singapura.

Ahli2 Majlis Mashuarat Negeri itu di-jadualkan pulang pada 19hb Mach ini.

Berkhidmat kpd orang ramai

Dari muka 1

mereka kusut dan murong apa lagi kalau hal2 itu berbangkit dari kekeliruan terhadap dasar2 dan urusan kerajaan, maka adalah munasabah bagi jentera Penerangan memberikan khidmat-nya untuk menolong menguraikan kekusutan itu dari terus melarat.

Menurut Pengarah Penerangan itu lagi, khidmat yang di-jalankan oleh pihak Penerangan itu nanti sudah tentu menurut chara kerja2 penerangan selaku penghubung dua hala antara Kerajaan dengan rakyat.

"Insha Allah, pelaksanaan khidmat itu nanti akan sentiasa mengambil kira hasrat Kerajaan untuk mengesankan khidmat-nya kepada rakyat, sambil chuba memastikan dari sa-masa ka-semasa minat dan sokongan rakyat terhadap Kerajaan yang mereka yakini kebijaksanaan-nya, kejayaan-nya dan kesungguhan-nya mengalingai hal ehwal mereka," tambah Awang Haji Badaruddin.



PERWAKILAN dari Pertubuhan Perkumpulan Perempuan WI Brunei (gambar atas) telah kembali ka-tanah meyerai Bengkel Pertubuhan Wanita Desa Sa-Dunia yang berlangsung sa-lama tiga hari di-Bangkok.

Bengkel anjoran Pembangunan Sosial Ekonomi bagi Asia dan Pasifik itu telah membentangkan satu kertas kerja di-bawah tajuk 'Integrasi Wanita Dalam Lapangan Pertanian dan Luar Bandar'. Sa-lain dari itu, ia-nya juga di-isikan dengan cheramah2 perwakilan pihak penganjor.

Datin Masni bte Haji Ali, yang mengetuai rombongan dari Brunei telah membentangkan kertas kerja yang bertajuk 'Rancangan Masa Kini dan Masa Depan Berhubung Dengan Peningkatan Wanita Dalam Perkembangan Luar Bandar'.

Jurukira Kanan di-Ajensi Brunei

BERAKAS.— Sa-orang pegawai yang di-pinjamkan ka-Jabatan Perkhidmatan Diplomatik, Awang Yakub bin Abu Bakar telah berlepas ka-United Kingdom pada 8hb Mach lalu untuk bertugas di-Ajensi Kerajaan Brunei di-London.

Awang Yakub akan berkhidmat dengan agensi ter-

sebut sa-lama dua tahun sa-bagai Jurukira Kanan bagi menggantikan jawatan yang di-kosongkan oleh Dato Ahmad Wally Skinner, yang sekarang memegang jawatan Timbalan Pegawai Kewangan Negara. Sa-belum memegang jawatan ini, Awang Yakub ada-lah Timbalan Ketua Pos Agong Brunei.